

ITENETS

INTERNATIONAL TRAINING AND EMPLOYMENT NETWORKS

Gli Italiani in Brasile



Ottobre 2003

Sommario

Cenni storici e politiche migratorie	3
Le politiche migratorie	9
Quadro socio-demografico attuale	11
La presenza della comunità italiana	11
I flussi negli anni Novanta	12
Profilo socio-economico	13
La situazione socio-economica del Brasile prima della crisi valutaria del 1998	13
Attuale interscambio commerciale Brasile/Italia	14
La situazione socio-economica dello stato di Rio Grande do Sul	14
Le piccole e medie imprese di origine italiana	15
Le problematiche correnti	19
Progetti attuati per gli italiani in Brasile	21
La realtà associativa	26
Descrizione del fenomeno	26
Associazioni politiche e sindacali	27
Associazioni assistenziali	28
Associazioni ricreative	28
Associazioni - Tabelle riassuntive	29
L'informazione	30
La stampa	30
Le testate principali	31
Radio e TV	32
Radio italiane in Brasile	32
Televisioni italiane in Brasile	33
APPENDICE 1	34
Le statistiche	34
APPENDICE 2	40
La rete istituzionale e la società civile	40
Rete diplomatico consolare italiana in Brasile	40
Membri del CGIE	42
Comitati per gli italiani all'estero (Comites)	43
Lingua e cultura italiana: Istituti Italiani di Cultura ed altri enti	44
Parlamentari di origine italiana	47
Associazioni, welfare e servizi	61
Patronati	61
Associazioni delle Circoscrizioni consolari di Porto Alegre Rio de Janeiro e São Paulo	63
Mondo economico imprenditoriale	79
Rete camerale	79
Principali imprese italiane con sede in Brasile	80
APPENDICE 3	103
Progetti attuati per gli italiani in Brasile	103
Schede progetti	120

Cenni storici e politiche migratorie

Negli anni compresi tra il 1875 e la metà degli anni settanta del Novecento si calcola che sono stati circa un milione e mezzo gli italiani che hanno scelto di emigrare in Brasile. Gli anni di maggior sviluppo del flusso migratorio italiano sono gli anni 1887-1902, poi il flusso diminuì fino ad interrompersi con la prima guerra mondiale, riprendere in maniera ridotta negli anni tra le due guerre e riprendere con più forza nel secondo dopoguerra¹.

Gli italiani hanno avuto un ruolo fondamentale nei processi di modernizzazione del Brasile contemporaneo, partecipando in prima persona allo sviluppo dell'economia d'esportazione, all'industrializzazione, ai processi di politicizzazione e nazionalizzazione delle masse².

Tra le tante nazionalità di migranti arrivati in Brasile fin dalle prime decadi del XIX secolo, l'italiano, senza essere "il più bianco o il più istruito", è stato considerato subito come un migrante adatto a risolvere le carenze di manodopera che si registravano in diversi settori dell'economia³.

L'importanza del gruppo italiano all'interno del movimento migratorio europeo verso il Brasile risale a differenti ragioni:

- il primo motivo è d'ordine quantitativo. Tra il 1870 e il 1920, apice del lungo periodo chiamato "grande immigrazione", gli italiani sono il 42% del totale d'immigrati entrati in Brasile, cioè 1,4 milioni d'italiani su 3,3 milioni d'immigrati.
- il secondo motivo è d'ordine qualitativo. L'italiano ha incarnato le due condizioni d'immigrato più apprezzate dalle autorità pubbliche, dagli intellettuali e dagli impresari privati: le affinità di lingua, religione e costumi hanno facilitato l'assimilazione dell'immigrato italiano più che del tedesco o del giapponese. Inoltre, l'immigrato italiano era, almeno nell'immaginario brasiliano, più idoneo per realizzare l'ideale di "sbiancamento" della popolazione locale, condizione questa considerata necessaria per rendere più "civilizzato" il Brasile.

¹ Vangelista, Chiara, *L'emigrazione dalla penisola italiana verso il Brasile, 1808-1960: una introduzione*. In: Reginato, Mauro (a cura di), *Da San Marino a Spirito Santo, fotografia di un'emigrazione*, Repubblica di San Marino, Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, 2002, pp. 23-54; Trento, Angelo, *In Brasile*. In: Bevilacqua, Piero; De Clementi, Andreina; Franzina, Emilio (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli Editore, 2002, pp. 3-23.

² Santoro de Constantino, Núncia, *Italiani a Porto Alegre: l'invenzione di una identità*, Altreitalie, 25, 2002, pp. 76-90

³ Cf. AA.VV., *Brasil : 500 anos de povoamento*, IBGE, Rio de Janeiro, 2000. Specialmente l'ottavo capitolo "Imigrantes italianos: entre a italianità e a brasilidade" curato da Angela de Castro Gomes; Vangelista, Chiara, *L'emigrazione dalla penisola italiana verso il Brasile, 1808-1960: una introduzione*. In: Reginato, Mauro (a cura di), *Da San Marino a Spirito Santo, fotografia di un'emigrazione*, Repubblica di San Marino, Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, 2002, pp. 23-54.

Gli italiani hanno lasciato il loro paese soprattutto per motivi economici e socio-culturali. L'emigrazione infatti, da un lato, alleggeriva i paesi dalle pressioni socio-economiche liberandoli di mano d'opera inutilizzata e, d'altro lato, rimpinguava le casse dei paesi d'origine con le rimesse che i migranti mandavano regolarmente ai loro parenti⁴.

L'Italia, dopo più di 20 anni di lotte per l'unificazione del paese⁵, si trovava con una popolazione, soprattutto quella rurale, con enormi problemi di sopravvivenza sia nelle aree rurali sia nelle zone urbane. In tali condizioni, l'emigrazione non era solo sostenuta dal governo, ma costituiva l'unica soluzione di sopravvivenza per molte famiglie. Ecco perché tra il 1860 ed il 1920 più di 7 milioni d'italiani emigrarono.

L'immigrazione "sovvenzionata"⁶ fu in vigore dal 1870 al 1930 con l'obiettivo di favorire l'arrivo d'immigrati: i viaggi erano finanziati, così come l'alloggio ed il primo lavoro. Gli immigrati s'impegnavano a rispettare i contratti che stabilivano sia il loro luogo di lavoro che le stesse condizioni di lavoro cui dovevano sottostare.

Poiché l'immigrazione "sovvenzionata" favoriva l'arrivo di famiglie piuttosto che di persone sole, in questo periodo arrivarono famiglie molto numerose (di circa dodici persone) composte da uomini, donne e bambini anche di diverse generazioni.

I primi migranti a lasciare l'Italia nell'epoca della "grand'emigrazione" (1870-1920) erano essenzialmente veneti (circa il 30% del totale), seguiti dai Campani, dai Calabresi e dai Lombardi. Questo primo gruppo d'immigrati fu raggiunto, in seguito, da emigranti delle regioni del sud dell'Italia.

I Veneti, più chiari di pelle della maggioranza degli Italiani, erano per lo più piccoli proprietari terrieri. Per costoro la possibilità di accedere alla proprietà della terra era uno stimolo molto forte

⁴ Santos de Oliveira, Miriam, *Marcando diferenças para forjar semelhanças. Os descendentes de imigrantes italianos em Caxias do Sul*, Travessia, XV, 44, 2002; Osti Guerrazzi, Amedeo; Saccon, Roberta; Volpato Pinto, Beatriz; Secchi, Enrico; Massarotto Raouik, Francesca, *Brasile per sempre*, Padova, Regione del Veneto, 2000. *Emigrazione italiana e identità brasiliana: sfide e opportunità*, Affari Sociali Internazionali, XXIX, 4, 2001, pp. 79-85, Verona, CIERRE Edizioni, 2002.

⁵ Poco prima dell'inizio della "grande immigrazione" (1870-1920), l'Italia era ancora un groviglio di piccoli Stati, alcuni indipendenti ed altri sotto il dominio straniero. Non c'era quindi un'identità comune alle popolazioni di questi vari Stati. L'unificazione del Paese si è completata nel 1870 grazie all'azione del Risorgimento, inteso come movimento per la rinascita dello spirito italiano dell'Antichità e del Rinascimento. Realizzata l'unificazione, l'Italia ha vissuto un periodo di instabilità sociale, economica e politica: debole politica estera, disoccupazione e inflazione, assenza di lider politici, poca credibilità del governo presso la popolazione.

⁶ Facilitazione o concessione di aiuti in denaro per pagare i biglietti di viaggio e per favorire l'istallazione iniziale del migrante nel nuovo paese. Approvata in 1871, dopo la legge del "Ventre Libre" (Pancia Libera), si trattava inizialmente di spontanee iniziative dei fazendeiros. In seguito, tale iniziativa passò sempre più ai governi, provinciali ed imperiale fino al 1889, e quindi a quelli dei singoli Stati e Federale.

per rischiare l'avventura brasiliana. Gli immigrati meridionali erano invece più scuri di pelle, più poveri, in genere contadini senza nessun risparmio, essenzialmente braccianti.

Emigrazione italiana in Brasile, secondo le regioni di provenienza - periodo 1876/1920	
Regioni di provenienza	Numero Emigranti
Veneto	365.710
Campania	166.080
Calabria	113.155
Lombardia	105.973
Abruzzo/Molise	93.020
Toscana	81.056
Emilia Romagna	59.877
Basilicata	52.888
Sicilia	44.390
Piemonte	40.336
Puglia	34.833
Marche	25.074
Lazio	15.982
Umbria	11.818
Liguria	9.328
Sardegna	6.113
Totale	1.243.633

Fonte: *Brasil 500 anos de povoamento*. IBGE. Rio de Janeiro, 2000

Le destinazioni dei migranti in questo periodo di immigrazione “sovvenzionata” sono state le “fazendas” di caffè di San Paolo ed i principali nuclei di colonizzazione, situati in Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paranà, Spirito Santo. Un terzo gruppo d’immigrati si stabilì nelle città come Rio de Janeiro e San Paolo dove si concentravano le persone che abbandonavano i campi oppure, eludendo la sorveglianza, non si recavano al lavoro nelle colonie.

Gli Italiani che diventavano coloni o lavoratori nelle fazendas di caffè lavoravano in condizioni dure, con poche possibilità di risparmiare. Erano pochi coloro che potevano permettersi di comprarsi una piccola proprietà e quando ci riuscivano si trattava di una proprietà senza molto valore.

Le famiglie di migranti, arrivate nelle fazendas, sottomettevano ad un contratto di lavoro tutti i membri, donne e bambini inclusi. Il contratto stabiliva che ogni famiglia doveva occuparsi di un certo numero di piante di caffè, ricevendo per ogni mille piante una somma in denaro⁷.

⁷ Vangelista, Chiara, *L'emigrazione dalla penisola italiana verso il Brasile, 1808-1960: una introduzione*. In: Reginato, Mauro (a cura di), *Da San Marino a Espirito Santo, fotografia di un'emigrazione*, Repubblica di San Marino, Centro Studi Permanente sull'Emigrazione, 2002, pp. 23-54; Trento, Angelo, *In Brasile*. In:

Il contratto dava loro diritto alla casa con un piccolo terreno annesso, dove potevano allevare animali e farne un piccolo orto, oltre alla possibilità di piantare mais e fagioli neri tra le file di piante di caffè loro affidate. Tale produzione propria serviva in ogni modo solo a sfamare i membri della famiglia.

Le condizioni di vita dei migranti che arrivavano nei nuclei di colonizzazione o nelle colonie da popolare non erano ugualmente facili. Gli italiani infatti arrivavano nel sud del paese dopo i tedeschi e quindi i nuclei coloniali assegnati loro erano i più lontani dalle regioni già abitate, i meno fertili, privi di mezzi di comunicazione e senza nessuna assistenza medica e religiosa.

In tali avverse condizioni, erano frequenti i casi d'abbandono dei lotti di terreno da immigrati che, dopo dieci anni di lavoro, non possedevano quasi nessun risparmio e, per lo più, erano ancora debitori verso il governo ed i commercianti della zona.

Queste sono le aree dove maggiormente era diffusa la presenza di contadini italiani:

- Rio Grande do Sul: il successo delle colonie là create è stato per molti versi disuguale. Ci furono casi di colonie ben riuscite che hanno dato origine alle città di Bento Gonçalves, Garibaldi e Caxias ed altri casi di colonie fallite come quella di Silveira Martins.
- Santa Catarina: i coloni italiani hanno dovuto dirigersi nelle colonie tedesche già presenti dove sono stati discriminati e sfruttati.
- Paraná: le colonie vicine a Curitiba si sono ben sviluppate soprattutto perché là è stato possibile lavorare nella costruzione di ferrovie (Paranaguà-Curitiba e Curitiba-Ponta Grossa).
- Minas Gerais: hanno prosperato soprattutto le colonie vicine alle città cui offrivano lavoratori per le opere pubbliche. E' stato questo il caso di Barreiros, Carlos Prates e Americo Werneck create nel 1896 a prossimità della nuova capitale (Belo Horizonte).
- Spirito Santo: ci fu una forte presenza d'immigrati italiani tra il 1870 e il 1920. E' famosa la terra fertile e prospera della colonia Demetrio Ribeiro.

Bevilacqua, Piero; De Clementi, Andreina; Franzina, Emilio (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli Editore, 2002, pp. 3-23. Sandri, Simonetta, *Les italiens dans le Nordeste du Brésil: une présence importante à Recife*, Migrations Société, XIV, 81-82, 2002, pp. 35-46.

Altre destinazioni dei migranti italiani sono state le città, fra cui spiccano San Paolo, che ha ricevuto il maggior numero d'italiani, e Rio de Janeiro, che era la capitale del Brasile ed uno dei maggiori porti d'arrivo dei migranti⁸.

A San Paolo, chiamata “città italiana” all'inizio del XX secolo, gli italiani erano occupati essenzialmente dall'industria nascente e nelle attività di servizi urbani. Gli italiani arrivarono a rappresentare il 90% dei lavoratori delle fabbriche pauliste nel 1901. Si formavano delle proprie “little Italies” (come Bras, Bom Retiro, Bexiga), dove spesso si concentravano immigrati italiani secondo i luoghi di provenienza.

In qualità d'operaio nelle industrie, l'immigrato riceveva salari bassi, faceva molte ore di lavoro e non aveva nessun tipo d'assicurazione contro incidenti e malattie. Come per il lavoro agricolo anche nelle fabbriche capitava che tutti i membri della famiglia lavorassero, compreso le donne (nelle fabbriche tessili) ed i bambini con meno di 12 anni⁹. In qualità d'operaio era difficile per gli immigrati (italiani e non) poter migliorare la loro situazione sociale ed economica. Ecco la ragione per cui molti di loro cominciarono a lavorare in proprio, soprattutto come artigiani, piccoli commercianti, autisti di taxi e pullman, venditori ambulanti di frutta e verdura, lustrascarpe, baristi e ristoratori...

Tra i migranti italiani (non molti in verità) che si fecero una posizione troviamo come esempio, quasi mitico, il Conte Matarazzo. Arrivato in Brasile nel 1881 proveniva già da una famiglia di classe media, portò alcuni risparmi ed aveva già un'idea chiara degli affari che doveva cominciare nel nuovo mondo. Ottenne per questo l'appoggio di banchieri inglesi ed egli stesso agì come banchiere incaricandosi di trasferire in Italia le rimesse degli altri migranti italiani. La sua immagine di immigrato riuscito è anche costellata di “aspetti sportivi” poiché è stato lui a donare il terreno dove fu costruito lo stadio di calcio della Palestra Italia che, nel 1942, a causa della seconda guerra mondiale fu chiamato Società Sportiva Palmeiras, oggi importante squadra calcistica brasiliana.

Gli immigrati italiani parteciparono insieme agli operai brasiliani ai movimenti di rivendicazione e di sciopero aderendo ad associazioni e sindacati per lo più di ispirazione socialista e anarchica.

⁸ Santos de Oliveira, Miriam, Marcando diferenças para forjar semelhanças. Os descendentes de imigrantes italianos em Caxias do Sul, Travessia, XV, 44, 2002; Sandri, Simonetta, *Les italiens dans le Nordeste du Brésil: une présence importante à Recife*, Migrations Société, XIV, 81-82, 2002, pp. 35-46.

⁹ Santoro de Constantino, Núncia, *Italiani a Porto Alegre: l'invenzione di una identità*, Altreitalie, 25, 2002, pp. 76-90

Se le condizioni di lavoro erano insalubri, lo stesso si può dire delle abitazioni poiché abitualmente gli immigrati si installavano in abitazioni collettive, chiamate *cortiços*¹⁰, o nelle *favelas*, situate nelle alture delle città. In alcuni casi i migranti italiani potevano abitare in determinati quartieri etnici, come Bràs o Bexiga di San Paolo, dove potevano contare con la cooperazione e la solidarietà dei vicini conterranei.

La lotta per rivendicare un'identità italiana (italianità) è stata una battaglia combattuta dagli immigrati e dai loro discendenti in Brasile. In questa lotta entrò appieno il governo di Mussolini che cercò di favorire il sentimento di orgoglio “di essere italiani” fuori dell'Italia. E' il periodo in cui la questione dell'italianità assunse essenzialmente un carattere politico, tanto che molti immigrati italiani o loro discendenti aderirono al fascismo.

Non mancarono tuttavia episodi di conflittualità interni alla comunità italiana tra fascisti e antifascisti, che segnarono per lungo tempo gli equilibri e le relazioni tra gli italiani.

Un'altra forma di conflitto interna alla comunità prese forma negli anni successivi alla seconda guerra mondiale. Tra il 1946 e il 1960 arrivarono circa 110.000 immigrati italiani in Brasile. Questi erano portatori di una concezione nuova dell'emigrazione, più pragmatica e legata alla possibilità di tornare in tempi rapidi in Italia e con un accumulo di risparmi. Le associazioni tradizionali e i richiami alla patria non avevano su di loro quel fascino che potevano esercitare sulle vecchie generazioni e non furono pochi i casi di incomprensione e rivalità tra vecchi e nuovi immigrati.

Molte altre istituzioni contribuirono a mantenere viva la rivendicazione di italianità. Fra esse la Chiesa, la scuola, le associazioni, i patronati e la stessa stampa¹¹.

La Chiesa cattolica si servì sia del clero italiano inviato in Brasile che del suo statuto privilegiato all'interno della società brasiliana per rinforzare il legame tra cattolicità ed italianità, attraverso spazi d'insegnamento e di dopolavoro, attraverso le scuole religiose e le feste dei santi patroni.

Essendo la lingua lo strumento strategico dell'unità etnica si è cercato di inserire l'italiano come insegnamento nelle scuole pubbliche, ma questo fu difficile per due motivi: per la mancanza di offerta da parte del governo brasiliano e anche per la mancanza di domanda degli immigrati, che -

¹⁰ Il termine “cortiço” è stato usato nella città di Rio de Janeiro ed indica abitazioni precarie. Si trattava di gruppi di abitazioni a più piani attorno ad un cortile interno stretto ed angusto. Con pessime condizioni igieniche – stanze da letto calde, piccole, scure, spazi di promiscuità e puzzolenti – si pagavano affitti alti, corrispondenti ad un quarto del salario di un lavoratore. In questi cortiços, situati al centro o nella periferia della città di Rio de Janeiro, predominavano gli immigrati stranieri. Cf. June E. Hahner. *Pobreza e Política. Os pobres urbanos no Brasil - 1870/1920*. Brasília, Editora Universidade de Brasília, 1993.

¹¹ Santoro de Constantino, Núncia, *Italiani a Porto Alegre: l'invenzione di una identità*, Altreitalie, 25, 2002, pp. 76-90

vivendo essenzialmente nelle fazendas di caffè e lavorando quasi tutti in famiglia – avevano poche possibilità di mandare i bambini a scuola.

Le politiche migratorie

Dal punto di vista delle politiche migratorie è importante rilevare che gli italiani furono parte di quell'immenso flusso immigratorio che si iniziò a diffondere a metà degli anni sessanta dell'Ottocento. Le classi dirigenti brasiliane incentivarono l'immigrazione principalmente per due motivi: popolare un territorio sterminato mettendo a coltura il maggior numero possibile di terre e sostenere un modello di crescita economica improntato all'esportazione di alcuni prodotti, in particolare il caffè.

Nel 1888, dopo l'abolizione della schiavitù diventava fondamentale incoraggiare l'arrivo di manodopera non specializzata da inserire nell'agricoltura e nelle grandi piantagioni. I governi brasiliani quindi iniziarono a promuovere l'arrivo di contingenti di immigrati europei. Questa promozione avveniva essenzialmente attraverso due provvedimenti: il pagamento della traversata transoceanica attraverso apposite agenzie (per cui l'emigrante non doveva sobbarcarsi il prezzo del biglietto) e la preferenza a accogliere non immigrati singoli ma interi nuclei familiari, iniziativa che non poteva che conseguire successo nelle numerose aree depresse dell'Europa centromeridionale.

L'emigrazione avvenuta dopo la prima guerra mondiale avveniva invece al di fuori di questi meccanismi voluti dai governi brasiliani. Gli italiani partivano affidandosi alle reti sociali dei territori di origine e andavano a lavorare nelle numerose e diffuse forme di "ethnic business" che ormai caratterizzavano gli italiani in Brasile. Molto importante, da questo punto di vista, il ruolo degli italiani nell'edilizia nelle zone urbane¹².

¹² Santos de Oliveira, Miriam, *Marcando diferenças para forjar semelhanças. Os descendentes de imigrantes italianos em Caxias do Sul*, Travessia, XV, 44, 2002; Trento, Angelo, *In Brasile*. In: Bevilacqua, Piero; De Clementi, Andreina; Franzina, Emilio (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli Editore, 2002, pp. 3-23.

Immigrazione in Brasile, per nazionalità, 1884-1933					
Nazionalità	Effettivi per periodi decennali				
	1884-1893	1894-1903	1904-1913	1914-1923	1924-1933
Tedeschi	22778	6698	33859	29339	61723
Spagnoli	113116	102142	224672	94779	52405
Italiani	510533	537784	196521	86320	70177
Giapponesi	-	-	11868	20398	110191
Portoghesi	170621	155542	384672	201252	233650
Siriani e Turchi	96	7124	45803	20400	20400
Altri	66524	42820	109222	51493	164586
Totale	883668	852110	1006617	503981	717223

Fonte: Brasil: 500 anos de povoamento. Rio de Janeiro : IBGE, 2000. Apêndice: Estatísticas de 500 anos de povoamento. p. 226

Immigrazione in Brasile, per nazionalità, periodi quinquennali 1945-1959						
Periodi	Tedeschi	Spagnoli	Italiani	Portoghesi	Giapponesi	Altri
1945-1949	5188	4092	15312	26268	12	29552
1950-1954	12204	53357	59785	123082	5447	84851
1955-1959	4633	38819	31263	96811	28819	47599

Fonte: Brasil: 500 anos de povoamento. Rio de Janeiro : IBGE, 2000. Apêndice: Estatísticas de 500 anos de povoamento. p. 226

Quadro socio-demografico attuale

Tra le comunità più numerose di italiani all'estero quella ospitata dal Brasile è l'ottava, la seconda (dopo l'Argentina) tra quelle sudamericane. Al 1 agosto 2003 erano 162.225 gli italiani residenti in Brasile registrati presso l'Anagrafe degli italiani residenti all'estero (Aire) del Ministero degli Interni, il 5,5% del totale dell'emigrazione della Penisola. Secondo i dati delle Anagrafi consolari del Ministero degli Esteri, alla stessa data, gli italiani soggiornanti in Brasile erano oltre 284 mila, essendo in questo archivio la sesta comunità di emigrati.

L'IBGE, istituto di statistica che cura il censimento nazionale, conta 43.718 nati in Italia residenti in Brasile all'anno 2000¹³. Come si vede, le fonti italiane e locali presentano cifre significativamente diverse, che derivano da un differente metodo di indagine statistica. Per quanto riguarda i discendenti, in particolare, non disponiamo di dati locali. Il Censo brasiliano, infatti, prevede al quesito "nazionalità" solo tre possibili risposte: A-Brasiliano nato; B-Brasiliano naturalizzato; C-Straniero. Questa modalità fa sì che i discendenti di immigrati nati in Italia siano registrati come "brasiliani per nascita". Non siamo in grado di sapere, quindi, da fonti ufficiali, quanti tra i "brasiliani nati" siano anche cittadini italiani. Stime pubblicate da fonti accreditate¹⁴ oscillano tra 23 e 25 milioni di oriundi, una proporzione del 15% sulla popolazione totale del Paese.

La presenza della comunità italiana

Il 42% degli italiani residenti in Brasile proviene dalle regioni settentrionali della Penisola, il 36% dalle regioni centrali e soltanto il 22% dal meridione. La caratteristica dunque della presenza italiana in terra carioca rispetto ad altre comunità di emigrati è che la brasiliana è l'unica, tra le comunità di emigrati, ad avere una presenza così bassa di emigrati originari dal meridione d'Italia.

Il Lazio, con 47 mila residenti (il 30% del totale), è la regione più rappresentata, seguita da Veneto (35,8 mila), Lombardia (15 mila), Campania (10 mila) e Calabria (7,3 mila). La presenza di siciliani, comunità di italiani all'estero più numerosa, in Brasile è quasi insignificante: il 2% del totale. Roma con 44.403 presenze è il capoluogo più rappresentato (il 27% del totale), seguita da

¹³ Erano 53.543 nel 1991, 128.726 nel 1970. IBGE, Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística. <http://www.ibge.gov.br/>

¹⁴ Raffaele di Luca, Presidente della Camara de Comercio Italo Brasileira do Rio de Janeiro, "Brasile: ottimo mercato per gli imprenditori italiani", *News Italia Press*, 26 sett. 2003: "il Brasile ha almeno 25 milioni di discendenti italiani". Francesco Lazzari, "Italiani del Brasile e Sistema Italia tra sfide e opportunità", in *Affari Sociali Internazionali*, XXVII, 4, 1999, p. 67: "oggi risiedono in questo gigante dell'America Latina circa 22.750.000 oriundi". Giulia Barbieri Farfaglia (Comites di S. Paolo), in *Atti della Prima Conferenza degli Italiani nel mondo* (ADN Kronos Libri, 2001, p. 468): "su questo sottofondo fisico e pluriculturale convivono circa 25 milioni di Italiani e loro discendenti, che si sono inseriti nella società brasiliana".

Treviso (10 mila), Vicenza (6,6 mila), Salerno (6 mila), Belluno, Cosenza, Padova e Lucca (4,5 mila), Milano (4,2 mila) e Verona (3,9 mila).

Nelle venti province con più residenti soltanto tre sono delle regioni meridionali: Salerno sesta, Potenza (3,3 mila) tredicesima e Napoli (1,9 mila) diciassettesima; sono invece molto rappresentati i capoluoghi di regione: Roma, Milano, Bologna, Venezia, Napoli, Torino e Genova.

Dalle registrazioni consolari è possibile conoscere la distribuzione della comunità italiana sul territorio brasiliano. San Paolo, consolato nel distretto più sviluppato economicamente, ha registrato il 55% delle presenze, seguito da Rio de Janeiro e Porto Alegre entrambi con il 13% e da Curitiba con l'11%. Ne emerge un insediamento caratterizzato dalla presenza in aree industriali e turistiche.

I flussi negli anni Novanta

Nel decennio 1990 – 1999, secondo i dati pubblicati dall'Istat sui trasferimenti di residenza da e per l'estero nei comuni italiani, nella Penisola vi sono stati 6.290 cancellazioni di residenza per trasferimenti in Brasile e 10.923 iscrizioni per emigrati che rimpatriavano dal paese sudamericano.

Come avvenuto con quasi tutti i paesi dell'America meridionale, con il Brasile vi è stato un saldo netto di rimpatri di 3.633 unità.

Nel corso del decennio però, i due flussi, espatri e rimpatri, hanno presentato dinamiche differenti. Le iscrizioni anagrafiche (rimpatri) che sono state mediamente mille ogni anno, hanno avuto i picchi più alti all'inizio del periodo: 2 mila nel 1990, 1,7 mila nel 1991 e 1,4 mila nel 1992.

Le cancellazioni (espatri), che hanno avuto una media annua di 6.300 unità hanno avuto le quote più consistenti nel 1999 (1,2 mila) e nel 1998 e 1997 con circa mille unità. Nell'ultimo triennio del periodo 1990 – 1999 vi è stata una tendenza che ha visto prevalere gli espatri con un saldo di oltre 600 unità. Le cancellazioni degli ultimi dieci anni sono avvenute per il 45% nelle regioni del nord, per il 16% in quelle del centro e per il 39% nel mezzogiorno. La Lombardia con 861 espatri, il 13% del totale, è stata la regione con le partenze più numerose, seguita dalla Sicilia (687), dal Veneto (570), dal Lazio (566) e dal Piemonte (481). Le iscrizioni anagrafiche hanno riguardato nel 47% dei casi l'Italia settentrionale, per il 25% il centro e per il 28% il sud e le isole. Nel Lazio (1.688) vi è stato il più alto numero di ritorni, seguito da Lombardia (1.453), Veneto (1.347), Piemonte (792) ed Emilia Romagna (731). La Calabria, sesta con 707 iscrizioni, è la prima tra le regioni meridionali.

Tra le province, analizzando i dati delle iscrizioni e cancellazioni anagrafiche pubblicati dall'Istat per il periodo 1996 – 1999, anni che hanno visto prevalere gli espatri sui rimpatri, Roma (182) è stato il capoluogo con la quota più consistente di iscrizioni, seguita da Milano (172), Torino (111) e

Verona (81). Milano (245) è stata invece la provincia da cui è espatriato il maggior numero di persone, seguita da Torino (166), Agrigento (165), Roma (161), Palermo (106) e Catania (101).

Profilo socio-economico

La situazione socio-economica del Brasile prima della crisi valutaria del 1998

Nel 1997 per la formazione del PIL l'agricoltura contribuisce con il 12%, l'industria con il 34,5% ed il terziario con il 53,5%, segno questo di un costante processo di sviluppo economico, anche se un fattore strutturale sfavorevole è rappresentato dal tasso di scolarizzazione che arriva al 19% per le medie superiori e ad appena 1% per l'università.

Fino agli anni 1994 nel commercio estero brasiliano ha prevalso l'eccedenza commerciale (con un saldo medio di circa 9.000 milioni di dollari annui, tra esportazioni ed importazioni). In seguito e fino al 1998 il segno è diventato molto negativo con la spesa per le importazioni che supera di gran lunga il ricavo delle esportazioni.

Il partner privilegiato del Brasile sia per importazioni sia per esportazioni è l'America del Nord e Centro-meridionale (con rispettivamente 47,9% e 46,5% del totale), seguono l'Europa (con 29,2% e 30,7%) e l'Asia (con 18,6% e 17,8%). Tra i paesi partners commerciali del Brasile emergono gli Stati Uniti (23,4% per importazioni e 17,8 per esportazioni), l'Argentina (13,2% e 12,8%), Germania (8,2% e 4,9%), Giappone (5,9% e 5,8%) ed in quinta posizione l'Italia con quote del 5,6% per le importazioni e del 3,2% per le esportazioni.

Esaminando i prodotti importati ed esportati si nota che il Brasile si trova ancora nello stadio di un'economia in via d'industrializzazione perché tra le importazioni prevalgono i beni di investimento (macchine elettriche e non, mezzi di trasporto e prodotti chimici per circa il 42% del totale) e tra le esportazioni prevalgono i prodotti alimentari (21,6%), i manufatti di base (21,4%) e le materie prime (14,5%).

Tale realtà è ancor più evidente nell'scambio del Brasile con l'Italia dove per i beni d'investimento la relazione fra le quote delle importazioni e delle esportazioni brasiliane è di 67 contro 16%. Tra le importazioni più significative dall'Italia nel 1997 troviamo gli autoveicoli (20,9%), macchine e apparecchi non elettrici (10,7%) e parti staccate di autoveicoli (10,6%). Dal lato delle esportazioni verso l'Italia troviamo il caffè (15,4%), minerali di ferro (11,2%) e farine di semi e frutti oleosi (8,9%).

Secondo le statistiche del Catasto centrale delle imprese per il 1999, in Brasile tra le PMI (imprese con meno di 20 addetti) la classe da 0 a 9 addetti copre oltre il 90% del numero delle imprese.

Attuale scambio commerciale Brasile/Italia

Secondo i dati più recenti pubblicati dalla Camera Italo-brasiliana di Commercio e Industria¹⁵, l'Italia è il quinto Paese fornitore del Brasile (quota del 3,93%) e l'ottavo Paese cliente (3.11%).

I principali prodotti esportati dal Brasile in Italia sono: cuoio e pelle (7,76%), caffè (7,47%), residui solidi dall'estrazione dell'olio di soia (7,24%), altri grani di soia (6,69%); minerali di ferro (6,12%).

I principali prodotti importati in Brasile dall'Italia sono: parti e pezzi per autoveicoli e trattori (2,8%); ripetitore in fibra ottica (2,49%); motori a pistone per autoveicoli (2,46%); altre macchine e apparecchi meccanici con funzione propria (2,11%).

Gli investimenti italiani nel Paese sudamericano riguardano soprattutto il settore della telecomunicazione e l'industria automobilistica.

Da parte del Governo brasiliano, un forte interesse è stato espresso recentemente per il modello dei "distretti industriali" italiani. Guido Mantega (Ministro della Pianificazione Economica), e Luiz Fernando Furlan (Ministro dello Sviluppo, Industria e Commercio con l'estero), entrambi di origini italiane, hanno visitato la Regione Veneto per consolidare le iniziative di cooperazione economica in programma: in Brasile è stato infatti creato un "distretto del legno" per la produzione di mobili, che utilizza macchinari fabbricati in Italia¹⁶.

La situazione socio-economica dello stato di Rio Grande do Sul

Il Rio Grande do Sul con una popolazione del 6% di quella complessiva del Brasile produce l'8% del PIL globale (6.600 \$ pro capite nel 1997 contro i 5.000 \$ pro-capite di media nazionale). La formazione del PIL del Rio Grande nel 1977 dipende al 12,3% dal settore primario, al 39,6 dall'industria (5% in più rispetto alla media nazionale) e al 48,1% dal settore terziario.

Nel 1999, considerando le quote percentuali degli addetti, si trova una maggior incidenza dell'industria manifatturiera nel Rio Grande do Sul rispetto al Brasile (25,1% contro 18,2%).

Nel 2001 il catasto delle imprese ha censito 10.641 imprese industriali nel Rio Grande do Sul di cui 4.512 (42% del totale) intestate ad imprenditori di origine italiana.

I settori più coperti dalle PMI "italiane" sono: "abbigliamento" (751 imprese), "mobilio e legno" (682 imprese), "prodotti alimentari" (517 imprese), "metallurgia" (404 imprese), "edilizia"

¹⁵ Fonte: elaborazione dati ISTAT – Istituto Italiano di Statistica, pubblicati sul sito della Camera Italo-brasiliana di Commercio e Industria, <http://www.italcam.com.br/>

(333 imprese), “macchine non elettriche” (323 imprese). In questo contesto le prospettive di una cooperazione con l’Italia sono reali.

Le piccole e medie imprese di origine italiana¹⁷

La base di questo rapporto è uno studio sulle PMI fondate da italiani emigrati in Brasile. La ricerca si è svolta nella seconda metà del 2001 nell’area metropolitana di San Paolo e nel Rio Grande do Sul, somministrando un questionario di rilevazione a 277 imprenditori di origine italiana (di San Paolo e del Rio Grande do Sul) per identificarne caratteristiche, potenzialità e bisogni.

Lo studio individua le diverse tipologie d’imprese nate in contesto emigratorio:

- quelle di "nicchia etnica", che si sono insediate come risposta a fabbisogni di consumo tipici degli italiani emigrati (in particolare prodotti agro-alimentari o di abbigliamento non reperibili sul posto),
- quelle che hanno coperto fabbisogni locali non toccati dagli autoctoni (produzioni di beni e servizi ad alta intensità di manodopera),
- quelle che partendo da una specificità etnica, si sono evolute come soggetti di intermediazione tra il mercato locale e quello globale (commercio estero, turismo, ecc.).

I risultati dello studio sono:

- comprensione della genesi e della consistenza di queste imprese,
- individuazione dei fabbisogni degli imprenditori, in termini di servizi richiesti, di relazioni e rapporti con l'Italia,
- elaborazione di un quadro di riferimento sulle possibilità di cooperazione tra Italia e AL,
- ruolo di mediazione (nel rapporto Italia-AL) delle collettività emigrate.

La maggior parte delle imprese studiate sono giovani: il 60% costituito dopo il 1981 contro il 30% prima del 1973, il 30% negli ultimi 10 anni contro il 18% prima del 1965.

In Brasile gli italiani hanno realizzato le proprie imprese contando quasi esclusivamente sulle proprie forze, con scarsi contributi esterni sia in termini di servizi, sia in termini di finanziamenti. La base è costituita dai risparmi realizzati direttamente o in ambito familiare in anni di sacrificio, in grande maggioranza nella posizione di lavoratori dipendenti, oppure come successori di una tradizione familiare che si perpetua negli anni e che attraversa intere epoche storiche: per esempio,

¹⁶ “Il Brasile vuole camminare insieme all’Italia”, *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa n° 59, anno X, 26 marzo 2003.

¹⁷ AA.VV., *Consistenza ed evoluzione del sistema di piccola e media impresa e del lavoro autonomo italiano in emigrazione. Brasile – Uruguay*, Emigrazione, XXXIII, 9-12, 2001, Roma, FILEF, 2001. 223 p.

nelle imprese di trasformazione di prodotti agro-alimentari, si può ripercorrere il tragitto dei bisnonni, dei nonni, di padri e madri, di figli e nipoti che hanno prima dissodato i terreni, introdotto la varietà di colture e lavorazioni tipiche italiane, commercializzato i prodotti.

In effetti, il 76,1% delle aziende analizzate sono state fondate dall'attuale titolare, il 14,9% sono state ereditate e 9% sono state acquistate. In genere si tratta di società a responsabilità limitata (S.r.l.) e di società per azioni (SpA) che coprono il 93% di tutte le imprese.

In vari decenni, gli italiani in Brasile hanno sperimentato il lavoro delle fabbriche e dei cantieri e alcuni sono diventati imprenditori edili, meccanici, tessili e dell'abbigliamento, artigiani, commercianti, trasportatori, fino alle più moderne funzioni di erogatori di servizi di varia natura alle persone o ad altre imprese.

I principali settori economici in cui operano le aziende sono l'industria (58,5%) e l'artigianato (18,8%). Molto più limitati sono il commercio (6,5%) e la ristorazione (5,1%). I prodotti e servizi offerti vanno da abbigliamento/tessuti (27,3%) a metalli/plastica (18,6%), ad alimentari (11,4%), ad arredamento/infissi (10,6%). Essi riflettono il maggior orientamento del Brasile verso le attività manifatturiere.

La forma di proprietà principale è quella individuale del titolare (42,1%), seguita dalla proprietà congiunta di familiari ed altri soci (26,7%), dalla proprietà dei familiari (22,6%) e dalla proprietà esclusiva di altri soci (8,6%). Per quanto riguarda il numero di familiari coinvolti nell'impresa nel 65,5% delle imprese sono presenti solo 1 o 2 familiari, mentre sono più rari i casi con 3 o più familiari. Per quanto riguarda la presenza di soci non familiari ce n'è solo 1 nel 65% dei casi.

Il 44 % delle imprese preferisce collocarsi al centro delle città, il 23,3% nelle periferie e il 21,1% nelle isole pedonali.

La grandezza delle imprese in termini di occupati (62,1% al disotto dei 20 dipendenti) così come il fatturato (41,8% meno di 150.000 reais) rivelano che si tratta di aziende di piccole dimensioni, il cui mercato è essenzialmente locale/regionale (63,6%) contro il 32,4% nazionale e il 4% estero, di cui solo il 2,6% di imprese sono presenti sul mercato italiano.

Le imprese più piccole sono quelle dei servizi (85% con meno di 20 addetti), seguono poi l'artigianato ed il commercio (73%), mentre nell'industria e nell'edilizia la dimensione della classe di imprese con meno di 20 addetti è circa il 50% del totale. Oltre il 60% delle aziende artigiane fattura meno di 150.000 reais, così come il 44% delle aziende di commercio ed il 42% di quelle dei servizi. Invece, nella fascia più alta di fatturato (più di 1 milione di reais) si trovano il 50% delle aziende edili ed il 30% di quelle industriali.

Gli imprenditori che hanno fondato e/o dirigono le imprese analizzate sono essenzialmente maschi (80,1% contro 19,1% di donne), hanno un'età compresa tra i 31 e i 50 anni (55,1%, contro 35,8% per gli over 50 e 9,1% per coloro sotto i 30).

Rispetto a quanto successo in Europa (Germania, Francia, Belgio e Gran Bretagna¹⁸) gli imprenditori sembrano mediamente più integrati nelle realtà di accoglimento. Ciò dipende dalla più antica emigrazione e dal fatto che il Brasile è un paese d'immigrazione e tale si considera, contrariamente a quanto sostenuto per anni da paesi che oggi fanno parte della U.E.

Infatti, se consideriamo la domanda circa l'anno d'arrivo in Brasile, il 73,8% degli intervistati dichiarano di essere nato in Brasile, poiché i progenitori vi giunsero prima del 1900, mentre un altro 20,5% dichiara di esservi giunto prima degli anni 1920 rivelando così un forte radicamento nella realtà del paese, da una o più generazioni.

Analizzando le aree e le regioni di provenienza l'87,% degli imprenditori intervistati che hanno risposto sono settentrionali, soprattutto dal veneto (49,5%).

Tra gli italiani che hanno fatto la scelta dell'imprenditorialità il 50,5% è in possesso del titolo di studio dell'obbligo, 21,7% ha il diploma e 27,1% ha una laurea. Mettendo in correlazione titolo di studio e settore di attività troviamo che settori come la viticoltura, il commercio e l'industria hanno una maggiore presenza di persone con il titolo di studio più basso, settori come l'edilizia, i servizi e l'artigianato annoverano piuttosto persone con il titolo di studio secondario, mentre ristorazione e servizi sono piuttosto appannaggio dei laureati.

È nel Rio Grande do Sul che troviamo il numero più importante degli imprenditori italiani che hanno creato o dirigono circa il 40% delle imprese manifatturiere.

Nella maggioranza dei casi è scarsa l'assistenza che le imprese hanno ricevuto, sono carenti i servizi utilizzati, sono minimi i contatti con le strutture associative, le adesioni alle associazioni di categoria.

La parte maggiore delle difficoltà incontrate è costituita dalle difficoltà finanziarie: le uniche forme di finanziamento utilizzate sono state l'autofinanziamento (65% dei casi) ed i prestiti bancari (20%).

¹⁸ AA.VV., *Consistenza ed evoluzione del sistema di piccola e media impresa in emigrazione. Analisi dei fabbisogni e delle esigenze di consulenza, orientamento ed assistenza nella prospettiva dello sviluppo dell'associazionismo imprenditoriale e di un network di servizi. La Germania Federale, Emigrazione, XXXI, 1-4, 1999, FILEF, Roma, 1999. 207 p.* AA.VV., *Ricerca sui fabbisogni delle piccole e medie imprese e del lavoro autonomo italiano in Francia, Belgio, Gran Bretagna, Emigrazione, XXXII, 9-12, 2000, FILEF, Roma, 2000. 183 p.*

Il 48% degli imprenditori intervistati dichiara avere accordi con imprese italiane, operanti in Brasile, in Italia o nelle regioni di origine. Tali accordi mirano soprattutto alla commercializzazione dei prodotti (58%), alla produzione (24%) o allo scambio tecnologico (15%).

Le informazioni che gli intervistati hanno dell'Italia e della regione d'origine sono scarse (il 48% ammette di non avere nessuna informazione) o generiche (20%) e solo il 20% dichiara di possedere informazioni specifiche sul mercato o sul settore di produzione.

Gli imprenditori chiedono opportunità di informazioni, di relazioni, di affari, di rapporti con l'Italia e con le regioni di origine; chiedono sostegno in un mercato globalizzato nel quale è per loro più difficile che per noi stare al passo, misurarsi con le nuove tecnologie, disporre dei capitali necessari. Molti imprenditori sono alle prese con il progressivo declino delle loro creature fondate negli anni dell'impetuoso sviluppo sudamericano, a cavallo delle due guerre, o subito dopo, fino agli anni 60, mentre oggi non riescono più a competere con quei prodotti che arrivano dall'India, dalla Cina e dagli altri paesi asiatici.

In questo contesto, se l'Italia vuole dare un contributo ai connazionali ed oriundi in America Latina, deve sviluppare politiche di sostegno e di cooperazione su grande scala, in grado di sostenere in modo integrato, lo sviluppo della piccola impresa, la crescita culturale e del livello di formazione.

Il patrimonio, le risorse umane delle generazioni di giovani italiani e oriundi costituiscono un fattore di grande importanza per il futuro comune dell'America Latina e dell'Europa. Le lotte per l'esproprio del latifondo, la battaglia per la terra, per l'autosufficienza alimentare e per lo sviluppo del mercato interno in Brasile, trova gli italiani in prima fila dentro grandi movimenti sociali.

Sono così interpellati non solo i soggetti istituzionali e di governo centrali ma soprattutto quelli regionali, nonché i privati che possono svolgere un ruolo importante se comprendono di venire incontro ai bisogni varie migliaia di imprese desiderose di stringere rapporti ed accordi.

Le problematiche correnti

Come si è visto, la comunità italiano-brasiliana presenta una dimensione numerica impressionante (la stima qui riportata è di 25 milioni), mentre molto più ridotta è la popolazione italiana di nascita, che include la parte “anziana” degli immigrati di più lunga data (162.225, per le fonti italiane, al 2003; 43.718, secondo il censo nazionale brasiliano del 2000). Le questioni dibattute vertono dunque su ordini di problemi diversi, a seconda del focus generazionale.

Da una parte, come per tutti i Paesi di insediamento dell’emigrazione storica italiana, anche nel caso del Brasile il trascorrere delle generazioni solleva problematiche di carattere assistenziale. Se ne è parlato in occasione dell’ultimo incontro del CGIE America Latina, tenutosi a Montevideo nel maggio 2003¹⁹. Il Brasile è uno dei Paesi che più hanno risentito della crisi argentina, ma per i connazionali in stato di bisogno residenti in Brasile non è stata stanziata alcuna rimessa²⁰. Altra questione importante è l’estensione dell’assegno di solidarietà ai cittadini italiani residenti in America Latina che non siano titolari di alcuna pensione italiana e di pensioni minime locali.

Sul fronte dei giovani, un aspetto che richiede attenzione sembra essere quello della formazione professionale per gli italiani residenti in Brasile. La normativa prevede per i partecipanti ai corsi la necessità del possesso della cittadinanza italiana, penalizzando così le nuove generazioni che, invece, sarebbero da considerare il target principale degli interventi congiunti italo-brasiliani nel settore formativo. Per ovviare a questa evidente contraddizione, le rappresentanze diplomatiche, I Comites e il CGIE hanno maturato la decisione di consentire la partecipazione di quegli oriundi italiani il cui processo di cittadinanza è già avviato e quindi può essere concluso rapidamente. Questa rapidità è tutt’altro che scontata. Si denuncia che gli uffici cittadinanza sono addirittura spesso chiusi al pubblico per la grande mole di lavoro arretrato e per non essere riusciti a sbrigare la numerose pratiche di richiesta di cittadinanza presentate²¹. La rete consolare è ritenuta insufficiente: c’è mediamente un Consolato ogni 1.400.000 Km², uno ogni 6.150.000 potenziali utenti²².

Nonostante queste oggettive difficoltà di relazionarsi con le rappresentanze istituzionali del Paese d’origine, gli italiani in Brasile sono stati tra le comunità che hanno espresso il più alto livello di

¹⁹ “Concluso il CGIE America Latina”, *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa, n° 90, Anno X, 12 maggio 2003.

²⁰ Mentre, lo ricordiamo, alcuni interventi sono stati adottati dal Governo italiano a beneficio dell’Argentina, attraverso fondi di credito di aiuto e donazioni.

²¹ Corrado Bosco (Consigliere CGIE), in *Atti della Prima Conferenza degli Italiani nel mondo*, op. cit, p. 486.

²² Arduino Monti (Comites Rio de Janeiro), in *Atti della Prima Conferenza degli Italiani nel mondo*, op. cit, p. 485.

partecipazione alla consultazione referendaria del 15 giugno 2003 (la prima aperta al voto degli emigrati): Belo Horizonte (36,79%), Porto Alegre (34,68%), Rio De Janeiro (31,81%), San Paolo (31,03%)²³.

Un ruolo fondamentale nella riuscita della consultazione elettorale a distanza è stato attribuito agli organi di informazione della comunità italiana in Brasile, che mostrano un buon livello di attivismo²⁴. L'Associazione Stampa Italiana in Brasile – ASIB ha organizzato il primo congresso dei giornalisti italiani, italo-brasiliani e brasiliani a S. Paolo (luglio 2003). Tra i punti emersi come prioritari: sottolineare il ruolo dell'informazione per veicolare un'immagine appropriata dell'Italia in Brasile, e viceversa; qualificare l'attività dei giornalisti italiani in Brasile, anche in vista della necessità di dare continuità ad un'informazione elettorale corretta, e dell'avvio di un'efficace informazione di ritorno sulla presenza italiana nel Paese sudamericano. Un punto particolarmente rilevante in prospettiva futura è la realizzazione di collaborazioni con le Regioni italiane: potenziare l'informazione sulla regione destinata alle testate italiane all'estero, ed avviare un flusso di informazione sulle comunità di corregionali all'estero, destinato ai giornali locali²⁵.

Oltre che essere visibile attraverso i media, anche a livello politico la presenza italiana è significativa: sono 35 i Parlamentari con cognome italiano eletti nella Camera dei Deputati, e tre a livello federale. Lo Stato di Santa Catarina è il primo ad aver creato un "Forum Italo-catarinense di deputati di origine italiana"²⁶.

Un italo-brasiliano autorevole, Luiz Fernando Furlan, Ministro dell'Industria e Commercio nel governo Lula, guarda alle prospettive della comunità oggi presente in territorio carioca fotografandola così: "Gli Italiani sono ormai perfettamente integrati in Brasile e anche l'associazionismo si è indebolito. Le associazioni ora hanno forse carattere più mirato. Per esempio abbiamo creato un gruppo di Presidenti di imprese brasiliane e internazionali con cognome italiano che si riunisce ogni due mesi, coinvolgendo anche membri delle istituzioni italiane. Abbiamo costanti contatti con l'Istituto Italiano di Cultura, proprio per favorire uno scambio a 360°, non solo a livello economico. Ci auguriamo che anche da parte dell'Italia possa crescere in modo parallelo l'interesse ed il contatto con il mondo brasiliano"²⁷.

²³ <http://www.oltreconfine.de/giugno03/ministeroitaliani/giugno03.htm>

²⁴ "Un impegno straordinario per assicurare l'esercizio del diritto di voto", *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa, n° 120, Anno X, 23 giugno 2003.

²⁵ Il Friuli Venezia Giulia sta realizzando una prima esperienza-pilota in tal senso. Nel mese di ottobre 2003, è prevista la visita di un gruppo di giornalisti corregionali che lavorano all'estero, per avere incontri con i colleghi di testate locali e valutare insieme le possibilità di collaborazione.

²⁶ "Tremaglia incontra i deputati italo-brasiliani di Santa Catarina", *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa n° 147, anno X, 30 luglio 2003.

²⁷ "Il Brasile vuole camminare insieme all'Italia", *Notiziario NIP – News Italia Press* agenzia stampa n° 59, anno X, 26 marzo 2003.

Progetti attuati per gli italiani in Brasile

Tra il 1998 e il 2002, sono stati presentati e finanziati dal Ministero del Lavoro²⁸ e dal Ministero degli Affari Esteri 84 progetti²⁹ a favore degli italiani residenti in Brasile. La maggior parte di essi ha riguardato i settori del Turismo, Impresa e Commercio. Le circoscrizioni consolari più coinvolte sono state San Paolo (ventisei progetti), Rio de Janeiro (diciotto progetti), Curitiba (nove progetti) e Belo Horizonte (cinque progetti).

Nell'annualità 1998 sono stati approvati e finanziati diciotto progetti. L'ente che ne ha realizzato in maggior numero è stato 2CR (sei progetti), seguito dall'I.R.E.S. (tre progetti). Le circoscrizioni consolari più interessate da questa attività formativa sono state San Paolo (dieci progetti) e Porto Alegre (tre progetti).

Le aree di intervento di maggiore attenzione sono state: l'Orientamento professionale, la Formazione dei Formatori e l'Impresa.

Nell'annualità 1999, i progetti formativi sono stati diciassette. Gli enti che ne hanno realizzati il maggior numero sono stati Mathesis (tre progetti), C.I.A.P.I. (tre progetti) e Enaip Sardegna (due progetti). Le circoscrizioni consolari più interessate da questa attività formativa sono state Rio de Janeiro (cinque progetti), e Porto Alegre (tre progetti).

Le aree di intervento di maggiore attenzione sono state: l'Agricoltura e l'Impresa.

Nell'annualità 2000 si registra un notevole calo di iniziative di formazione professionale, poiché si passa dai diciassette progetti dell'anno precedente a nove. Gli enti che ne hanno realizzati il maggior numero sono stati l'Enaip Sardegna (due progetti) e Kantea (due progetti). Le circoscrizioni consolari più interessate da queste attività formative sono state Rio de Janeiro (cinque progetti), e San Paolo (tre progetti).

²⁸ I finanziamenti dei progetti di formazione vengono garantiti dal contributo proveniente dallo 0,30% del gettito INPS, annualmente attribuito al Ministero del Lavoro ed esattamente all'Ufficio Centrale per l'Orientamento e la Formazione Professionale dei Lavoratori (UCOFPL). A quest'ultimo e, in particolar modo, alla Divisione V "*Gestione e coordinamento di forme di intervento nazionale*", viene assegnato il compito di promuovere interventi formativi per gli italiani e le loro famiglie residenti nei paesi non appartenenti all'Unione Europea.

I finanziamenti concessi vengono erogati con le seguenti modalità: il 50% all'avvio dell'attività; il 30% alla certificazione da parte dell'ente attuatore dell'avvenuta spesa di almeno il 50% del primo anticipo e del regolare svolgimento dell'attività; il restante 20% dopo la presentazione di una relazione finale sulle attività svolte. Sulla realizzazione dei progetti vigilia il Ministero degli Affari Esteri attraverso le rappresentanze consolari competenti per territorio, tenute ad effettuare verifiche ex ante e in itinere dei progetti stessi.

²⁹ I progetti presentati dal 1998 al 2000 sono interventi per la formazione professionale, quelli presentati nel 2002 sono, invece, "*iniziative specifiche di animazione e promozione di legami stabili tra l'economia del*

Gli interventi formativi hanno investito diverse aree, spaziando dal settore delle Nuove tecnologie Informatiche e Multimediali fino ai Servizi socio-sanitari alle famiglie, dalla Ristorazione al Restauro.

L'annualità 2001 è la più generosa, giacché vengono presentati e approvati ben trentuno progetti di formazione professionale. Kantea e Filef sono gli enti che hanno realizzato più progetti, esattamente tre ognuno; mentre l'Ass.for.seo, l'Istituto A. Suffredini, Casa della Gioventù, e Fondazione G. Rumor ne hanno realizzati due ognuno. Gli interventi formativi hanno investito diverse aree, spaziando dal settore delle Nuove tecnologie Informatiche e Multimediali fino ai Servizi socio-sanitari alle famiglie, dalla Ristorazione al Restauro, dal Commercio all'Impresa, dall'Artigianato all'Elettromeccanica.

Le circoscrizioni consolari più interessate dalle iniziative formative sono state: San Paolo (dieci progetti), Porto Alegre (otto progetti) e Rio de Janeiro (sei progetti).

Nell'annualità 2002 i progetti presentati sono stati nove. Essi rientrano nel PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob. 1, 2000/2006 Misura II.1, Azione D. Di questi nove progetti, 4 rientrano nell'**Ambito di Intervento 2c**:

- *Sviluppo di professionalità nell'area della mediazione culturale ed economica capaci di attivare servizi reali per l'internazionalizzazione delle imprese delle regioni, attraverso la promozione di partnership con le comunità di italiani all'estero;*

3 progetti rientrano nell'**Ambito di Intervento 2d**:

- *Formazione dei formatori regionali finalizzata allo sviluppo della cooperazione con i Paesi di emigrazione, e all'applicazione di tecniche e di metodologie di formazione continua e a distanza;*

2 progetti rientrano nell'**Ambito di Formazione 2 b**:

- *Realizzazione di azioni di orientamento e di accompagnamento rivolte a soggetti associativi o imprenditoriali, promotori o partner di progetti di sviluppo integrato, finalizzate all'acquisizione di competenze necessarie al coinvolgimento di italiani residenti all'estero.*

Le aree di intervento più coinvolte nell'attività di formazione sono stati i settori dell'Industria, del Turismo e del Commercio. La Sicilia è stata la regione più coinvolta nelle varie iniziative (quattro progetti), seguita dalla Campania e Puglia (due progetti) e la Sardegna (un progetto).

Mezzogiorno e gli Italiani residenti all'estero che rientrano nel PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob. 1, 2000/2006 Misura II., Azione D.

Come si può osservare, dunque, nella Tabella 1, dal 1998 al 2002 sono stati 84 gli interventi di formazione professionale e di promozione imprenditoriale diretti agli italiani residenti in Brasile. L'annualità 2001 è stata la più "generosa" con ben 31 progetti.

Tab 1 - Progetti proposti e attuati per anno

Anno	N. Progetti
1998	18
1999	17
2000	9
2001	31
2002	9
Totale	84

L'Enaip, la Filef, C.I.A.P.I. e 2Cr sono gli enti che hanno realizzato più progetti. (Tabella 2)

Tab. 2 – Numero di progetti per ente attuatore

Enaip Sardegna	6
Filef	6
Ciapi	6
2 CR	6
Kantea	5
Palazzo Spinelli	4
Centro de Cultura Italiana	4
I.R.E.S:	4
I.C.I.F.	3
Mathesis	3
Ass.For.Seo	3
Leader Ulixes	2
Anfe	2
Ist. A. Suffredini	2
Fondazione G. Rumor	2
Casa della Gioventù	2
Spegna	2
Lega Coop Bologna	1
Efeso	1
Anfe Palermo	1
Ial Friuli Venezia Giulia	1
Riconversider	1
Kepha	1
Fo.r.um.	1
Laboratorio di ricerca della cittadinanza	1
Senac Mg 1	1
Università degli Studi di Torino, Facoltà di Economia	1
Smile	1
CEP	1
Conform	1
Italia Lavoro	1
Camera di Commercio Italo Brasiliana	1
Consorzio Consvip	1
Mater	1

Università degli Studi di Catania	1
Università degli Studi di Messina	1
ACAI	1
CFP Cividale	1
Formez	1
Totale	84

Le professionalità che si intendevano formare con le attività progettuali riguardano soprattutto l'area del Turismo, dell'Impresa e del Commercio.

Tab. 3 – Numero di progetti per aree di intervento

Turismo	12
Impresa	11
Commercio	10
Nuove Tecnologie informatizzate e multimediali	6
Orientamento professionale	6
Formare i formatori	5
Arte e restauro	5
Agricoltura	4
Ristorazione	4
Industria meccanica	4
Industria	4
E-commerce	3
Vetro artigianato	2
Industria del legno	2
Moda	2
Elettromeccanica	2
Gastronomia	2
Automobilistico	2
Marmo e granito	2
Inserimento e reinserimento professionale	1
Servizi socio-sanitari alla persona	1
Manifatturiero	1
Agroalimentare	1
Artigianato oro e gioielli	1
Insegnamento lingua italiana	1
Progettazione industriale	1
Comunicazione	1
Sviluppo	1
Alimentare	1
Sviluppo e competizione	1
Totale*	109

* Il totale non è pari a 84 perché ogni progetto interessa più aree di intervento.

Le circoscrizioni consolari più coinvolte nell'attività di formazione sono state San Paolo, Rio de Janeiro e Porto Alegre. (Tab. 4)

Tab. 4 - Progetti per zona geografica

San Paolo	26
Rio de Janeiro	18
Porto Alegre	14

Curitiba	9
Belo Horizonte	5
Rosario	1
Santa Maria	1
Aguas de Lindoia	1
Totale*	75

* Il Totale non è pari a 84 perché per nove progetti non sono note le circoscrizioni consolari di riferimento.

I progetti per i quali non è possibile individuare la circoscrizione consolare sono i nove previsti nel 2002 e rientranti nel PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS ob.1 2000-2006; per questi è invece possibile individuare la regione italiana che sostiene il progetto. Verso il Brasile si indirizza l'interesse di quasi tutte le Regioni dell'ob. 1, in particolare della Sicilia con quattro progetti.

Tab. 5 – *Numero di progetti presentati nel 2002 a seconda della Regione italiana proponente*

Sicilia	4
Basilicata	0
Calabria	0
Campania	2
Puglia	2
Sardegna	1
Totale	9

La realtà associativa

Descrizione del fenomeno

Tracce di un'estrema vitalità del fenomeno associativo degli italiani in Brasile si possono riscontrare fin dai primissimi anni in cui l'emigrazione italiana nel paese assume le caratteristiche di un fenomeno di massa, cioè negli anni settanta dell'Ottocento.

Lo sviluppo eccezionale dell'associazionismo italiano in Brasile è da far risalire ad almeno tre fattori.

In primo luogo, la grande dispersione degli immigrati italiani nel territorio brasiliano. Come abbiamo potuto sottolineare nella sezione dedicata ai cenni storici, gli italiani per ragioni di lavoro si trovavano a vivere esperienze completamente diverse e distanti tra loro : dalle fazendas alle piantagioni ai mestieri urbani. L'estrema dispersione sul territorio ha quindi favorito la persistenza di identità locali particolarmente forti nelle varie comunità, identità che in determinati casi prendevano la forma di identità politiche, in altri casi di identità regionali risalenti alle zone di origine, in altri casi ancora identità economiche legate ai mestieri praticati dagli italiani.

In secondo luogo, la forte rivalità presente in maniera trasversale all'interno della comunità italiana. Gli esponenti più in vista delle comunità italiane tendevano infatti a sviluppare tra loro diverse forme di conflittualità, per cui ognuno cercava attraverso il tessuto associativo di assumere l'egemonia tra gli emigrati. Questa situazione provocava fin dalla fine dell'Ottocento la moltiplicazione esponenziale delle associazioni, che rappresentavano i diversi interessi e orientamenti presenti nella comunità.

In terzo luogo, è fondamentale ricordare la diffusa assenza delle istituzioni brasiliane nel processo di accoglienza e assistenza degli immigrati. Gli italiani si trovavano a dover far fronte praticamente da soli all'insieme delle loro esigenze primarie di sopravvivenza e assistenza, sviluppando in questo modo un tessuto di mutuo soccorso indispensabile e particolarmente articolato.

Già nel 1896 venivano segnalate 98 associazioni italiane in territorio brasiliano, che diventavano ben 227 nel 1908 : uno sviluppo decisamente inedito, se si considerano le numerose difficoltà di comunicazione e organizzazione del territorio brasiliano. Un settore in cui gli italiani si distinguevano particolarmente era quello dell'istruzione primaria : 232 scuole elementari presenti nel 1908, 396 nel 1913.

Negli anni del fascismo il regime cercò di avocare a sé l'associazionismo italiano, ma ci riuscì solo in parte, provocando una lunga stagione di conflittualità interna alla comunità tra fascisti e antifascisti. Il regime in Brasile riuscì a penetrare tra gli emigrati non tanto grazie alle associazioni ma grazie alla presenza di strutture diplomatiche particolarmente ramificate e sensibili ai richiami del regime.

Negli anni del secondo dopoguerra una nuova conflittualità si venne a creare in seno alla comunità italiana, questa volta non di tipo politico ma di tipo generazionale e culturale. I nuovi immigrati italiani tendevano infatti a non riconoscersi nelle strutture associative presenti, troppo orientate alla valorizzazione di un'identità nazionale che per chi aveva vissuto in Italia negli anni della guerra aveva un valore superato. I nuovi immigrati tendevano maggiormente a iscriversi alle organizzazioni sindacali – non solo italiane ma anche brasiliane – ed erano oltretutto estranei al vecchio associazionismo mutualistico perché la loro emigrazione era maggiormente seguita dalle istituzioni, sia italiane sia brasiliane.

Soltanto verso la fine degli anni settanta del Novecento l'associazionismo italiano riprese con vigore. Si trattava di un associazionismo di tipo nuovo, molto legato alle zone di origine e alle istituzioni italiane, soprattutto alle regioni e ai comuni. Questo nuovo associazionismo aveva ormai perso la sua vocazione mutualistica o assistenziale ma era orientato principalmente alla realizzazione di legami di tipo commerciale o turistico con i territori di partenza.

Associazioni politiche e sindacali

L'associazionismo di tipo politico fu la prima forma di associazionismo presente tra gli immigrati italiani in Brasile. L'emigrazione italiana di massa infatti, come in tutta l'America centromeridionale, iniziò mescolandosi ai flussi degli esuli risorgimentali prima e poi ai fuoriusciti socialisti e anarchici. Le idee socialiste e libertarie presero presto piede presso alcune minoranze di immigrati italiani e fin dagli anni settanta dell'Ottocento si contano centinaia di sigle, pubblicazioni periodiche, organizzazioni legate all'estrema sinistra.

Un'altra organizzazione presente tra gli italiani, soprattutto nelle elite e nelle professioni, era la massoneria, che raggruppava ancora ai primi del Novecento una quantità considerevole di esponenti autorevoli e influenti della comunità italiana.

L'associazionismo sindacale si diffuse nei primi anni del Novecento e ebbe il suo periodo di maggiore articolazione negli anni del secondo dopoguerra.

L'associazionismo politico e partitico si è andato progressivamente affievolendo dalla fine della seconda guerra mondiale, di pari passo con l'inserimento degli immigrati italiani e dei loro discendenti nelle istituzioni e nella società civile brasiliana.

Associazioni assistenziali

L'associazionismo assistenziale, come abbiamo ricordato, ebbe un ruolo centrale nei primi decenni dell'emigrazione italiana, almeno fino agli anni trenta del Novecento. Le numerosissime associazioni assistenziali si occupavano dei problemi più urgenti della comunità, nei vari luoghi dove essa era diffusa. I settori più importanti erano l'istruzione primaria (con il gran numero di scuole elementari italiane diffuse su tutto il territorio nazionale), la sanità (con la nascita di presidi sanitari e veri e propri ospedali gestiti da italiani) e l'assistenza per i problemi lavorativi, nei luoghi in cui essa era consentita. E' chiaro che l'impostazione delle associazioni era molto differente a seconda delle idee propagate dai loro fondatori. C'erano strutture assistenziali di mutuo soccorso legate ai socialisti e alla propaganda socialista, ma c'erano anche strutture fondate dagli stessi imprenditori italiani, improntate a un forte paternalismo.

Una costante dell'associazionismo assistenziale è il rapporto infelice con le istituzioni italiane e brasiliane, per cui era l'auto-organizzazione all'interno della comunità – soprattutto fino alla seconda guerra mondiale – il metodo maggiormente seguito dalle associazioni.

Associazioni ricreative

L'associazionismo ricreativo venne a sovrapporsi ben presto a quello assistenziale. Parallelamente al crescere delle esigenze sociali e aggregative delle comunità italiane, si diffusero organizzazioni di dopolavoro, club sociali e ricreativi, strutture sportive. In particolare le organizzazioni sportive riscontrarono un successo eccezionale, fino a diventare veri e propri club internazionali, oggi competitivi a livello mondiale ma ormai privi delle originarie caratteristiche italiane.

Tornando ai primi del Novecento, è interessante notare la fase di passaggio che si registra dall'età giolittiana – quando l'associazionismo ricreativo viene praticamente ignorato dalle istituzioni italiane – agli anni del fascismo, quando il regime sceglie di individuare la ricerca del consenso tra gli emigrati proprio attraverso la promozione di un articolato arcipelago di associazioni ricreative.

L'associazionismo ricreativo resistette più di altri settori alla generale fase di crisi dell'associazionismo negli anni del secondo dopoguerra, ma entrò in un periodo di difficoltà a metà degli anni sessanta, quando era ormai chiaro che esso riusciva ad avere una presa solo sulle generazioni più anziane.

Associazioni - Tabelle riassuntive

Tabella 1. Associazioni italiane in Brasile per circoscrizione consolare per finalità dichiarate

	Belo Horizonte	Brasilia	Curitiba	Porto Alegre	Recife	Rio de Janeiro	San Paolo
Assistenziali	2		62	3		10	9
Commerciari			9				2
Culturali	1	2	82	58	5	26	86
Form. Prof.			2				3
Istr. Media							
Istr. Primaria							
Ling.-cult.		2	21		6	1	
Patriottiche			1	1			1
Politiche							
Professionali							
Religiose			1	1			2
Ricreative	2		47	4		18	19
Sanitarie							1
Sindacali							
Sociali			1				
Sportive			11			1	
Turistiche			3				

Numero di associazioni e numero di soci per circoscrizione consolare

	Belo Horizonte	Brasilia	Curitiba	Porto Alegre	Recife	Rio de Janeiro	San Paolo
Associazioni	4	2	131	64	9	30	125
Soci	320	-	22.888	13.335	621	17.490	3.983

L'informazione

La stampa

Lo sviluppo eccezionale della stampa italiana ha rappresentato una costante nel corso dell'evoluzione dell'emigrazione italiana in Brasile.

Tra il 1875 e il 1960 si calcola siano nate dagli italiani in Brasile oltre 500 testate tra quotidiani, settimanali, quindicinali, mensili e numeri unici. Fogli di informazione, ma anche giornali umoristici, letterari, artistici, a testimonianza di una straordinaria vitalità del fenomeno, in parte attenuatasi negli ultimi decenni.

La storia dell'editoria italiana in Brasile è la storia di una stampa povera, continuamente vessata da problemi economici, che traeva i propri proventi non tanto dalle vendite quanto dalle continue sottoscrizioni dei connazionali e dalle pubblicità. I giornali italiani di primo Novecento spesso non arrivarono ai dieci numeri e all'anno di vita, ma erano davvero molto letti nella comunità. Un esempio importante in questo senso ci viene dal "Fanfulla" di San Paolo. Nato nel 1893, esso divenne piano piano l'organo ufficiale della comunità italiana. Era un giornale moderno, pieno di rubriche dedicate agli immigrati ma anche di giornalismo di qualità, tanto da esser letto anche dai brasiliani. Negli anni precedenti la seconda guerra mondiale, si calcola che tirasse fino a 15000 copie: il secondo giornale della città.

Una parte considerevole di questa produzione era dedicata alla propaganda politica. Socialisti, anarchici, repubblicani e poi nazionalisti e fascisti vedevano nella stampa un'arma di propaganda fondamentale e producevano una quantità copiosa di fogli di informazione.

La crisi di questo settore è iniziata negli anni del secondo dopoguerra, fino a diventare endemica alla fine degli anni sessanta. Le generazioni di discendenti sembrano meno legate alla passione per l'editoria italiana: un segnale più recente è quello della proliferazione di siti web dedicati all'immigrazione italiana in Brasile.

Le testate principali

Titolo	Periodicità	Direttore	Tiratura
<i>Italiani no Maranhão</i>	Quadrimestrale	Mario Cella	800
<i>Affari</i>	Trimestrale	Ezio Maranesi	15.000
<i>Corriere lucchese</i>	Bimestrale	Claudio J.Pieroni	5.000
<i>Emigrazione</i>	Bimestrale	Carmelo Distante	5.000
<i>Il titano</i>	Bimestrale	Monica Ximenes	5.000
<i>Italo</i>	Bimestrale	Cesar Burti	5.000
<i>La settimana del fanfulla</i>	Settimanale	Marina Dellarole	30.000
<i>L'Italia del popolo</i>	Settimanale	Gaetano Cario	11.000
<i>Il corriere del Cib</i>	Trimestrale	Giacomo Liberatore	4.000
<i>Insieme</i>	Mensile	Desiderio Peron	10.000
<i>Correio riograndese</i>	Quindicinale	Clementino Dotti	21.000
<i>La voce d'Italia</i>	Settimanale	Marcello Blotta	5.000
<i>Italia Nossa</i>	Bimestrale	Carlos Masello	4.000
<i>Mondoitaliano</i>	Mensile		750
<i>Comunità italiana</i>	Mensile	Julio Cesar Vanni	20.000
<i>Oriundi</i>	Bimestrale	Veziro Nardini	8.000

Radio e TV

Il settore della comunicazione radiotelevisiva in italiano in Brasile si è sviluppato in maniera particolare negli anni cinquanta e sessanta del Novecento, sulla spinta delle nuove generazioni di immigrati che al termine della seconda guerra mondiale iniziarono a giungere nel paese.

Gli italiani delle nuove generazioni si rivolgevano con scarso interesse agli strumenti tradizionali di comunicazione, come i giornali periodici e quotidiani, e svilupparono una maggiore attenzione verso i nuovi media comunitari, come radio e televisione, che iniziavano a nascere grazie agli investimenti di imprenditori brasiliani di origine italiana e di imprenditori italiani.

Negli ultimi anni oltre alla radio e alla televisione si è sviluppato moltissimo il settore dei siti internet, che oltre a pubblicare informazioni in tempo reale rappresentano sempre più spesso uno spazio di approfondimento sulle tematiche relative all'Italia e permettono uno scambio più rapido con le zone di origine degli emigranti.

Radio italiane in Brasile

Nome	Zona
Con l'Italia nel cuore del Rio Grande	Faxinal do Soturno R.S. (Rio Grande do Sul)
Coral Alegria Francescana	Marau R.S.
Fundação cultural Planalto	R.S.
Fundação Radio e Televisão do Paraná	Curitiba Paraná
Il ritorno alle origini- Italia innamorata	Nova Venezia S. Caterina
Italia bella Italia	San Paolo
Italia Romantica	San Paolo
La voce d'Italia nel cielo del Brasile(Tv)	Paraná
Radio Vento Conçalves	Conçalves
Radio diffusora Garibaldi	Rio Grande
Radio emissora Dabarra	Barra Buonita
Radio impresa fm 102.1	Rio de Janeiro
Radio Italia	Botucadu

Televisioni italiane in Brasile

Italia bella Italia

San Paolo

Italia Romantica

San Paolo

La voce d'Italia nel cielo del Brasile

Paraná

Alcune televisioni italiane hanno spazi dedicati alla comunità italiana, in particolare nelle reti governative del Rio Grande do Sul.

APPENDICE 1

Le statistiche

Tab. 1 Cittadini italiani residenti in BRASILE al 1.8.2003		
	AIRE	Anagrafi consolari *
	1.8.2003	1.8.2003
Piemonte	4.500	7.882
Valle d'Aosta	64	112
Lombardia	15.200	26.623
Trentino	1.290	2.259
Veneto	35.817	62.733
Friuli	3.192	5.591
Liguria	1.824	3.195
Emilia R.	6.531	11.439
Toscana	8.829	15.464
Umbria	1.226	2.147
Marche	1.563	2.738
Lazio	47.461	83.128
Abruzzo	3.866	6.771
Molise	1.702	2.981
Campania	10.511	18.410
Puglia	3.100	5.430
Basilicata	3.833	6.713
Calabria	7.310	12.803
Sicilia	3.763	6.591
Sardegna	643	1.126
Totale	162.225	284.136
Nord ovest	21.054	36.876
Nord est	47.364	82.958
Centro	59.079	103.476
Sud	30.322	53.109
Isole	4.406	7.717
* L'origine regionale degli italiani iscritti alle Anagrafi consolari è stata stimata in base alla suddivisione degli iscritti all'AIRE		
FONTE: elaborazioni su dati AIRE e delle Anagrafi consolari		

Tab. 2 Cittadini italiani iscritti nelle Anagrafi consolari in Brasile al 1.8.2003 per consolato	
BELO HORIZONTE	13.769
BRASILIA	3.478
CURITIBA	30.987
PORTO ALEGRE	37.278
RECIFE	5.342
RIO DE JANEIRO	38.736
SAN PAOLO	154.546
Totale	284.136
Fonte: Anagrafi consolari	

Tab. 3 ITALIA - Prime 30 province per residenti in Brasile al 1.8.2003		
Roma	44.403	27,4
Treviso	9.752	6,0
Vicenza	6.603	4,1
Salerno	5.926	3,7
Belluno	4.576	2,8
Cosenza	4.533	2,8
Padova	4.519	2,8
Lucca	4.303	2,7
Milano	4.221	2,6
Verona	3.931	2,4
Mantova	3.735	2,3
Venezia	3.722	2,3
Potenza	3.396	2,1
Rovigo	2.714	1,7
Bergamo	2.393	1,5
Torino	2.226	1,4
Napoli	1.925	1,2
Bologna	1.760	1,1
Chieti	1.657	1,0
Cremona	1.522	0,9
Bari	1.433	0,9
Frosinone	1.354	0,8
Udine	1.262	0,8
Pordenone	1.250	0,8
Campobasso	1.219	0,8
Genova	1.207	0,7
Avellino	1.157	0,7
Modena	1.136	0,7
Brescia	1.059	0,7
Ferrara	1.050	0,6
ITALIA	162.225	100,0
FONTE: elaborazioni su dati AIRE		

Tab. 4 Cittadini italiani iscritti per trasferimento di residenza dal BRASILE 1990 - 1999

Province	Iscrizioni									
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
PIEMONTE	156	121	90	90	74	72	68	45	37	39
VALLE D'AOSTA	4	3	3	-	8	1	-	3	-	2
LOMBARDIA	236	152	153	100	259	142	116	91	91	113
TRENTINO-ALTO ADIGE	41	19	11	23	14	20	3	8	8	14
VENETO	204	177	184	133	188	153	141	63	61	43
FRIULI-VENEZIA GIULIA	33	32	22	7	39	23	12	28	37	22
LIGURIA	45	51	34	24	39	19	26	29	22	22
EMILIA-ROMAGNA	109	96	67	63	143	63	69	42	27	52
TOSCANA	136	91	83	38	101	66	42	19	27	33
UMBRIA	40	13	23	8	10	13	12	7	6	13
MARCHE	56	35	23	16	24	22	21	15	14	9
LAZIO	414	382	305	107	150	99	90	34	48	59
ABRUZZO	50	79	52	11	22	22	12	12	25	13
MOLISE	24	15	15	6	10	7	2	5	1	5
CAMPANIA	176	155	108	49	64	58	44	45	31	56
PUGLIA	64	45	29	31	28	23	23	57	61	56
BASILICATA	51	38	22	6	13	4	5	10	5	8
CALABRIA	130	133	73	107	63	62	44	40	28	27
SICILIA	70	82	51	17	47	22	19	75	81	86
SARDEGNA	1	18	6	5	27	15	5	10	21	27
Nord ovest	441	327	280	214	380	234	210	168	150	176
Nord est	387	324	284	226	384	259	225	141	133	131
Centro	646	521	434	169	285	200	165	75	95	114
Sud	495	465	299	210	200	176	130	169	151	165
Isole	71	100	57	22	74	37	24	85	102	113
ITALIA	2.040	1.737	1.354	841	1.323	906	754	638	631	699
FONTE: elaborazioni su dati Istat										

Tab. 5 Cittadini italiani cancellati per trasferimento di residenza per il BRASILE 1990 - 1999										
	Cancellazioni									
	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
PIEMONTE	51	39	28	44	40	35	67	51	73	53
VALLE D'AOSTA	0	0	3	3	1	-	0	1	1	0
LOMBARDIA	94	70	83	45	64	73	80	106	110	136
TRENTINO-ALTO ADIGE	14	11	13	17	16	9	7	18	23	25
VENETO	56	61	63	74	53	66	72	39	36	50
FRIULI-VENEZIA GIULIA	7	8	8	12	5	15	17	16	17	25
LIGURIA	19	20	25	12	23	11	20	19	11	42
EMILIA-ROMAGNA	52	29	18	29	36	38	45	46	41	41
TOSCANA	26	50	34	22	23	19	28	41	23	20
UMBRIA	7	2	3	7	4	5	16	5	6	11
MARCHE	7	9	16	14	15	4	7	16	13	11
LAZIO	34	45	86	53	67	51	79	27	57	57
ABRUZZO	12	19	13	14	19	14	11	17	9	15
MOLISE	5	3	2	-	5	12	4	2	4	5
CAMPANIA	38	70	61	20	36	34	33	52	46	103
PUGLIA	3	8	9	12	22	23	17	71	72	141
BASILICATA	6	10	9	39	9	16	5	23	11	12
CALABRIA	16	43	38	33	51	6	11	57	71	143
SICILIA	5	19	32	34	20	20	21	153	142	241
SARDEGNA	2	6	6	1	7	9	2	39	28	37
Nord ovest	164	129	139	104	128	119	167	177	195	231
Nord est	129	109	102	132	110	128	141	119	117	141
Centro	74	106	139	96	109	79	130	89	99	99
Sud	80	153	132	118	142	105	81	222	213	419
Isole	7	25	38	35	27	29	23	192	170	278
ITALIA	454	522	550	485	516	460	542	799	794	1.168
FONTE: elaborazioni su dati Istat										

Tab. 6 Cittadini italiani iscritti e cancellati per trasferimento di residenza da e per il BRASILE. 1996 - 1999									
	Iscrizioni				Cancellazioni				
	1996	1997	1998	1999	1996	1997	1998	1999	1999
Alessandria	2	3	-	4	1	4	9	6	
Asti	2	-	-	3	2	-	1	3	
Biella	3	3	-	-	-	5	-	1	
Cuneo	7	6	3	3	2	5	3	2	
Novara	5	3	4	2	1	3	4	1	
Torino	42	20	27	22	59	29	49	29	
Verbano-Cusio-Ossola	6	7	2	-	1	3	1	5	
Vercelli	1	3	1	5	1	2	6	6	
PIEMONTE	68	45	37	39	67	51	73	53	
Aosta	-	3	-	2	-	1	1	-	
VALLE D'AOSTA	-	3	-	2	-	1	1	-	
Bergamo	13	6	8	11	7	6	14	5	
Brescia	15	9	15	8	4	5	5	5	
Como	9	8	6	8	5	11	14	4	
Cremona	-	-	2	4	4	3	1	5	
Lecco	3	3	4	2	1	1	-	7	
Lodi	-	4	1	3	-	1	1	3	
Mantova	10	1	4	1	3	2	2	1	
Milano	39	44	33	63	44	50	61	90	
Pavia	2	2	1	2	-	2	-	2	
Sondrio	-	1	1	6	1	4	5	6	
Varese	25	13	16	5	11	21	7	8	
LOMBARDIA	116	91	91	113	80	106	110	136	
Bolzano-Bozen	-	6	2	6	2	11	19	17	
Trento	3	2	6	8	5	7	4	8	

TRENTINO-ALTO ADIGE	3	8	8	14	7	18	23	25
Belluno	3	9	3	9	6	2	5	4
Padova	11	8	10	5	19	5	7	7
Rovigo	7	-	2	2	3	-	-	-
Treviso	26	20	13	11	19	11	5	11
Venezia	16	10	3	-	7	5	8	7
Verona	51	10	14	6	15	13	4	11
Vicenza	27	6	16	10	3	3	7	10
VENETO	141	63	61	43	72	39	36	50
Gorizia	-	3	3	2	4	3	1	3
Pordenone	2	11	10	5	1	2	7	7
Trieste	5	3	7	6	9	5	8	4
Udine	5	11	19	8	3	6	6	12
FRIULI-VENEZIA GIULIA	12	28	37	22	17	16	17	25
Genova	21	12	14	12	13	12	3	28
Imperia	3	9	1	6	2	2	7	3
La Spezia	1	2	4	-	1	3	-	3
Savona	1	6	3	4	4	2	1	8
LIGURIA	26	29	22	22	20	19	11	42
Bologna	17	11	3	13	11	9	8	10
Ferrara	3	1	6	3	-	3	3	1
Forlì-Cesena	8	9	2	7	5	5	5	6
Modena	8	4	5	4	5	9	6	6
Parma	12	7	1	4	15	5	3	3
Piacenza	5	4	3	10	2	2	2	1
Ravenna	2	-	4	2	-	-	6	7
Reggio nell'Emilia	10	1	-	6	6	1	4	2
Rimini	4	5	3	3	1	12	4	5
EMILIA-ROMAGNA	69	42	27	52	45	46	41	41
Arezzo	-	-	3	-	1	1	1	2
Firenze	17	3	5	8	4	2	-	-
Grosseto	3	1	-	2	14	11	9	7
Livorno	1	3	1	2	1	-	1	1
Lucca	7	3	9	5	-	5	1	4
Massa-Carrara	2	2	3	4	1	2	-	2
Pisa	-	4	3	4	2	11	1	1
Pistoia	8	2	-	2	2	4	7	1
Prato	1	1	-	5	1	-	3	1
Siena	3	-	3	1	2	5	-	1
TOSCANA	42	19	27	33	28	41	23	20
Perugia	11	5	5	5	11	2	3	8
Terni	1	2	1	8	5	3	3	3
UMBRIA	12	7	6	13	16	5	6	11

Ancona	4	3	5	4	2	7	3	1
Ascoli Piceno	2	3	2	1	3	-	2	5
Macerata	2	2	1	-	1	5	6	2
Pesaro e Urbino	13	7	6	4	1	4	2	3
MARCHE	21	15	14	9	7	16	13	11
Frosinone	3	9	2	4	6	4	8	7
Latina	3	11	6	4	11	6	5	1
Rieti	-	-	1	-	1	-	-	1
Roma	82	13	39	48	61	14	39	47
Viterbo	2	1	-	3	-	3	5	1
LAZIO	90	34	48	59	79	27	57	57
Chieti	2	5	9	8	4	11	2	7
L'Aquila	5	2	9	4	5	-	1	1
Pescara	2	1	1	1	-	3	5	4
Teramo	3	4	6	-	2	3	1	3
ABRUZZO	12	12	25	13	11	17	9	15
Campobasso	1	5	1	4	4	2	4	4
Isernia	1	-	-	1	-	-	-	1
MOLISE	2	5	1	5	4	2	4	5
Avellino	1	4	1	10	1	11	6	14
Benevento	-	4	3	7	4	11	9	13
Caserta	7	5	6	13	4	6	4	5
Napoli	13	20	7	16	4	15	16	47
Salerno	23	12	14	10	20	9	11	24
CAMPANIA	44	45	31	56	33	52	46	103
Bari	9	14	15	15	6	23	23	43
Brindisi	-	9	4	8	-	3	4	16
Foggia	5	2	1	6	-	13	10	31
Lecce	7	25	33	18	9	30	31	43
Taranto	2	7	8	9	2	2	4	8
PUGLIA	23	57	61	56	17	71	72	141
Matera	1	1	-	2	-	9	5	9
Potenza	4	9	5	6	5	14	6	3
BASILICATA	5	10	5	8	5	23	11	12
Catanzaro	2	5	4	10	-	12	11	20
Cosenza	38	17	14	7	11	22	29	52
Crotone	1	7	3	1	-	5	7	30
Reggio Calabria	2	10	7	8	-	14	8	30
Vibo Valentia	1	1	-	1	-	4	16	11
CALABRIA	44	40	28	27	11	57	71	143
Agrigento	1	10	16	16	3	59	33	70
Caltanissetta	-	14	12	5	1	4	8	18
Catania	7	21	10	7	1	29	29	42
Enna	1	1	5	2	3	8	13	13
Messina	3	7	5	7	2	14	16	24
Palermo	5	13	13	20	11	22	29	44
Ragusa	-	4	11	15	-	5	7	1
Siracusa	2	2	5	10	-	10	3	17
Trapani	-	3	4	4	-	2	4	12
SICILIA	19	75	81	86	21	153	142	241
Cagliari	1	3	8	12	2	16	12	17
Nuoro	1	3	5	2	-	14	3	2
Oristano	-	-	4	4	-	1	4	9
Sassari	3	4	4	9	-	8	9	9
SARDEGNA	5	10	21	27	2	39	28	37
ITALIA	754	638	631	699	542	799	794	1.168
Fonte: elaborazioni su dati Istat								

APPENDICE 2

La rete istituzionale e la società civile

Rete diplomatico consolare italiana in Brasile

Ambasciata d'Italia a Brasilia

Ambasciatore: Vincenzo Petrone
Avenida das Nações, lote 30
70420-900 Brasilia DF
Tel: 061 4429900
FAX: 061 4431231
Sito web www.embitalia.org.br

Consolato Generale d'Italia a San Paolo

Console Generale: Gianluca Cortese
Avenida Higienópolis, 436 (Higienópolis)
01238-905 SAO PAULO (SP)
Tel: 011 3663 7800
FAX: 3825 6443
E-mail: consital@italconsul.org.br
Sito web: www.italconsul.org.br

Vice Consolati Onorari

Vice Consolato di Campinas

Alvaro Cotomacci
Rua Barão de Paranapanema 435 (Bosque)
Eng. Coelho
3026-010 Campinas – SP
E-mail
viceconsolatoditaliacampinas@bol.com.br
tel. (19) 3251.0050
telefax (1)9 3255.7482

Vice Consolato di Jundiaí

Antonio Cordone
Rua Conde de Parnaíba, 100
13209-001 Jundiaí (SP)
Tel. (011) 4521.4210
Telefax (011) 4521.6225

Vice Consolato di Ribeirão Preto

Vincenzo Antonio Spedicato
Rua Itacolomi, 484
14025-250 Ribeirão Preto (SP)
Brodósqui
Tel. (016) 623.9998
fax (016) 623.6768
E-mail vcitalia@netsite.com.br

Vice Consolato di Santo André

Emilio Alfredo Rigamonti
Rua das Figueiras, 306
09080-300 Santo André (SP)
Tel. (011) 4990.5011
fax (011) 4427.4984

Vice Consolato di Santos

André Luiz Collacio Lettieri
Praça Correia de Melo, 9
11013-220 - Santos (SP)
tel. (13) 3223.7368 - (13) 3223.7543
fax. (13) 3221.4863
e-mail: alettieri@ssz.unimar-agency.com.br

Agenzia Consolare di Amparo

Antonio Carlos Nardini jr.
Rua Albino Alves, 144
13903-020 Amparo (SP)
Tel. (019) 38078518
fax (019) 38075911

Agenzia Consolare di Catanduva

Valeria Nardini
Rua Alagoas, 32 – Centro Elisário
15800-000 Catanduva (SP)
tel. (017) 3531.1700
fax (017) 3531.1701

Agenzia Consolare di Franca

Antonio Luiz Pelizaro
Rua Torquato Caleiro, 745
14405-118 Franca (SP)
telefax (016) 3722.0858

Agenzia Consolare di Guarulhos

Marco Tullio Bonora
Rua Cerqueira Cesar, 115 - Centro
07012-010 - Guarulhos
tel. / fax 011 64633795

Agenzia Consolare di Limeira

Rua Barão de Campinas, 280
13480-000 Limeira (SP)
tel. (019) 441.0362
fax (019) 441.7220

Agenzia Consolare di Marilia

Alfredo Marcondes
Rua São Luis, 248 - Centro Alvaro de
Carvalho
17500-005 Marilia (SP)
tel. / fax (014) 4244844
E-mail morgato@terra.com.br

Agenzia Consolare di Piracicaba

Grazio Calicchio
Rua do Rosário, 419
13400-180 Piracicaba (SP)
tel. (019) 3432.2765

Agenzia Consolare di Rio Claro

Arianna Castellano Pieroni
Avenida 25, 157
13501-110 Rio Claro (SP)
tel. (019) 524.3584
fax (019) 523.1322

Agenzia Consolare di São João da Boa Vista

Nerio Antonio Liberali
Praça da Catedral, 98
13870-000 São João da Boa Vista (SP)
tel. (019) 622.2901

Agenzia Consolare di São José Do Rio Preto

Jose Pascoal Costantini
Rua Pernambuco, 3130
15015-770 São José do Rio Preto (SP)
tel. (017) 233.7089
fax 232.9236

Agenzia Consolare di Aparecida

Adelmo Cavaliere
Rua Eng° Prudente Meireles de Moraes, 302
12243-750 São José dos Campos (SP)
tel. (012) 3921.2523

Vice Consulado Campo Grande (Mato Grosso do Sul)

Márcia de Araújo Stanzione
Av. Afonso Pena, 1980 ap.12
79002-071 Campo Grande (MS)
tel. 067 3242846 fax 067 3256135

Vice Consulado Cuiabá (Mato Grosso)

Giuseppe Maria Grassi
Rua Val Paraíso, 52 - Jd. das Américas 3a.
etapa
78060-580 Cuiabá (MT)
tel. 065 6274428
fax 065 6212942

Corrispondente Consolare in Rondonia

Vitor Ugo
Av. Guanabara, 3648 quadra 20 casa 12 cjt°
Santo Antônio
Caixa Postal 792
78904-130 Porto Velho (RO)
tel. (0xx69) 223.4745
fax (0xx69) 224.1858

Corrispondente Consolare nell'Acre

Giuseppe Mastrangelo
Conjunto Habitacional gsi Quadra 3 casa 19
69909-560 Rio Branco (AC)
tel. (0xx68) 9984.2961
fax (0xx68) 224.2975

Membri del CGIE

Luigi BARINDELLI
Rua Emilio Cornelsen, 129 Ap. 153
CEP 80540-220 Curitiba PR
Curitiba
Tel. 005541 2530547
Fax 05541 2530547
E-mail cciprsc@rla13.pucpr.br

Roberto BIANCHI
Rua Miguel Dibe, 80/a
60811-130 Fortaleza ce
Recife
cel. 005585 99886096
0330842297
Fax 2733744 / 2734166
E-mail bianchiroberto@secrel.com.br

Corrado BOSCO
Rua Costa Bastos, 695/301
20240-020 Rio de Janeiro
Tel. 005521 22424812
cel. 00552196329238
Fax 22424812
E-mail bosco@domain.com.br

Brasile PETRUZZIELLO
Avenida Candido de Abreu, 427
Conj 903/5
80530-903 Curitiba (PR)
Curitiba
Tel 005541 3521193 / 2548895
cel. 005541 99730507 / 3477174414
Fax 2520226 / 3520134
E-mail petruzzIELLO@studiolegale.com.br

Comitati per gli italiani all'estero (Comites)

San Paolo

Presidente: Claudio João Pieroni

R. Rocha, 245

01330-000 Belavista – San Paolo

Tel. 005511 – 2879498

Fax 005511 – 2873517

E-mail comites@mail3.splicenet.com

Rio De Janeiro

Presidente: Arduino Monti

Av. Presidente Antonio Carlos, 40

Castelo – Rio De Janeiro

Tel/fax 005511 – 5532434

E-mail: comitesrj@alternex.com.br

Recife

Presidente: Roberto Bianchi

Rua Aristides Muniz, 59-B

Tel. / fax 005581 – 4659868

E-mail: comitere@elogica.com.br

Curitiba

Presidente: Walter Antonio Petruzzello

Av. Candido de Abreu, 427 – Conj. 903/5

Tel./fax 005511 – 3220134

Porto Alegre

Presidente: Pierfranco Cornero

R. Dos Andradas, 1234 CJ 2308 – 900020-008 Porto Alegre

Tel./fax 005511 – 32287728

E-mail comites-rs@poa.zumnet.com.br

Lingua e cultura italiana: Istituti Italiani di Cultura³⁰ ed altri enti

San Paolo

Rua Frei Caneca 1071
01307 - 003 San Paolo
Tel. 0055/112856933 Fax 112870516
Dott. Elisa Arancini

Rio de Janeiro

Av. pres. A. Carlos, 40
20020 Rio De Janeiro
Tel.0055/215322146 Fax 21.2629017
Prof. Wanda Grillo

Comitato Dante Alighieri

Caixa postal 3021
80000 Curitiba
Prof Gianfranco Bertoni
Trab.dos Barris 87-apt 201
40115 Cidade do Salvador
Prof Romano Caleffi

Centro Cult. italo-brasiliano

Rua Fernandes Vieira 73
500000 Recife
Prof Giuseppe Conte

Lingua italiana (scuola e università)

Liceo Scientifico Privato E. Montale

Rua Joaquin Floriaon, 209
01238 San Paolo
Dir. Carlo Molina

Liceo Scientifico Privato Fundacao Torino

Rua Estevao Pinto, 601 - Serra
Belo Horizonte
Dir. Luigi Zusi

Liceo Scientifico Privato G. Galilei

Rua Repubblica Argentina, 70

Belo Horizonte
Dir. Giovanna Verona

PUC Pontificia Universidade

Catolica di São Paulo
PUC Pontificia Universidade, San Paolo

Scuola Elementare Privata Fundação Torino

Rua Repubblica Argentina, 770
Belo Horizonte - Brasile
Tel. 0055/312238663
Dir Paola Giordani

Scuola Elementare Privata E. Montale

Rua Dr. José Gustavo Bush, 75
01238 San Paolo
Tel. 0055/118469141
Dir. Valerio Civalè

Scuola Materna Privata E. Montale

Rua Dr. José Gustavo Bush, 75
01238 San Paolo
Tel. 0055/118469141
Dir. Valerio Civalè

Scuola Media Privata E. Montale

Rua Dr. José Gustavo Bush, 75
01238 San Paolo
Tel. 0055/118469141
Dir. R. De Pollastri

Scuola Media Privata Fundação Torino

Rua Estevao Pinto, 601 - Serra
Belo Horizonte
Tel 0055/312238662
Dir. Luigi Zusi

³⁰ Sono preposti a compiti di promozione e diffusione della cultura e della lingua italiane. Svolgono funzioni per: a) stabilire contatti con istituzioni, enti e personalità del mondo culturale e scientifico del paese ospitante e favorire le proposte ed i progetti per la conoscenza della cultura e della realtà italiane o comunque finalizzati alla collaborazione culturale e scientifica; b) fornire la documentazione e l'informazione sulla vita culturale italiana e sulle relative istituzioni; c) promuovere iniziative, manifestazioni culturali e mostre; d) sostenere iniziative per lo sviluppo culturale della comunità italiana, per favorire sia la sua integrazione nel paese ospitante che il rapporto culturale con la patria d'origine; e) assicurare collaborazione a studiosi e studenti italiani nella loro attività di ricerca e di studio; f) promuovere e favorire iniziative per la diffusione della lingua italiana all'estero, avvalendosi anche della collaborazione dei lettori d'italiano presso le università del paese ospitante e, delle università italiane che svolgono specifiche attività didattiche e scientifiche. Presso gli Istituti si svolgono Corsi di lingua e cultura italiane e Corsi di perfezionamento. Gli Istituti offrono anche, in genere, borse di studi per seguire corsi di lingua e cultura in Italia.

Unicamp - Universidade de Campinas
Centro di Ling Italiana Dip. lett.
Unicamp Campinas, Campinas - Brasile

Universidade Fed Del rio Grande Sud
Sez. Italiana Dip. Ling. mod.
Avda Bento Gonçalves 9500
91540-00 Porto Alegre
Tel. 0055/51.3391355 Fax 3391719
e.mail lucemb@vortex.ufrgs.br
Prof. Rita Venturelli

Universidade Fed. Di Spirito Santo
Lettorato di Italiano
Vitoria
Prof. Mariangela Marcello

Universidade Federal de Minas Gerais
Centro Ling. Italiano Dip. Lett.
Univ. Federal de Minas Gerais
Belo Horizonte

Universidade Federale di S. Caterina
lett. Ital. Dip. Ling. Stran.
Campus universitario Trindade
P.O.Box 476
88049-00 Florianopolis
Tel. 0055/48.2319288 Fax 48.2319988
e.mail cce@cce.ufsc.br
Prof. Boras Gonzales

Universidade Estadual Paulista
Centro It. Dip. Lett.
Universidade Estadual Paulista, Assis

Universidade Estadual Paulista
Centro It. Dip. Lett.
Universidade Estadual Paulista
S. José Do Rio Preto - Brasile

Universidade Estadual Paulista
Centro It. Dip. Lett.
Universidade Estadual Paulista
Araraquara -

Universidade Federal De Bahia
Centro, Ital. Dip. Lett
Univ. Fed. Salvador De Bahia
Salvador - Brasile

Universidade federal do Ceará
centro Lin. Ital. Dip. lett
Universidade Federal do Ceará
Fortaleza

Università di San Paolo
Catt. Ital. Facoltà Lettere
Rua do Lago 717
Cidade Universitaria, San Paolo
Tel. 0055/81.44875 Fax 81.84880
e.mail eflech/dlm@edu.uusp.br
Prof. O. Alexandre Morden

Universidade Federal De Paraná
Sez. Ital. Fac. Scienze Umane
Rua General Carneiro, 460
P.O.Box 756
80060-150 Curitiba
Tel. 0055/41.36233038 Fax 41.2642791
e.mail humanas@humanas.ufpr.br

Altri Enti che gestiscono corsi di lingua e cultura italiana

F.E.C.I.B.E.S.P

**(Federação das Entidades Culturais Ítalo-
Brasileiras do Estado de São Paulo)**

**Circolo Sociale Calabrese
São Paulo**

**Sociedade Cultural Ítalo-Brasileira “Amici
d’Italia”**

São José do Rio Preto

**Circolo Sociale Sardo “Su Nuraghe”
São Caetano do Sul**

**Instituição Educacional
“Prof. Pasquale Cascino”- São Paulo**

**C.E.I.
(Centro da Emigração Italiana)
Itú**

Rua dr. José Gustavo M.S.Busch, 75 –
Morumbi

05705-190 São Paulo (S.P.)

Telefax: 011/37589920

e-mail: fecibesp@fecibesp.com.br

Rua dr. Elisio De Castro, 113 –

Ipiranga

04277-010 São Paulo

Tel. 011/50611246 – Fax: 50614423

e-mail: leonardovinci@ieg.com.br

Rua Pernambuco, 3130 – Redentora

15015770 São José do Rio Preto (SP)

Telefax: 017/2330330

Rua Marechal Deodoro, 50

09541-300 São Caetano do Sul

Telefax: 011/4423322

Av. Jandira, 455 – Moema

04080 São Paulo

Tel. 50552988 – Fax: 50550921

Rua Floriano Peixoto, 1386 – Térreo

13300-540 Itú (S.P.)

Tel. 40230212

E-mail: andrear@terra.com.br

Parlamentari d'origine italiana

La Camera dei Deputati e il Senato della Repubblica hanno invitato per la prima volta a Roma il 20 e il 21 novembre 2000 tutti i parlamentari d'origine italiana - eletti nei Paesi stranieri in cui è presente una collettività italiana - in attuazione della legge 24 maggio 2000 n.138, che ha indetto la Conferenza degli italiani nel mondo (11-15 dicembre 2000).

L'invito è stato rivolto a tutti i parlamentari che sono stati individuati a seguito di una ricerca nominativa, effettuata in ciascun Paese da parte delle Ambasciate d'Italia e coordinata dalla Direzione generale per gli Italiani all'estero e le politiche migratorie del Ministero degli Affari Esteri.

La ricerca ha censito quasi trecentocinquanta parlamentari d'origine italiana, eletti in ventisette Paesi appartenenti all'Europa (43), all'America Settentrionale (49), all'America Centro-meridionale (249) e all'Oceania (5).

Obiettivo della Conferenza dei parlamentari d'origine italiana è stato il rafforzamento delle relazioni tra le Assemblee parlamentari di vari Paesi che, proprio nella presenza diffusa della cultura italiana, possono trovare un'ulteriore ragione di dialogo e di cooperazione internazionale.

Camera dei deputati (35)

EDISON ADRIAO ANDRINO DE OLIVERA
HERCULANO ANGHINETTI
ROBERTO ARGENTA
ENIO BACCI
ODILIO BALBINOTTI
MARCELO FORTES BARBIERI
IARA BERNARDI
OSVALDO BIOLCHI
JAIR MESSIAS BOLSONARO
RUBENS BUENO
RITA DE CASSIA CAMATA
ARLINDO JR. CHINAGLIA
JOAO CARLOS COSER
JOAO DOMINGOS FASSARELLA
CELSO ANTONIO GIGLIO
RAFAEL VALDOMIRO GRECA DE MACEDO
LUIZ FERNANDO MAINARDI
NELSON MARCHEZAN

NELSON MARQUEZELLI
VITTORIO MEDIOLI
JAIR ANTONIO MENEGHELLI
CARLOS EDUARDO MOSCONI
ANTONIO CARLOS PANNUNZIO
HERMES PARCIANELLO
DARCISIO PAULO PERONDI
DUILIO PISANESCHI
LUCIANO PIZZATTO
JOAO ALBERTO PIZZOLATTI
GERMANO ANTONIO RIGOTTO
YEDA RORATO CRUSIUS
VALDEMAR CORAUCI SOBRINHO
DILCEU SPERAFICO
SERAFIM ANTONIO VENZON
BASILIO VILLANI
ENI JOSÉ VOLTOLINI

Senato Federale (3)

GERSON CAMATA
JOSE' SERRA
EDUARDO SUPPLY MATARAZZO

Parlamentari d'origine italiana nel mondo: <http://www.parlamento.it/att/eventi/cpoi/bio/brasile.htm#1>

CAMERA DEI DEPUTATI

ANDRINO DE OLIVEIRA Edison Adrião

(Florianopolis, 18/12/45)

Partido do Movimento Democratico Brasileiro

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale dal 1991. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo; attualmente è membro della Commissione mista MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte di numerose Commissioni speciali e delle Commissioni permanenti Risorse ed energia, Viabilità e trasporti e Sviluppo urbano e rurale; nella corrente legislatura è membro delle Commissioni Affari esteri ed Economia, industria e commercio. Membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia, ha preso parte a diverse conferenze e missioni, in particolare nei settori degli insediamenti umani, del mare e della pesca.

Avvocato e imprenditore, è stato Consigliere comunale di Florianopolis, nello Stato di Santa Catarina, e Sindaco della stessa città dal 1986 al 1988. Ha ricoperto varie cariche direttive nel Partido do Movimento Democratico Brasileiro.

Regione italiana d'origine: Lombardia

ANGHINETTI Herculano

(Belo Horizonte, 25/04/60)

Partido Progressista Brasileiro

Deputato federale nel 1995, è stato rieletto nel 1999. Al Congresso Nazionale ha fatto parte delle Commissioni miste Tassazione dei prestiti dei fondi regionali, Creazione del fondo di garanzia per la promozione della competitività e Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Diritti umani, Controllo finanziario, Affari esteri (secondo Vicepresidente nel 1996-1997) e Sicurezza sociale e famiglia. Nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Difesa del consumatore, ambiente e minoranze ed Economia, industria e commercio (Secondo Vicepresidente dal 1998). È stato membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Già funzionario di banca, è agente assicurativo e imprenditore agricolo.

Regione italiana d'origine: Emilia Romagna

ARGENTA Roberto

(Gramado, 26/08/52)

Partido da Frente Liberal

È stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003.

Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio e Lavoro, amministrazione e servizio pubblico; attualmente è membro della Commissione Affari esteri. È inoltre stato membro di numerose Commissioni speciali.

Laureato in Economia a Porto Alegre, svolge l'attività d'imprenditore. È stato Consigliere comunale e, dal 1989 al 1992, Sindaco di Igejinha, nello Stato di Rio Grande do Sul. Ha partecipato a conferenze, ha ricoperto cariche associative e sindacali ed ha ottenuto vari riconoscimenti nell'ambito della sua attività di imprenditore. È stato inoltre direttore della Camera di commercio della Valle del Paranhana nel periodo 1996-1997.

Regione italiana di origine: Sardegna

BACCI Enio

(Lajeado, 19/09/58)

Partido Democratico Trabalhista

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999 -2003. Ha ricoperto, in particolare, la carica di Vicecapogruppo del blocco Partito dos Trabalhadores-Partido Democratico Trabalhista-Partido Comunista do Brasil nel 1997-1998. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Finanze, Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, Agricoltura e politica rurale e Costituzione e giustizia. Nella corrente legislatura è Presidente della Commissione Economia, industria e commercio. È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Avvocato, è stato Consigliere comunale di Lajeado, nello Stato di Rio Grande do Sul.

Regione italiana di origine: Toscana

BALBINOTTI Odilio

(Guararna, 08/06/41)

Partido da Social Democracia Brasileira

Deputato federale dal 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Alla Camera dei Deputati è stato membro della Commissione permanente Trasporti e attualmente fa parte delle Commissioni Agricoltura e politica rurale (già Primo Vice Presidente nel 1996-1997) e della Commissione Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica. Membro di numerose Commissioni speciali, fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Imprenditore e allevatore, è stato dapprima Consigliere comunale, poi Sindaco (1989-1993) di Barbosa Ferraz, nello Stato del Paraná. Ha ottenuto vari riconoscimenti per la sua attività municipale e politica.

Regione italiana di origine: Campania

BARBIERI Marcelo Fortes

(Araraquara, 21/11/56)

Partido do Movimento Democratico Brasileiro

Eletto Deputato federale dal 1991 al 1999, è stato riconfermato nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democratico Brasileiro nel 1991 e di Primo Vicepresidente dell'Esecutivo nazionale dello stesso partito dal 1995 al 1998. Al Congresso Nazionale ha fatto parte delle Commissioni miste Pianificazione, bilanci pubblici e controllo, Plebiscito su forma e sistema di governo, Scienza e tecnologia e Programma nazionale di privatizzazione. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, Difesa, Costituzione e giustizia, Controllo finanziario, Diritti umani e Risorse ed energia (Presidente nel 1992). Attualmente fa parte della Commissione Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica (già Presidente nel 1995-1996). È stato inoltre membro di un gran numero di Commissioni speciali e, dal 1996, è Vicepresidente del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ha partecipato ad un gran numero di conferenze e missioni, soprattutto nei settori dell'aviazione civile, dello spazio, delle telecomunicazioni e del commercio elettronico.

Amministratore di aziende, ha ricoperto varie cariche associative e sindacali nel settore del commercio. Gli sono stati attribuiti altresì vari riconoscimenti ufficiali al merito militare, aeronautico e navale.

Regione italiana di origine: Calabria

BERNARDI Iara

(Sorocaba, 02/06/52)

Partido dos Trabalhadores

È stata eletta Deputato federale nella legislatura 1999-2003.

Alla Camera dei Deputati ha fatto parte della Commissione permanente Istruzione, cultura e sport e attualmente è membro delle Commissioni Sviluppo urbano e interno e Miniere ed energia. È stata altresì membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureata in Scienze, specializzata in Biologia, genetica umana ed oceanografia biologica, docente, è stata Consigliere comunale di Sorocaba, nello Stato di São Paulo, dal 1983 al 1996. In questo ambito si è occupata in particolare della tutela dei diritti delle donne, degli adolescenti e dei bambini. Regione italiana di origine: Veneto

BIOLCHI Osvaldo

(Encantado, 16/12/34)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. È Coordinatore della rappresentanza del Partido do Movimento Democrático Brasileiro dello Stato di Rio Grande do Sul presso il Congresso Nazionale. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Istruzione, cultura e sport e Lavoro, amministrazione e servizio pubblico (Presidente nel 1997-1998). Attualmente fa parte della Commissione Sviluppo urbano e interno. Ha fatto inoltre parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ha rappresentato la Camera dei Deputati alla 85^a Conferenza dell'Organizzazione internazionale del lavoro (Ginevra, 1997) ed a varie conferenze in materia di finanziamento del diritto allo studio. Avvocato e professore universitario, è specializzato in Diritto commerciale e in Diritto di famiglia. Regione italiana di origine: Veneto

BOLSONARO Jair Messias

(Campinas, 21/03/55)

Partido Progressista Brasileiro

Eletto Deputato federale dal 1991 al 1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale è stato membro, in particolare, delle Commissioni Pianificazione, bilanci pubblici e controllo e Politica di occupazione razionale nella Regione amazzonica; nella corrente legislatura fa parte di quest'ultima Commissione. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Difesa del consumatore, ambiente e minoranze, Sicurezza sociale e famiglia, Lavoro, amministrazione e servizio pubblico e Difesa nazionale (Terzo Vicepresidente nel 1991-1992). Nella corrente legislatura è membro delle Commissioni Costituzione e giustizia, Diritti umani e Affari esteri. Membro di numerose Commissioni speciali, fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ufficiale dell'esercito, paracadutista e sommozzatore, nel 1989-1991 è stato Consigliere comunale di Rio de Janeiro. Regione italiana di origine: Toscana

BUENO Rubens

(Sertanópolis, 23/05/48)

Partido Trabalhista Brasileiro

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale per la legislatura 1991-1995 e successivamente rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista MERCOSUR e della Commissione d'inchiesta sulla Compagnia nazionale di approvvigionamento agricolo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale ed Istruzione, cultura e sport. Ha fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureato in Lettere, professore, è stato Sindaco di Campo Mourão dal 1993 al 1996, Segretario alla Giustizia, al lavoro e all'azione sociale dello Stato del Paraná nel 1987-1990 e, nello stesso periodo, direttore-presidente

della Fondazione d'azione sociale di Curitiba e presidente del Consiglio dei lavoratori dello Stato del Paraná. Come rappresentante del suo Stato, ha partecipato a varie conferenze e missioni internazionali nel campo sociale ed è stato altresì promotore dell'Università popolare del lavoro, diretta alla formazione di quadri sindacali e del movimento operaio. È stato presidente dell'Istituto Teotonio Vilela nel 1996-1997. Regione italiana d'origine: Toscana

CAMATA Rita De Cássia Paste
(*Conceição do Castelo, 01/01/61*)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

È stata Deputato federale dal 1987 al 1999 e riconfermata nella legislatura 1999-2003. Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democrático Brasileiro nel 1990-1991 e nel 1993, è stata Terzo Vicepresidente dell'Esecutivo nazionale del Partito. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Conferenza dell'ONU sull'ambiente e Programma autonomo d'energia nucleare. Alla Camera dei deputati è stata membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Difesa del consumatore, ambiente e minoranze e Diritti umani. Nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Istruzione, cultura e sport e Sicurezza sociale e famiglia. Ha fatto parte di un gran numero di Commissioni speciali ed è stata membro delle Commissioni d'inchiesta Adozione e traffico di bambini brasiliani (Relatrice nel 1996), Prostituzione infantile e giovanile e Sterminio di bambini e adolescenti (Presidente nel 1991-1992). Infine, ha fondato nel 1993 il Fronte parlamentare per i bambini. Sul piano internazionale, ha rappresentato la Camera dei Deputati alla Conferenza mondiale dell'ONU sulla donna (Pechino, 1995), seguendone l'attuazione in Brasile, ed alla 87^a Conferenza dell'Organizzazione internazionale del lavoro (Ginevra, 1999). È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureata in Comunicazione sociale, è giornalista e docente. Ha ottenuto numerosissimi riconoscimenti ed onorificenze ufficiali. Regione italiana d'origine: Veneto

CHINAGLIA Arlindo Jr.
(*Serra Azul, 24/12/49*)

Partido dos Trabalhadores

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1995 e rieletto nella legislatura 1999-2003. Vicecapogruppo del Partido dos Trabalhadores nel 1995-1996, al Congresso Nazionale è stato membro delle Commissioni miste Accordo *antidumping* e Legislazione tributaria federale e attualmente fa parte della Commissione Pianificazione, bilancio e controllo. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Sicurezza sociale e famiglia e Viabilità e trasporti e attualmente è membro delle Commissioni Costituzione e giustizia e Fiscalità finanziaria e controllo (di cui è stato Presidente nel 1997-1998). Ha preso parte ad un gran numero di Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Medico, ha partecipato a numerosi convegni, nel suo paese e all'estero, su azione sindacale e sanità pubblica. Regione italiana d'origine: Campania

CORAUCI SOBRINHO Valdemar
(*Ribeirão Preto, 25/08/45*)

Partido da Frente Liberal

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1995 e rieletto nella legislatura 1999-2003. Dal 1997 è Vice Capogruppo del Partido da Frente Liberal. Al Congresso Nazionale è stato membro delle Commissioni miste Fissazione delle retribuzioni scolastiche ed Impiego dei dividendi e surplus dei fondi ed Enti dell'amministrazione federale indiretta. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Viabilità e trasporti, Istruzione, cultura e sport (Terzo Vicepresidente nel 1996) e attualmente è membro delle Commissioni Costituzione e giustizia e Scienza, tecnologia, comunicazione ed informatica. È stato membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Professore universitario, avvocato e amministratore d'impresе, è stato Consigliere comunale di Ribeirão Preto dal 1977 al 1987, quindi Segretario allo sport e turismo dello Stato di São Paulo dal 1991 al 1993. Ha ricevuto vari riconoscimenti ufficiali ed onorificenze.

Regione italiana d'origine: Emilia Romagna

COSER João Carlos

(Santa Teresa, 13/03/56)

Partido dos Trabalhadores

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1995 e rieletto nella legislatura 1999-2003.

Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale e Viabilità e trasporti e ha fatto parte di numerose Commissioni speciali. Ha partecipato a varie missioni parlamentari nel campo del sistema finanziario e del credito cooperativo ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ragioniere, ha ricoperto vari incarichi associativi e sindacali nel campo del commercio nello Stato di Espírito Santo. Regione italiana di origine: Trentino Alto Adige

FASSARELLA João Domingos

(Vargem Alta, 12/05/43)

Partido dos Trabalhadores

Eletto Deputato federale nel 1995, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio, Finanze e Istruzione, cultura e sport; attualmente è membro delle Commissioni Agricoltura e politica rurale e Sicurezza sociale e famiglia. Vicecapogruppo del Partido dos Trabalhadores dal 1998, ha fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Docente universitario e sociologo, è stato Consigliere comunale di Governador Valadares dal 1983 al 1994. Nello Stato di Minas Gerais ha ricoperto cariche nelle associazioni e nei sindacati dei professori, dei sociologi e dei dipendenti comunali.

Regione italiana di origine: Veneto

GIGLIO Celso Antonio

(Campinas, 19/02/41)

Partido Trabalhista Brasileiro

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Sviluppo urbano e interno (Secondo Vicepresidente nel 1999-2000), Affari esteri, Sicurezza sociale e famiglia (Terzo Vicepresidente dal 2000); attualmente è membro di queste due ultime Commissioni. È stato membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Medico, agricoltore e allevatore, è stato Consigliere comunale di Osasco, nello Stato di São Paulo, dal 1989 al 1991 e Sindaco della stessa città dal 1993 al 1996. Ha presieduto varie associazioni di medicina e di comuni nel suo Stato di appartenenza. Nel 1998 è stato leader della marcia dei Sindaci a Brasília.

Regione italiana di origine: Calabria

GRECA DE MACEDO Rafael Valdomiro

(Curitiba, 17/03/56)

Partido da Frente Liberal

Dopo essere stato Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Economista, ingegnere ed urbanista, è stato Consigliere comunale di Curitiba, nello Stato del Paraná, dal 1983 al 1987 e Sindaco della stessa città dal 1993 al 1996. Ha ricoperto varie cariche di governo nel suo Stato durante il periodo 1997-1998 ed è, a livello federale, Ministro straordinario dello Sport e del turismo dal 1999. Specializzato nei problemi della pianificazione urbana, delle grandi città e dei centri storici, con particolare riguardo agli aspetti ambientali, è stato relatore a numerose conferenze su tali materie in America Latina e nel mondo. Ha inoltre creato e sviluppato iniziative di base nel suo Stato, come ad esempio il Faro del sapere (biblioteche presso le scuole municipali aperte alla comunità). Per tutte queste sue attività ha ottenuto varie onorificenze da parte del suo paese e da Argentina, Giappone, Spagna, Paraguay, Honduras ed ONU. Regione italiana di origine: Calabria

MAINARDI Luiz Fernando

(Sobradinho, 30/12/60)

Partido dos Trabalhadores

Eletto Deputato federale nel 1995, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Dal 1998 è Vicecapogruppo del suo partito. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Costituzione e giustizia, e fa parte attualmente delle Commissioni Agricoltura e politica rurale ed Economia, industria e commercio. Membro di numerose Commissioni speciali, ha rappresentato la Camera dei Deputati nella 9^a e 11^a Riunione plenaria quadripartita del MERCOSUR (1997 e 1998) ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Avvocato e imprenditore, è stato Consigliere comunale di Bagé, nello Stato di Rio Grande do Sul, dal 1983 al 1992. Regione italiana di origine: Veneto

MARCHEZAN Nelson

(Santa Maria, 04/05/38)

Partido da Social Democracia Brasileira

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale dal 1975 al 1987 e nel 1995, ed è stato rieletto per la quinta volta nella legislatura 1999-2003. È stato Capogruppo parlamentare del Governo, ARENA, nel 1979-1980 e nel 1983-1984. Al Congresso Nazionale è stato nel 1995 Coordinatore del Gruppo Gaucho ed ha fatto parte di numerose Commissioni miste. È stato Presidente della Camera dei Deputati dal 1981 al 1983, quindi Coordinatore alla Camera del Fronte parlamentare Regione sud dal 1996 al 1998. È stato membro delle Commissioni permanenti Scienze, tecnologia, comunicazione e informatica, Costituzione e giustizia, Sviluppo urbano e rurale, Finanze, Lavoro e legislazione sociale e Istruzione, cultura e sport (della quale è ancora membro). Ha inoltre fatto parte di un gran numero di Commissioni speciali ed è stato membro delle Commissioni d'inchiesta riguardanti i minorenni (1975) e le retribuzioni (1976). Ha rappresentato la Camera dei Deputati in numerose conferenze, fra cui la Conferenza parlamentare delle Americhe. Avvocato, è stato Consigliere comunale di Santa Maria, nello Stato di Rio Grande do Sul, dal 1960 al 1962 ed è stato Segretario al lavoro e all'azione sociale nel suo Stato (1972-1974) e Segretario nazionale alle comunicazioni nel 1992. Per la sua attività gli è stato attribuito un elevato numero di onorificenze civili e militari. Regione italiana di origine: Veneto

MARQUEZELLI Nelson

(Pirassununga, 29/10/41)

Partido Trabalhista Brasileiro

Deputato federale nel 1983-1987, 1991-1995 e 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Capogruppo del Partido Trabalhista Brasileiro nel 1992 e di Vicecapogruppo del blocco Partido de Frente liberal-Partido Social Cristão-Partido Social Democratico nel 1992-1993. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Pianificazione, bilanci pubblici e controllo e Programma nazionale di privatizzazione. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Difesa del consumatore, ambiente e minoranze, Risorse naturali ed energia, Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, Viabilità e trasporti e Agricoltura e politica rurale (Presidente nel 1994); nella corrente legislatura è membro di quest'ultima Commissione. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è stato Coordinatore del Fronte parlamentare dell'agricoltura nel 1998. Fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Imprenditore, è stato Consigliere comunale di Pirassununga, nello Stato di San Paolo, dal 1963 al 1967. Ha poi ricoperto incarichi di governo nel suo Stato nel campo della promozione sociale. È stato altresì presidente di associazioni e sindacati agricoli operanti a livello statale. Regione italiana di origine: Veneto

MEDIOLI Vittorio

(Parma, 03/05/51)

Partido da Social Democracia Brasileira

È Deputato federale dal 1991. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Economia, industria e commercio (Secondo Vice Presidente nel 1993), Controllo finanziario e Miniere ed energia; attualmente è membro delle Commissioni Finanze e Viabilità e trasporti. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Imprenditore, nel suo Stato, il Minas Gerais, ha ricoperto cariche associative e sindacali nel settore dei trasporti. Gli sono stati attribuiti vari riconoscimenti ed onorificenze, in particolare dallo Stato di Minas Gerais, per la sua attività in favore dei comuni e dell'ambiente. Ha anche fondato i giornali *O Tempo* e *Pampulha* di Belo Horizonte. Regione italiana di origine: Emilia Romagna

MENEGUELLI Jair Antonio

(São Paulo, 16/07/47)

Partido dos Trabalhadores

È Deputato federale dal 1995. È stato Vicecapogruppo del Partido dos Trabalhadores nel 1995-1996. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista Riduzione delle imposte all'importazione. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica e Sicurezza sociale e famiglia; attualmente fa parte della Commissione Lavoro, amministrazione e servizio pubblico, di cui è Terzo Vicepresidente dal 1998. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali. Ha rappresentato più volte la Camera dei Deputati alla Conferenza dell'Organizzazione internazionale del lavoro (1996, 1997 e 1998). È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Sindacalista, all'inizio degli anni Ottanta ha capeggiato lo sciopero che ha portato alla creazione del comitato di fabbrica della Ford, il primo costituito da un movimento di lavoratori durante il regime militare. Dopo aver ricoperto cariche dirigenziali locali nel sindacato dei metalmeccanici, è stato presidente della Centrale unica dei lavoratori di San Paolo dal 1983 al 1994. È stato uno dei fondatori del Partido dos Trabalhadores. Ha ricevuto vari riconoscimenti ed onorificenze per i suoi meriti nel campo sociale.

Regione italiana di origine: Veneto

MOSCONI Carlos Eduardo

(São Paulo, 24/05/44)

Partido da Social Democracia Brasileira

Eletto Deputato federale nel 1983-1987, 1987-1991 e 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Vicecapogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira negli anni 1995-1997. Al Congresso Nazionale fa parte della Commissione mista d'inchiesta sull'attività delle aziende private prestatrici di assistenza sanitaria. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Sanità (Presidente nel 1984-1985) e Sicurezza sociale e famiglia, di cui è ancora membro. Ha fatto inoltre parte di numerose Commissioni speciali e della Commissione d'inchiesta sulla previdenza privata ed è attualmente membro della Commissione che indaga sulla contraffazione dei prodotti farmaceutici. Nella sua carriera parlamentare ha profuso un impegno particolare nella realizzazione del Sistema sanitario unico e nella garanzia del suo finanziamento. Dal 1999, è anche Coordinatore del Fronte parlamentare ambientalista per lo sviluppo sostenibile. È stato Vicepresidente della Commissione Sanità del Parlamento latino-americano ed ha partecipato a numerose conferenze e missioni parlamentari nel campo della sanità.

Medico e docente universitario, relatore ad innumerevoli conferenze e convegni in materia di medicina e salute, ha anche pubblicato numerosi libri nelle stesse materie. È stato Segretario alla sanità del Distretto federale nel 1985-1986, Segretario nazionale alla sanità nel 1992-1993 e Segretario agli affari municipali dello Stato di Minas Gerais nel 1997-1998. È stato fondatore del Partido da Social Democracia Brasileira del Minas Gerais e suo presidente nel 1988-1991 e dal 1998. Per i suoi meriti ha ottenuto numerosi riconoscimenti ed onorificenze statali e federali.

Regione italiana di origine: Campania

PANNUNZIO Antonio Carlos

(São Paulo, 29/07/43)

Partido da Social Democracia Brasileira

È Deputato federale dal 1995. È stato Vicecapogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira nel 1995 e successivamente dal 1998 e Vicecapogruppo parlamentare del Governo dal 1996 al 1998. Al Congresso Nazionale è stato membro della Commissione mista Riduzione delle imposte all'importazione. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte della Commissione permanente Lavoro, amministrazione e servizio pubblico e attualmente è membro delle Commissioni Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Sviluppo urbano e interno e Affari esteri (Presidente nel 1999-2000). È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Consiglio di alti studi e valutazione tecnologica. In rappresentanza della Camera dei Deputati ha partecipato attivamente alla preparazione della seconda Conferenza dell'ONU sugli insediamenti umani (Istanbul, 1996). Come Presidente della Commissione Affari esteri ha partecipato all'incontro fra i Presidenti dei paesi del MERCOSUR e dell'Unione europea svoltosi a Cimeira (Rio de Janeiro) nel 1999. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Ingegnere e docente universitario di Tecnologia, è stato direttore del Centro delle industrie dello Stato di São Paulo dal 1984 al 1986, quindi Sindaco di Sorocaba, nello stesso Stato, dal 1989 al 1992. È stato membro del Direttivo nazionale del Partido da Social Democracia Brasileira nel 1996-1997. Per i suoi meriti gli sono stati attribuiti vari riconoscimenti ed onorificenze.

Regione italiana di origine: Campania

PARCIANELLO Hermes

(Goioere, 25/04/58)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, della Commissione mista sul sistema finanziario nazionale. Alla Camera dei Deputati è membro delle Commissioni permanenti Finanze e Viabilità e trasporti. Ha fatto parte di varie Commissioni speciali ed è stato membro delle Commissioni parlamentari d'inchiesta sull'adozione e traffico di bambini brasiliani e sui diritti d'autore (Presidente di quest'ultima nel 1995).

Ragioniere, è stato Consigliere comunale di Cascavel, nello Stato di Paraná, dal 1983 al 1995. È stato membro del Direttivo nazionale del Partido do Movimento Democrático Brasileiro nel 1996-1997. Regione italiana di origine: Veneto

PERONDI Darcísio Paulo

(Ijuí, 02/04/47)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. È Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democrático Brasileiro dal 1995 e del blocco Partido Social Democrático-Partido Social Liberal-Partido Social Cristão dal 1996. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Legislazione sul salario formativo e Pianificazione, bilanci pubblici e controllo (della quale è ancora membro). Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Costituzione e giustizia e Viabilità e trasporti; attualmente è membro delle Commissioni Finanze e Sicurezza sociale e famiglia. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è stato membro della Commissione d'inchiesta sulla fabbricazione dei farmaci. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Medico pediatra, ha partecipato ad innumerevoli convegni e ha presieduto varie associazioni di ospedali a livello statale e federale. In aggiunta a numerose onorificenze mediche e sanitarie, nel 1997 ha ottenuto l'Ordine al merito medico (Gran Maestro) dalla Presidenza della Repubblica.

Regione italiana di origine: Lombardia

PISANESCHI Duilio

(Santo André, 29/08/40)

Partido Trabalhista Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. Dal 1997 è Primo Vicecapogruppo del Partido Trabalhista Brasileiro, e dal 1999 è Vicecapogruppo del Governo, PTB. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Sicurezza sociale e famiglia, Difesa del consumatore, ambiente e Minoranze, Viabilità e trasporti; nella corrente legislatura fa parte di queste due ultime Commissioni. È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e ha fatto parte della Commissione d'inchiesta sulla fabbricazione dei medicinali. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Imprenditore, ha ricoperto cariche dirigenziali in associazioni imprenditoriali nel settore dei trasporti passeggeri. In questo stesso campo ha ricevuto numerosi riconoscimenti ed onorificenze. Regione italiana di origine: Toscana

PIZZATTO Luciano

(Curitiba, 23/03/57)

Partido da Frente Liberal

Già Deputato statale, è Deputato federale dal 1991. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Rafforzamento del sistema finanziario nazionale, Divieto di conversione delle aree forestali in aree agricole e MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica e Difesa nazionale (Presidente nel 1994); nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Difesa del consumatore, ambiente e minoranze (Secondo Vicepresidente dal 1998) e Affari esteri. Ha inoltre

fatto parte di numerose Commissioni speciali e ha partecipato a numerose missioni parlamentari sui temi della protezione ambientale, dell'energia e dei rischi nucleari. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia (di cui è stato Presidente nel 1996).

Ingegnere forestale e imprenditore, è stato direttore di vari organismi statali e nazionali operanti nel settore dell'ambiente, dei parchi naturali e delle foreste. Ha fatto parte di consigli di sviluppo territoriali e di associazioni imprenditoriali attive nel medesimo settore. È stato relatore ad innumerevoli conferenze e convegni ed ha ottenuto per i suoi meriti vari riconoscimenti ed onorificenze civili e militari. Regione italiana di origine: Veneto

PIZZOLATTI João Alberto Jr.

(Blumenau, 31/10/61)

Partido Progressista Brasileiro

È Deputato federale dal 1995. Al Congresso Nazionale ha fatto parte, in particolare, delle Commissioni miste Pianificazione, bilanci pubblici e controllo, Avvocatura generale dell'Unione e MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Amazzonia e sviluppo regionale e Finanze ed attualmente fa parte delle Commissioni Economia, industria e commercio e Affari esteri. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali e ha rappresentato la Camera dei Deputati alla 9^a Riunione plenaria quadripartita del MERCOSUR (Assuncion, 1997). È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia.

Ingegnere civile, ha ricoperto l'incarico di Ispettore tributario nella circoscrizione di Blumenau, nello Stato di Santa Catarina, dal 1984 al 1994. È stato membro della squadra nazionale brasiliana di ciclismo nel 1978, diventando anche campione di Santa Catarina nello stesso anno.

Regione italiana di origine: Veneto

RIGOTTO Germano Antonio

(Caxias do Sul, 24/09/49)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

Già Deputato statale, è Deputato federale dal 1991. È stato, in particolare, Vicecapogruppo del Partido do Movimento Democrático Brasileiro nel 1991-1992, Capogruppo nel 1994, Primo Vicecapogruppo nel 1991-1994 e Capogruppo parlamentare del Governo, nel 1995-1996. Dal 1998 è Vicecapogruppo del blocco PMDB-PSD-PRONA.

Al Congresso Nazionale ha fatto parte, fra le altre, delle Commissioni miste Accordo *antidumping* (Relatore nel 1995), Incentivi fiscali regionali, Legislazione tributaria federale e MERCOSUR (della quale è ancora membro). Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio e Controllo finanziario ed è dal 1998 Presidente della Commissione Finanze. È stato inoltre membro di numerose Commissioni speciali e ha fatto parte di Commissioni parlamentari d'inchiesta, fra cui quella sulla fuga di capitali e valuta pregiata dal Brasile. È attualmente membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia ed è stato Vicepresidente dell'Unione parlamentare interstatale. Sul piano internazionale, ha rappresentato la Camera dei Deputati nella 9^a Conferenza dei Presidenti dei Parlamenti democratici ibero-americani (Montevideo, 1998).

Medico dentista, è stato vicepresidente dell'Associazione brasiliana di odontologia. È anche laureato in Giurisprudenza. Dal 1972 al 1982 è stato Consigliere comunale di Caxias, nello Stato di Rio Grande do Sul. Per la sua attività gli sono stati attribuiti numerosi riconoscimenti ufficiali e premi.

Regione italiana di origine: Veneto

RORATO CRUSIUS Yeda

(São Paulo, 26/07/44)

Partido da Social Democracia Brasileira

Eletta Deputato federale nel 1995-1999, è stata rieletta nella legislatura 1999-2003. È Vicecapogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira. Al Congresso Nazionale è stata membro delle Commissioni miste Accordo *antidumping*, Pianificazione, bilanci pubblici e controllo, Rafforzamento del sistema finanziario nazionale (Vice Presidente nel 1997) e MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati ha fatto parte delle Commissioni permanenti Controllo finanziario, Finanze (Presidente nel 1999, prima donna ad occupare tale incarico alla Camera), Economia, industria e commercio; nella corrente legislatura è membro di queste due ultime Commissioni. È stata inoltre membro di numerose Commissioni speciali e fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. È stata Presidente della Commissione Economia, finanze e debito estero del Parlamento latino-americano, di cui è ancora membro.

Economista e docente universitaria, Preside della Facoltà di economia dell'UFRGS di Porto Alegre nel 1991-1992, è stata Ministro della Pianificazione, del bilancio e del coordinamento nel 1993. Ha partecipato come relatrice a numerosissime conferenze e convegni, nazionali ed internazionali, sul tema dei rapporti fra politica economica, fiscalità, moneta, politiche del lavoro e istituzioni ed ha pubblicato vari libri di economia, soprattutto sul tema dell'inflazione. È Presidente dell'Unione latino-americana delle donne, organizzazione legata al Parlamento latino-americano. Ha ottenuto l'Ordine di Brasilia (Gran Croce) dal Governo del Distretto federale nel 1993 e numerose altre onorificenze civili e militari. Regione italiana di origine: Emilia Romagna

SPERAFICO Dilceu João

(Santa Rosa, 26/01/48)

Partido Progressista Brasileiro

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista sul MERCOSUR. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Economia, industria e commercio e Finanze; nella corrente legislatura fa parte delle Commissioni Agricoltura e politica rurale (Presidente nel 1999-2000) e Controllo finanziario. Ha fatto inoltre parte di numerose Commissioni speciali, ha partecipato a numerose missioni parlamentari nel campo dell'agricoltura ed è membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Laureato in Filosofia e Giurisprudenza, è imprenditore agricolo e zootecnico. Regione italiana di origine: Lombardia

VENZON Antônio Serafim

(Boteverá, 19/06/53)

Partido Democratico Trabalhista

Eletto Deputato federale nel 1995-1999, è stato rieletto nella legislatura 1999-2003. Ha ricoperto la carica di Vicecapogruppo del Partido Democratico Trabalhista nel 1996-1998. Al Congresso Nazionale ha fatto parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Scienza, tecnologia, comunicazione e informatica, Difesa del consumatore, ambiente e minoranze; è attualmente membro della Commissione Sicurezza e famiglia. Ha inoltre fatto parte di numerose Commissioni speciali ed è stato membro della Commissione parlamentare d'inchiesta sulla fabbricazione dei medicinali. Fa parte del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Medico, è stato Consigliere comunale di Brusque, nello Stato di São Paulo, nel 1989-1992 e Vicesindaco della stessa città nel 1993-1995. Ha svolto numerosissime relazioni a convegni medici e sanitari. Regione italiana di origine: Veneto

VILLANI Basilio

(Bauru, 03/09/40)

Partido da Social Democracia Brasileira

È Deputato federale dal 1987. È stato Vicecapogruppo del Partido da Reconstrução Nacional dal 1990 al 1993; Vicecapogruppo del blocco Partido de Frente Liberal-Partido da Mobilização Nacional-Partido Social Cristão-Partido Social Trabalhista nel 1991; Vicecapogruppo parlamentare del Governo, nel 1992; Vicecapogruppo del Partido Progressista Brasileiro dal 1995 al 1997; Vicecapogruppo del blocco Partido Liberal nel 1996-1997.

Al Congresso Nazionale fa parte della Commissione mista Pianificazione, bilanci pubblici e controllo e ha fatto parte delle Commissioni Rafforzamento del sistema finanziario nazionale (Vice Presidente nel 1996) e Partecipazione dei lavoratori agli utili o ai risultati dell'impresa. È stato Secondo Vicepresidente della Camera dei Deputati nel 1992 e ha fatto parte delle Commissioni permanenti Agricoltura e politica rurale, Economia, industria e commercio, Controllo finanziario e Trasporti; ora fa parte della Commissione Finanze. Ha partecipato a numerose missioni parlamentari nel campo dell'agricoltura ed è stato membro di numerose Commissioni speciali.

Ha fatto parte delle Commissioni parlamentari d'inchiesta sulla fabbricazione dei medicinali e sulla fuga di capitali e valuta pregiata dal Brasile. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Bancario e amministratore di imprese, è stato Segretario generale del Partido Trabalhista Brasileiro nel 1989. Per la sua attività ha ricevuto vari riconoscimenti ufficiali ed onorificenze. Regione italiana di origine: Calabria

VOLTOLINI Eni Josè

(Corupá, 08/05/50)

Partido Progressista Brasileiro

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nella legislatura 1999-2003. Fa parte delle Commissioni permanenti Sicurezza sociale e famiglia e Finanze e tributi. È membro di Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ingegnere agrario e amministratore di aziende, è stato Segretario aggiunto all'agricoltura e all'approvvigionamento dello Stato di Santa Catarina nel 1993-1994 e Segretario alla Sanità dello stesso Stato nel 1999-2000. Innumerevoli i suoi interventi a conferenze e convegni in materia di produzione agricola. Regione italiana di origine: Trentino Alto Adige

SENATO FEDERALE

CAMATA Gerson

(Castelo, 29/06/41)

Partido do Movimento Democrático Brasileiro

Dopo essere stato Deputato statale, è stato Deputato federale per due legislature, dal 1974 fino al 1982. Senatore dal 1987, è stato riconfermato nella legislatura 1995-2003. Alla Camera dei Deputati è stato membro delle Commissioni permanenti Comunicazioni (Vicepresidente nel 1976), Affari esteri e Agricoltura e politica rurale. Al Senato è membro titolare o supplente delle Commissioni Istruzione, Infrastruttura, Affari economici, Affari esteri e difesa nazionale nonché membro del Consiglio per l'etica e il decoro parlamentari. Economista e giornalista, è stato Consigliere comunale di Vitória dal 1966 al 1970 e Governatore dello Stato dello Espírito Santo dal 1983 al 1986. Ha promosso la campagna in favore dei consumatori ed ha partecipato all'elaborazione del relativo Codice di tutela. Gli sono stati attribuiti vari riconoscimenti ufficiali, in particolare dalle forze armate, ed ha ricevuto varie onorificenze dal Governo italiano.

Regione italiana di origine: Veneto

SERRA José

(São Paulo, 19/03/42)

Partido da Social Democracia Brasileira

Dopo essere stato Deputato federale dal 1987 al 1995, è stato eletto Senatore nella legislatura 1995-2003. Ha ricoperto la carica di Capogruppo del Partido da Social Democracia Brasileira dal 1991 al 1994. Al Senato, è stato Presidente della Commissione Affari economici nel 1997. È membro del Gruppo parlamentare Brasile-Italia. Ingegnere ed economista nonché professore universitario, è stato coordinatore della Commissione per il programma di Governo del Presidente Tancredo Neves nel 1984-1985. Dopo aver ricoperto incarichi di governo nello Stato di São Paulo, è stato Ministro della Pianificazione e del bilancio nel Governo del Presidente Cardoso nel 1995-1996. Dal 1998 ha assunto l'incarico di Ministro della Sanità. Regione italiana di origine: Campania

SUPLICY MATARAZZO Eduardo

(São Paulo, 21/06/41)

Partido dos Trabalhadores

Già Deputato statale, è stato eletto Deputato federale nel 1983-1987 ed è Senatore dal 1991. Alla Camera dei Deputati si è occupato in particolare dei casi Coroa-Brastel e Delfim, considerati i principali scandali finanziari dell'epoca. Al Senato è stato Capogruppo del Partido dos Trabalhadores nel 1991-1994, 1995 e 1998 (in quest'ultimo anno è stato anche Capogruppo del blocco di opposizione). Una delle sue prime iniziative è stata la proposta di una relazione periodica sulle retribuzioni e sui compensi dei Senatori e dei dipendenti. Successivamente ha promosso, in particolare, lo sviluppo dei diritti di libertà e cittadinanza, una serie di misure per la trasparenza della vita politica, amministrativa ed economica, la lotta alla povertà, anche attraverso la creazione di un reddito minimo garantito, lo sviluppo della riforma agraria (è stato interlocutore del Movimento dei contadini senza terra) e la riduzione del debito estero. Ha svolto un ruolo importante nella Commissione parlamentare d'inchiesta culminata nell'*impeachment* del Presidente Fernando Collor de Mello, individuando e denunciando, in particolare, numerose irregolarità nell'utilizzo dei fondi del Governo federale. Ha partecipato a varie conferenze e missioni, in materia soprattutto di politica economica, riforma tributaria e reddito minimo. Professore di Economia e amministratore di imprese, è stato Consigliere comunale di São Paulo nel 1989-1991, promovendo in particolare la trasparenza amministrativa e la partecipazione popolare. Ha pubblicato vari libri in materia di politica economica e scandali finanziari. È stato uno dei fondatori del Partido dos Trabalhadores e primo Senatore eletto di questo Partito. Regione italiana di origine: Campania

Associações, welfare e serviços

Patronati

A.C.L.I.

Avenida São Luís, 50 - 20^andar conjunto 202-C - Centro
01085-900 - São Paulo - SP
Tel. 3257 0435, 3214 0041 e Telefax 3214 0041
E-mail: acli@sti.com.br

E.N.A.S-UGL BRASILE

Rua Sete de Abril, 264
01044-000 - São Paulo -SP
Tel. 3129 4808 e Telefax 3120 2913

E.N.A.S.C.O.

Avenida São Luís, 50 - 1^andar conjunto 12-C - Centro
01085-900 - São Paulo - SP
Telefax 3231 2351, 3231 0736

PATRONATO INAPA

Av. São Luiz, 50 - sala 21A
01085-900 São Paulo (SP)
Tel. 011 32562455

I.N.A.S.

Rua Capitão Cavalcanti 142
04017-000 - São Paulo - SP
Tel. 5579 2358, 5579 3482
Telefax 5579 3482

I.N.C.A.

Rua Dr.Alfredo Ellis, 68 - Bela Vista
01322-050 - São Paulo - SP
Telefax 289 1820, 3284 6065, 3171 0236

ITAL-U.I.L

Rua Pará 66 - térreo - Higienópolis
01243-020 - São Paulo - SP
Tel. 257 5255 e Telefax 214 4289

ITAL-U.I.L.

Rua Galvão Bueno, 783 - 3^andar - Liberdade
01506-000 - São Paulo - SP
Tel. 3347 4077, 3347 4009 Telefax 3347 4077

ITAL-U.I.L. - Rua Perella, 229 - sobreloja - Fundação

09520-660 - São Caetano do Sul - SP
Tel. 4229 9050 Telefax 4229 9051

S.I.A.S

Rua General Jardim, 770 -10^andar
01223-010 - São Paulo - SP
Tel 3129 4839 , 3129 4911 e Telefax 3129 5076
E-mail: sias@mcl-sias.org.br
Sito web www.mcl-sias.org.br

S.I.A.S

Rua Floriano Peixoto, 1386
13300-540- Itu' -SP
Tel. 4023 0212
E-mail: andrear@terra.com.br

S.I.A.S.

Rua do Rosario, 731 - 6^andar - Centro
13201-784 - Jundiaí - SP
Tel. 4521 1446
E-mail: italgabi@terra.com.br

S.I.A.S.

Rua Eng.Prudente Meirelles de Moraes, 302 - Vila Adyanna -
Hosp.Pediatrico "Vicentina Aranha" - Telefone e Telefax (012)321 2523
Correspondência : Rua Presidente Venceslau Bras, 70 - Jardim Esplanada
12242-780 - São Jose' dos Campos - SP

S.I.A.S.

Rua Frederico Guilherme Grohmann, 148
18040-200 Sorocaba - SP
Tel. (015) 222 2555, Telefax (015) 221 9429

Associazioni delle Circoscrizioni consolari di Porto Alegre, Rio de Janeiro e São Paulo³¹

Porto Alegre

1994 67 **ASSIBRE - ASSOCIAZIONE I.B. DI ENCANTADO**
RUA JULIO DE CASTILHOS, 1448 - 95960-000 ENCANTADO
Finalità: Culturali - Pres. Casimiro Silvino Frigeri

1997 300 **ASSOCIAZIONE CAMINHOS DE PEDRA (D)**
RUA ERNY HUGO DREHER, 197 - 95700-000 BENTO GONCALVES
Tel. 5554/4543555
Finalità: Culturali - Pres. Silverio Salvati

1990 200 **SOCIEDADE CULTURAL ITALO BRASILEIRA**
RUA MARCOS OCHOA, 380 - 99700-000 ERECHIM
Finalità: Culturali - Pres. Alcedir Capelesso

1969 180 **GRUPO DO GILLÉ**
AV. PEDRO PINDO DE SOUZA, 437 - 99700-000 ERECHIM
Tel. 5554/3214361
Finalità: Culturali - Pres. Attilio Pagliosa

1994 3200 **FAINORS - FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI DE NORD DEL RS (O)**
RUA NELSON ELHERS, 98/53 - 99700-000 ERECHIM
Tel. 5554/3212709 - Fax. 5554/3212606
Finalità: Culturali - Pres. Luis Carlos Piazzetta

1995 103 **SOCIEDADE ITALIANA DE DONA FRANCISCA**
RUA MADRE JACINTO NAPOLITANO, 452 - 97280-000 DONA FRANCISCA
Tel. 5554/2681193
Finalità: Culturali - Pres. Claudimir Jose Piccin

1993 250 **CIRCOLO TARENTINO**
RUA GARIBALDI, 789/164 - 95084-060 CAXIAS DO SUL
Tel. 5554/2236755
Finalità: Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Juacir Perin

1989 250 **AVERGS - ASSOCIAZIONE VENETA DEL RIO GRANDE DO SUL**
RUA MARQUES DO HERVAL, 1439/401 - 95020-260 CAXIAS DO SUL
Tel. 5554/2235083 - Fax. 5554/2235083
Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Ferruccio Duso

1991 78 **STAZIONE TRENTACINQUE SOCIETA ITALIANA**
RUA JULIO DE CASTILHOS, 478 - 95185-000 CARLOS BARBOSA
Tel. 5554/4611072 - Fax. 5554/4611661
Finalità: Culturali - Pres. Teresa Manfredini

1996 101 **INSTITUTO CULTURAL ITALO BRASILEIRO GIUSEPPE GARIBALDI**
RUA PRESIDENTE VARGAS, 109 - 99500-000 CARAZINHO
Finalità: Culturali - Pres. Vilmar Dariz

1976 47 **SOCIEDADE PALESTRA ITALIA**
RUA PERU, 386 - 92420-300 CANOAS
Fax. 5551/4781353
EMail: spi@ca.conex.com.br
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Jose Airton Giacomelli

-- -- **CIRCOLO VENETO**
TRAVESSA ITAQUI, 56 - 95700-000 BENTO GONCALVES
Tel. 5554/4532777
Finalità: Culturali; Ricreative; Regionali (Veneto) - Pres. Varldir Bem

1871 130 **SOCIEDADE ITALIANA BENEFICENTE**
AV. BARAO DO TRIUNFO, 999 - 96400-120 BAGE
Tel. 5553/427224
Finalità: Culturali - Pres. Zair Romero

³¹ Le cifre che precedono il nome dell'associazione rappresentano rispettivamente l'anno di nascita e il numero di soci (- assenza di dati). Le associazioni riportate sono state riprese dalla rilevazione effettuata dal Ministero per gli Affari Esteri nel 2000

1992 217 **CIRCOLO CULTURAL ITALO BRASILIANO DE ANTONIO PRADO**
AV. VALDEMIRO BOCCHESE, 736/5 - 95250-000 ANTONIO PRADO
Finalità: Culturali - Pres. Virginio Bortolotto

1993 250 **SOCIETA ITALIANA DI BENTO GONCALVES**
RUA GENERAL OSORIO, 2 - 95700-000 BENTO GONCALVES
Tel. 5554/4523120
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Fernando Moresco

-- -- **CIRCOLO TRENINO**
RUA F. POZZA, 250 - 95700-000 BENTO GONCALVES
Finalità: Ricreative; Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Jaime Zandonai

1987 500 **CENTRO CULTURAL REGIONAL ITALIANO DE IJUI**
CAIXA POSTAL, 599 - 98700-000 IJUI
Finalità: Culturali - Pres. Adair Casarin

1993 -- **ASSOCIAZIONE MARAUENSE DI CULTURA ITALIANA**
RUA R. MATTE, 166 - 99150-000 MARAU
Finalità: Culturali - Pres. Valdir Sozo

1992 100 **SOCIEDADE TALIANA**
RUA MARECHAL DEODORO, S08/203 - 95900-000 LAJEADO
Finalità: Culturali - Pres. Valdemar Gonzatti

1996 80 **INSTITUTO CULTURAL I.B. ALDO LOCATELLI**
AV. AFONSO PENA, 192 - 95300-000 LAGOA VERMELHA
Tel. 5551/99971201
Finalità: Culturali - Pres. Fabio Mauricio Casarin

1994 122 **COMUNITA ITALIANA DI MONTENEGRO**
CAIXA POSTAL, 62 - 95780-000 MONTENEGRO
Tel. 5554/6322818
Finalità: Culturali - Pres. Anna Cristine Mattana Muller

1998 48 **ASSOCIACAO CULTURAL DE IVORA**
RUA GARIBALDI, 1098 - 98160-000 IVORA
Finalità: Culturali - Pres. Onildo Sartori

1991 84 **ASSOCIAZIONE LIGURI NEL MONDO**
TRAVESSA ALEGRIA, 164 - 92500-000 GUAIBA
Finalità: Culturali; Regionali (Liguria) - Pres. Giacomo F. Tassarotti

1993 69 **CIRCOLO TRENINO GARIBALDI**
RUA JULIO DE CASTILHOS, 470 - 95720-000 GARIBALDI
Finalità: Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Odete C. Pretto Lorenzi

1995 166 **SOCIETA CULTURALE ITALIANA FAXINAL DO SOTURNO**
RUA 7 DE SETEMBRO, 790 - 97220-000 FAXINAL DO SOTURNO
Tel. 5555/2631191
Finalità: Culturali - Pres. Edeno Luiz Bellinaso

1990 200 **CIRCULO CULTURAL I.B. DE FARROUPILHA**
RUA ROMOLO NORO, 555 - 95180-000 FARROUPILHA
Tel. 5554/2612056
Finalità: Culturali - Pres. Fabio Andre Letti

1998 -- **SOCIEDADE CULTURAL ITALIANA DE JAGUARI**
RUA MARECHAL FLORIANO, 244 - 97760-000 JAGUARI
Finalità: Culturali - Pres. Oreste Bolzan

1993 80 **INSTITUTO CULTURAL I.B.**
RUA DR. OTTO STHAL, 518 - 99470-000 NAO ME TOQUE
Tel. 5554/3322545 - Fax. 5554/3322525
Finalità: Culturali - Pres. Euzebio Giacomini

1994 102 **CIRCOLO VENETO DI NOVA PALMA**
RUA ALMIRANTE BARROSO, 40 - 97250-000 NOVA PALMA
Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Bruno Pippi

1991 130 **SOCIEDADE ITALIANA SANTA LUCIA**
 AV. PEDRO ADAMS FILHO, 5604/1101 - 93310-002 NOVO HAMBURGO
 Tel. 5551/5933166
 EMail: societa@conex.com.br
 Finalità: Culturali - Pres. Luiz Alberto Modesti

1976 30 **CENTRO CULTURAL ITALO BRASILEIRO ANITA GARIBALDI**
 AV. GAL. NETO, 332/307 - 99010-033 PASSO FUNDO
 Tel. 5554/3172674
 Finalità: Culturali - Pres. Santo Verzeletti

1994 600 **SOCIETA ITALIANA DI PASSO FUNDO (D)**
 RUA MORON, 1559 SHOPPING DA PRACA 1 - 99010-033 PASSO FUNDO
 Tel. 5554/3172674
 Finalità: Culturali - Pres. Luiz Bacchi

1873 134 **SOCIEDADE ITALIANA PELOTENSE**
 RUA SANTOS DUMONT, 302 - 96020-380 PELOTAS
 Tel. 5553/2278456
 Finalità: Culturali - Pres. Thomas Lucia

1989 20 **ASSOCIAZIONE LAVORATORI EMIGRATI FRIULI**
 RUA DONA LAURA, 72 - 90430-090 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2225485
 Finalità: Culturali; Regionali (Friuli-Venezia Giulia) - Pres. Ines Da Dalt Bonomi

1996 112 **ASSOCIAZIONE RIOGRANDENSE PROFESSORI ITALIANO**
 RUA JOSE DO PATROCINIO, 721/301 - 900050-003 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2120556 - Fax. 5551/2123157
 EMail: arpi@pro.via-rs.com.br
 Finalità: Culturali - Pres. Lydia Miotto Gabellini

1992 199 **ASSOCIAZIONE EMILIA-ROMAGNA DEL RIO GRANDE DO SUL**
 RUA PADRE CHAGAS, 66/602 - 90570-080 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2223515 - Fax. 5551/2223515
 EMail: lingua2@terra.com.br
 Finalità: Culturali; Regionali (Emilia-Romagna) - Pres. Flavio Zanini

-- -- **ASSOCIAZIONE ITALIANA COMBATENTI E REDUDI**
 RUA PADRE CICERO ARHENDS, 345 - 90150-060 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2332161
 Finalità: Patriottiche - Pres. Michele Mastrogiacomo

1984 100 **ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO**
 RUA FELIPE BECKER, 653 - 91330-250 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/3340735 - Fax. 5551/3308662
 Finalità: Culturali; Regionali (Toscana) - Pres. Mariza Guaspari

1984 24 **ASSOCIAZIONE TREVISANI NEL MONDO**
 RUA FILIPINAS, 95 - 91050-020 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/3742777 - Fax. 5551/3743477
 EMail: mbardini@zamprogna.com.br
 Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Marino Bardini

-- -- **AMPARO SANTA CRUZ (H, M)**
 ESTRADA COSTA GAMA, 719 - 91700-000 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2452506
 Finalità: Assistenziali

1991 52 **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALIANA DEL RIO GRANDE DO SUL (D)**
 RUA DR. FLORES, 105/1404 - 90020-122 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2125535 - Fax. 5551/2125672
 EMail: acirs@conex.com.br
 Finalità: Culturali - Pres. Adriano Bonaspetti

1993 40 **ENTE FRIULANO ASSISTENZA CULT. EMIGRAZIONE**
 RUA DO ACAMPAMENTO, 558/401 - 97050-002 SANTA MARIA
 Finalità: Culturali; Regionali (Friuli-Venezia Giulia) - Pres. Valserina Bulegon

1993 260 **CIRCOLO TARENTINO DI SANTA MARIA**
 RUA BARROS CASSAL, 558/401 - 97050-002 SANTA MARIA
 Tel. 5555/2227771 - Fax. 5555/2227771
 Finalità: Culturali; Regionali (Trentino Alto Adige) - Pres. Moacir Bolzan

1996 174 **VALLE IN FIORI SOCIETA ITALIANA**
 RUA PINHEIRO MACHADO, 2034 - 97700-000 SANTIAGO
 Tel. 5555/2511750 - Fax. 5555/2514173
 EMail: vfiori@santiagonet.com.br
 Finalità: Culturali - Pres. Jorge Humentó Viero

-- -- **CENTRO ITALO BRASILEIRO ASSISTENZA ISTRUZIONE MIGRANTI (M)**
 RUA BARROS CASSAL, 220 - 90210-000 PORTO ALEGRE
 Tel. 5551/2268800
 Finalità: Religiose; Assistenziali - Pres. Valmir Baldo

1985 869 **ASSOCIAZIONE ITALIANA DI SANTA MARIA (D)**
 RUA DO ACAMPAMENTO, 255 - 97050-001 SANTA MARIA
 Tel. 5555/2214928 - Fax. 5555/2233100
 EMail: assitalia@sm.conex.com.br

Finalità: Culturali - Pres. Neuton Pasin

2000 -- **ASSOCIACAO FOLCLORICA RICORDI D'ITALIA**
RUA RUI BARBOSA, 720 - 98400-000 FREDERICO WESTPHALEN
Tel. 5555/17443237
Finalità: Culturali - Pres. Jose Luiz Meglio

1978 121 **CENTRO CULTURAL ITALO BRASILEIRO DE RIO GRANDE**
RUA ZALONY, 249 - 96200-070 RIO GRANDE
Finalità: Culturali - Pres. Claudio Gabiatti

-- -- **UNIONE REGIONALE ITALIANA**
RUA DONA MARGARIDA, 648 - 90240-610 PORTO ALEGRE
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Mennella

1893 391 **SOCIEDADE ITALIANA DO RIO GRANDE DO SUL**
RUA GEN. JOAO TELLES, 317 - 90035-121 PORTO ALEGRE
Tel. 5551/3122422 - Fax. 5551/3115833
Finalità: Culturali - Pres. Francisco Morelli

1987 217 **CLUBE CULTURAL ITALO BRASILEIRO DE SOLEDADE**
AV. MAURICIO CARDOSO, 559 - 99300-000 SOLEDADE
Tel. 5554/3812743
Finalità: Culturali - Pres. Domingos Luiz Dallagasperina

1987 -- **IASI - ISTITUTO ASSISTENZA SOCIALE ITALIANI**
RUA BARROS CASSAL, 220 - 90210-000 PORTO ALEGRE
Tel. 5551/2268800
Finalità: Assistenziali - Pres. Giuseppe Marramarco

1989 130 **ASSOCIAÇÃO MISSIONEIRA ETNIA ITALIANA**
RUA MARECHAL FLORIANO, 380 - 98801-650 SANTO ANGELO
Finalità: Culturali - Pres. Olacir Rosso

1999 -- **CENTRO CULTURAL DANTE ALIGHIERI**
RUA QUINTINO BOCAIUVA, 283/204 - 90440-051 PORTO ALEGRE
Tel. 5551/3463196 - Fax. 5551/3463196
EMail: dantealighieri@pro.via-rs.com.br
Finalità: Culturali - Pres. Flavio Zanini

1990 186 **ASSOCIAZIONE VERONESI NEL MONDO**
AV. OSCAR PEREIRA, 165 - 90640-070 PORTO ALEGRE
Tel. 5551/2198448
Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Giulio Cesare Franchetto

1996 82 **SOCIETA ITALIANA GIUSEPPE VERDI**
RUA SÃO FRANCISCO, 657 - 93010-240 SAO LEOPOLDO
Tel. 5551/5921087
Finalità: Culturali - Pres. Darcy Rossetto

1989 1578 **MASSOLIN DE FIORI**
AV. CARLOS BARBOSA, 590 - 90880-000 PORTO ALEGRE
Tel. 5551/2172356 - Fax. 5551/2172356
Finalità: Culturali - Pres. Geraldo Chiarello

1999 33 **FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI ITALO-BRASILIANE DEL RIO GRANDE DO**
VIA GENOVA, 202 - 99250-000 SERAFINA CORREA
Tel. 5554/4441395 - Fax. 5554/4441630
Finalità: Culturali - Pres. Paolo Massolin

1986 182 **CENTRO CULTURAL DE VERANOPOLIS**
RUA CARLOS BARBOSA, 55 - 95330-000 VERANOPOLIS
Tel. 5554/4412096
EMail: rigotals@matrix.com.br
Finalità: Culturali - Pres. Maria Salete Martinelli

1992 35 **ASSOCIAZIONE PIEMONTESE NEL MONDO**
RUA MARCILIO DIAS, 638 - 90130-000 PORTO ALEGRE
Tel. 5551/2332018
Finalità: Culturali; Regionali (Piemonte) - Pres. Giovanni Biasotti

1990 550 **CENTRO CALABRESE DEL RIO GRANDE DO SUL**
RUA OLAVO BILAC, 786 - 90040-310 PORTO ALEGRE
Finalità: Culturali; Regionali (Calabria) - Pres. Biagio Sanzi

1998 112 **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALIANA DI TRES DE MAIO**
RUA AVAI, 683 - 98910-000 TRES DE MAIO
Tel. 5555/5351265
Finalità: Culturali - Pres. Idaliana Cobalchini

-- -- **CENTRO CULTURAL ITALIANO**
RUA CAMPOS SALLES, 480 - 98600-000 TRES PASSOS
Tel. 5551/5222332
Finalità: Culturali - Pres. Arduino Radin

1996 50 **ASSOCIAZIONE VENETA**
SAO JOÃO BAPTISTA - 97225-000 VALE VENETO
Finalità: Culturali; Regionali (Veneto) - Pres. Clementino Marcuzzo

Rio de Janeiro

1999 20 **ASSOCIAÇÃO DE INTERCAMBIO CULTURAL ANITA E G. GARIBALDI**
AV. RIO BRANCO 257 / 1401, CENTRO - 20040-009 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2622934 - Fax. 5521/2622934
EMail: forum@alternex.com.br
Finalità: Culturali - Pres. Giorgio Veneziani

1989 50 **ASSOCIAZIONE LUCANA DI RIO DE JANEIRO (L)**
AV. SERNAMBETIBA 2970 -BL. A - APTO. 201, BARRA DA TIJUCA - 20620-172
RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/3927864 - Fax. 5521/2195555
Finalità: Ricreative - Pres. Odilon De Barros Pinto Jr.

-- -- **ASSOCIAZIONE ITALIA AMICA (D)**
RUA N - CASA 9 - COND. LUGAREJO, STATO DI BAHIA - 41620-080 SALVADOR
Tel. 5571/3292821 - Fax. 5571/3292821
Finalità: Culturali - Pres. Giovani Barbi Cinti

-- 20 **ASSOCIAZIONE EX-COMBATTENTI E REDUCI**
RUA CALHEIRO GOMES 472 - 22611-208 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/4930734
Finalità: Ricreative - Pres. Tulio Antonaz

-- 3000 **ASSOCIAÇÃO CULTURAL ITALO BRASILEIRA - ACIB (D)**
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2209405 - Fax. 5521/2400623
Finalità: Culturali - Pres. Luigi Filippo

1991 200 **ASSOCIAÇÃO FESTA DA POLENTA DE VENDA NOVA (L)**
AV. ELIZABETH PERIM 123, SATO DI ESPIRITO SANTO - 29375-000 VENDA
NOVA DO IMIGRANTE
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Paolo Mazzoco

1993 1000 **ASSOCIAÇÃO DE LINGUA E CULTURA ITALIANA DO ESPIRITO SANTO (D)**
RUA RENATO N. DAHER CARNEIRO 1036, VITORIA - STATO DI SPIRITO
SANTO - 29052-730 VITORIA
Tel. 5527/2254418
Finalità: Culturali - Pres. Luiz Antonio Dagios

-- 100 **CASA D'ITALIA ANITA GARIBALDI**
RUA TERESA 217, STATO DI RIO DE JANEIRO - 25625-020 PETROPOLIS
Tel. 5524/2437149
Finalità: Ricreative; Assistenziali - Pres. Pasquale Cutrupi

1953 200 **ASSOCIAÇÃO CULTURAL ITALO BRASILEIRA DANTE ALIGHIERI (D)**
RUA GENERAL LABATUT, 62, STATO DI BAHIA - 40070-100 BELMONTE
Tel. 5571/2433752 - Fax. 5571/2433752
Finalità: Culturali; Linguistico-culturali - Pres. Maria Magnavita Galeffi

1988 200 **ASSOCIAZIONE CALABRESE DO RIO DE JANEIRO (L)**
RUA COSTA BASTOS 695 / 301, SANTA TERESA - 20240-020 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2424812

Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Corrado Bosco

1997 50 **ASSOCIAZIONE ITALIANA CULTURA SPORT (L)**
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS, 40 / 3° PIANO - 20020-010 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2623697 - Fax. 5521/5332434
Finalità: Sportive; Culturali - Pres. Alfredo Apicella

-- 100 **ASSOCIAÇÃO BENEFICIENTE ITALIANA - ABITA**
RUA VISCONDE DE ITABORAI 274, NITEROI - STATO DI RIO DE JANEIRO -
24030-091 NITEROI
Tel. 5521/6212737 - Fax. 5521/6212737
Finalità: Assistenziali - Pres. Pietro Accetta

-- 50 **CIRCOLO UMBRO DI RIO DE JANEIRO**
RUA ALVARO RAMOS 235 / 303 - 22280-110 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2758418
Finalità: Assistenziali - Pres. Antonio Bovini

-- 150 **TRINACRIA ASSOCIAZIONE SICILIA - TASER**
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40 / 6° ANDAR, CENTRO - 2020-010 RIO
DE JANEIRO
Tel. 5521/5410604 - Fax. 5521/5432298
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Liliana Frenda

-- 5000 **SOCIETÀ ITALIANA DI BEBECIENZA E MUTUO SOCCORSO - SIBMS**
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40 / 8° ANDAR, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2208065 - Fax. 5521/2208016
Finalità: Assistenziali - Pres. Giambattista De Giuseppe

1995 -- **NUCLEO DI CULTURA ITALO BRASILEIRA**
RUA DOS MINEIROS 3 / 201, STATO DI RIO DE JANEIRO, VALENÇA - 27600-
000 VALENÇA
Tel. 5524/4522140 - Fax. 5524/4534340
Email: alternativambiental@stargateway.com.br
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Serafino Savastano

1999 50 **ENAIP - SARDEGNA (D)**
AV. NOSSA SENHORA DE COPACABANA 928 / 402, COPACABANA - 22060-
000 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/5493679 - Fax. 5521/5499051
Email: enaip@mandic.com.br
Finalità: Culturali - Pres. Alberto Caschili

-- 50 **COMITATO TRICOLORE PER GLI ITALIANI**
PRAIA DO FLAMENGO 116 / 301, FLAMENGO - 22210-030 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2853918 - Fax. 5521/2853918
Email: prruzen@iis.com.br
Finalità: Assistenziali - Pres. Piero Ruzzenenti

-- 50 **COMITE ASSISTENZIALE ITALIANO DI RIO DE JANEIRO**
AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS 40 / 2° PIANO, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2208367 - Fax. 5521/2334781
Finalità: Assistenziali - Pres. Alberto Valente

-- 100 **ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO (L)**
RUA PRINCESA ISABEL 60 / 705, COPACABANA - 22011-010 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/3900046
Finalità: Ricreative - Pres. Enzo Giovanetti

-- 500 **CLUB ITALIANO DI NITEROI**

RUA ROMA 360, STATO DI RIO DE JANEIRO - 24350-360 NITEROI
Tel. 5521/6195493
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Benito Accetta

-- 800 **ASSOCIAÇÃO RECREATIVA DOS JORNALEIROS**

RUA CONDE DE BONFIM 67, TIJUCA - 20520-050 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2247161
Finalità: Ricreative - Pres. Salvatore Perrotta

-- 4000 **CIRCOLO TRIVENETO DO ESPIRITO SANTO**

RUA ALBERTO OLIVEIRA SANTOS 59 / 1302, STATO DI ESPIRITO SANTO -
29010-250 VITORIA
Tel. 5527/2225628 - Fax. 5527/2239773
EMail: brautrim@nutecnet.com.br
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Sergio Ricardo Guizzardi

1987 100 **CIRCOLO TARENTINO DI SANTA TERESA**

RUA DARLY NERTY VERVOLOET S/N - SALA 04, STATO DI ESPIRITO SANTO -
29650-000 SANTA TERESA
Tel. 5527/2591420
EMail: sival@colatina.com.br
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Adelino Zamprogno

-- 50 **CIRCOLO SOCIALE SARDO GRAZIA DELLEDDA**

AV. NOSSA SENHORA DE COPACABANA 500 / 501 - 22031-000 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2957706
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Giampiero Piras

-- 50 **CIRCOLO SARDO A. GRAMSCI**

RUA ROGERIO DE FARIA 192 / 403, STATO DI BAHIA - 41910-300 SALVADOR
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Paolo Biancu

1990 100 **CIRCOLO ITALIANO DO ESPIRITO SANTO**

RUA CHAPOT PRESVOT 685, STATO DI ESPIRITO SANTO - 29055-410 SANTA TERESA
Tel. 5527/3242527 - Fax. 5527/2257492
Finalità: Ricreative; Culturali; Assistenziali - Pres. Walfredo Zamprogno

-- -- **CIRCOLO ITALIANO**

AV. PRESIDENTE ANTONIO CARLOS, 40 / 2° PIANO, CENTRO - 20020-010 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/5240200 - Fax. 5521/5340487
Finalità: Culturali; Ricreative; Assistenziali - Pres. Vittorio Perrotta

-- -- **ASSOCIAZIONE LAZIALE**

RUA ALMIRANTE BELFORT VIEIRA 1 - 22440-020 RIO DE JANEIRO
Tel. 5521/2395463 - Fax. 5521/2395463
Finalità: Ricreative - Pres. Luigi Viola Maragliano

-- 1500 **CLUBE ITALO BRASILEIRO DO ESPIRITO SANTO**

RUA RENATO DAHER CARNEIRO 1036, STATO DI ESPIRITO SANTO - 29052-
730 VITORIA
Tel. 5527/3450022
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Mario José Pompei

São Paulo

1977 -- **ASSOCIAZIONE LIGURI NEL MONDO (N)**

RUA PROF. LEVY DE AZEVEDO SODR, 64 - 04517-060 SAN PAOLO
Tel. 005511/2416510
Finalità: Culturali - Pres. Alfredo Rolla

1989 -- **ASSOCIAZIONE COLONIA ITALIANA RIBEIRAO PIRES (A.C.I.R.P.) (N)**

RUA COLORADO, 105 - SANTA LUZIA - 09400-000 RIBEIRAO PIRES
Tel. 005511/4595947
Finalità: Culturali - Pres. Francesco Amendola

1991 -- **CIRCOLO VENETO DI PIRACICABA (N)**

RUA BOA MORTE, 1144 -SALA 1- CX POSTAL 01 - 13400-140 PIRACICABA
Finalità: Culturali; Ricreative

1987 -- **CIRCOLO TRENINO DI PIRACICABA** (N)
RUA SAO BENJAMIN, 20-B. SANTANA -CX POSTAL 181 - 13400-000 PIRACICABA
Tel. 0055194/250053
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Eudécio Virgilio Vitti

1886 -- **CENTRO CULTURALE ITALO-BRASILIANO DI SAO JOSÉ DO RIO PARDO** (N)
RUA TREZE DE MAIO, 195 - 13720-000 SAO JOSÉ DO RIO PARDO
Tel. 0055196/611358
Finalità: Culturali - Pres. Elizabete Prado Zanatta

1991 -- **CIRCOLO ITALIANO CRISTOFORO COLOMBO** (N)
AV. BARAO DO RIO BRANCO, 77 - JARDIM ESPLANADA - 12242-800 SAO JOSÉ
DOS CAMPOS
Tel. 0055123/411649
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Alfredo Asdente

1988 -- **ASSOCIAZIONE FRIULI-VENEZIA GIULIA** (N)
RUA DR. MARTINS DE OLIVEIRA, 13 - 05638-030 SAN PAOLO
Tel. 005511/8428568
Finalità: Culturali - Pres. Giulia Farfogli Barbieri

1959 -- **UNIONE BENEFICENTE AMICI DI CASALBUONO** (N)
TRAVESSA CASALBUONO, 4 -VILA GUILHERME- - 02047-050 SAN PAOLO
Finalità: Culturali - Pres. Rosa Concetta Spinillo Louzada

-- -- **UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO** (N)
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/2784904
Finalità: Culturali - Pres. Gustavo Cilento

1989 -- **ASSOCIAZIONE MARCHIGIANI NEL MONDO** (N)
RUA DR. AFONSO PENA JR., 79 - 05622-040 SAN PAOLO
Tel. 005511/8425336
Finalità: Culturali - Pres. Caterina Cappelli Pagano

1985 -- **CIRCOLO LAZIALE** (N)
RUA BANDEIRA PAULISTA, 454 AP. 5 - 04532-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/2582265 - Fax. 005511/2584147
Finalità: Culturali - Pres. Sandro Pollastrini

1991 -- **ISTITUTO VENETO DI RIO CLARO E REGIONE** (N)
AVENIDA 43, 111 - 13501-200 RIO CLARO
Tel. 0055195/346749
Finalità: Culturali - Pres. Augusto Bortolozzo Filho

1985 -- **ASSOCIAZIONE BELLUNESI NEL MONDO** (N)
RUA CERA, 449 AP. 142 - 01243-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/2558401
Finalità: Culturali - Pres. Luisa Bona Tomaselli

1986 -- **CASA D'ITALIA-CULTURA ITALO-BRASILEIRA** (N)
RUA EMILIO RIBAS, 1037 - 13024-010 CAMPINAS
Tel. 0055192/510426
Finalità: Culturali - Pres. Vincenzo Cruschina

1987 -- **ASSOCIAZIONE GIOVANI ITALIANI A.B.C.** (N)
RUA CEL. ALFREDO FLAQUER, 591- 2 PIANO S/3 - 09020-031 SANTO ANDRÈ
Finalità: Culturali - Pres. Marisa Pellini Fozeto

1989 -- **FEDERAZIONE EMIGRATI LUCANI IN BRASILE** (N)
PRAÇA PAUL HARRIS, 46 - 04517-100 SAN PAOLO
Tel. 005511/618223
Finalità: Culturali - Pres. Antonio Laspro

1986 -- **UNIONE EMIGRATI SLOVENI DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA** (N)
RUA IAIA, 127 -ITAIM BIBI- - 04542-060 SAN PAOLO
Tel. 005511/2826204
Finalità: Culturali - Pres. Natalia Sedola Berra

1986 -- **ASSOCIAZIONE PUGLIESE DI SAN PAOLO** (N)
AV. IRAI, 1244 - 04082-003 SAN PAOLO
Tel. 005511/2407576 - Fax. 005511/8832650
Finalità: Culturali - Pres. Luigi Sarcinella

-- -- **PATRONATO ASSISTENZIALE EMIGRATI ITALIANI** (N)
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86A - 01510-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/2784904 - Fax. 005511/2781259
Finalità: Assistenziali - Pres. Luigi Papaiz

1906 -- **SOCIETÀ ITALIANA DANTE ALIGHIERI** (N)
RUA 1 DE AGOSTO, 6-25 - 17010-011 BAURÜ
Tel. 0055172/324536
Finalità: Culturali - Pres. Aldo Mondelli

1898 -- **ASSOCIAZIONE ITALO-BRASILIANA DI BENEFICENZA** (N)
RUA MARECHAL DEODORO, 879 -SALAS 305-306 - 09710-011 SAO BERNARDO
DO CAMPO
Tel. 005511/43302618 - Fax. 005511/4480093
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Henrique Roque Demarchi

-- -- **PATRONATO ACLI (ASSOCIAZIONE COMUNITARIA LAVORATORI ITALIANI (N)**
 AV. S. LUIS, 50 - 20° PIANO INT. 202C - 01085-900 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2570435
Finalità: Assistenziali - Pres. Alberto Caschilli

1910 -- **SOCIETÀ ITALIANA DANTE ALIGHIERI (N)**
 RUA SAO SEBASTIAO, 703 - 14015-040 RIBEIRAO PRETO
Finalità: Culturali - Pres. M. Perrotta

1894 150 **SOCIETÀ ITALIANA DI BENEFICENZA DI RIO CLARO (D, I)**
 RUA QUATRO, 1334 -CX POSTAL 220 - 13500-171 RIO CLARO
 Tel. 0055195/243022 - Fax. 0055195/243022
Finalità: Assistenziali - Pres. Giuseppe Farinaccio

1987 -- **JOVENS VENETOS DO BRASIL (N)**
 AV. INDUSTRIAL, 2137 - 09080-511 SANTO ANDRÈ
 Tel. 005511/4541988
Finalità: Culturali - Pres. Alessandro Lino Guardalben

1991 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALIANI DEL MOLISE NEL BRASILE (N)**
 RUA JOAO BATISTA MENDO, 150 - VILA PRUDENTE - 03227-040 SAN PAOLO
 Tel. 005511/5753428 - Fax. 005511/5753428
Finalità: Culturali - Pres. Antonio Midea

1892 -- **SOCIEDADE BENEFICENTE IRMAOS ITALIANOS UNIDOS (N)**
 RUA VOLUNTARIOS DA FRANCA, 1361 - 14400-490 FRANCA
 Tel. 005516/7223218
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Marcio Antonio Scott De Oliveira

-- -- **CONSULTORE REGIONE BASILICATA (N)**
 AV. SAO LUIS, 50, PRESSO CIRCOLO ITALIANO SAN PAOLO - 01085-900 SAN PAOLO
Finalità: Culturali - Pres. Mauro Paglia

-- -- **SOCIETÀ CULTURALE ITALO-BRASILIANA DI SERRA NEGRA (N)**
 RUA JOSÈ BONIFACIO, 357-ESQ. SALDANHA MARINHA - 13930-000 SERRA NEGRA
 Tel. 0055192/922184
Finalità: Culturali - Pres. Guilherme Della Guardia

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DE SAO CAETANO DO SUL (N)**
 RUA OSWALDO CRUZ, 2010 - 09540-280 SAO CAETANO DO SUL
Finalità: Culturali - Pres. Antonio Di Fabrizio

-- -- **ASSOCIAÇÃO CULTURAL ITALO-BRASILIEIRA DE PEDRINHAS PAULISTA (N)**
 RUA PIETRO MASCHIETTO - 19865-000 PEDRINHAS
 Tel. 005511/751418
Finalità: Culturali - Pres. Antonio Franco

1992 -- **UNIONE SICILIANA (N)**
 RUA DA MOOCA, 1116 - 03103-000 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2792248 - Fax. 005511/2792248
Finalità: Culturali - Pres. Paulino Leganme

-- -- **CONSULTORE REGIONE CALABRIA (N)**
 RUA VOLONTARIOS DA PATRIA, 3331 - 02401-200 SAN PAOLO
Finalità: Culturali - Pres. Ottavio Mea

1989 -- **ASSOCIAZIONE ITALIANI CAMPANIA (N)**
RUA FONSECA DA COSTA, 103 - 04151-060 SAN PAOLO
Tel. 005511/55811333
Finalità: Culturali - Pres. Cosimo Cataldo

1997 -- **ASSOCIAZIONE FEMMINILE DELLA CAMPANIA IN BRASILE (N)**
RUA GINO MONELLI, 137 PARQUE DA MOCCA - 03127-100 SAN PAOLO
Finalità: Culturali - Pres. Rosa Marra Pacifico

-- -- **FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI ABRUZZESI IN BRASILE (N)**
RUA MARQUES DE ITÙ, 382 AP. 124 - 01232-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/2218374 - Fax. 005511/2219062
Finalità: Culturali - Pres. Gennaro Cianciarelli

-- -- **SOCIEDADE MUTUO SOCORRO COMENDADOR MULLER (N)**
RUA TARQUINIO BENENCASE, 181 - 13465-000 AMERICANA
Tel. 0055194/616390
Finalità: Culturali

-- -- **ASSOCIAZIONE ROMOLO E REMO (N)**
RUA REGO FREITAS, 454 SAN PAOLO
Tel. 005511/2142511 - Fax. 005511/2143638
Finalità: Culturali - Pres. Amedeo Tasca

1994 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE DELLA CAMPANIA EDUARDO DE FILIPPO (N)**
RUA GUAPOR, 370 PONTO PEQUENA - 01109-030 SAN PAOLO
Tel. 005511/6935693
Finalità: Culturali - Pres. Nicola Racioppi

-- -- **CIRCOLO ASSOCIATIVO SIGNORE ABRUZZESI (N)**
RUA LUIZIANIA, 770, 8° ANDAR BROOKLIN - 04560-021 SAN PAOLO
Tel. 005511/2413614 - Fax. 005511/5434605
Finalità: Culturali - Pres. Eliana Maria Fiuza Gaspar

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DI GUARULHOS (N)**
RUA JOSÈ MAURICIO, 194 - 07090-000 GUARULHOS
Tel. 005511/64614888 - Fax. 005511/64614888
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Nadia Ferrari Scanavacca

1997 -- **ASSOCIAZIONE MARCHIGIANI IN BRASILE (N)**
RUA ALMEIDA BRANDAO, 165 VILA GULHIELMINA - 03545-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/6805329
Finalità: Culturali - Pres. Emidio Consorti

1999 -- **CIRCOLO ITALIANO DI PANORAMA (N)**
RUA AURORA FRANCISCO DE CAMARGO, 991-B - 17980-000 PANORAMA
Tel. 005518/8711776
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Marcelo Vitor Ribeiro D'Alessandro

1994 -- **CIRCOLO ORSOMARSO D'ABRUZZO (N)**
LARGO DOS COQUEIROS, 15-RIVIERA SAO LORENÇO - 11250-000 BERTIOGA
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Franco Marchetti

1992 -- **CIRCOLO SOCIALE CALABRESE DI SAN PAOLO (N)**
RUA DR. ELISIO DE CASTRO, 113 - 04277-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/2738820
Finalità: Culturali - Pres. Emilia Santina Cairo Mello

-- -- **CIRCOLO GIULIANO-FRIULANO DI SAN PAOLO (N)**
AV. IPIRANGA, 318-B 15° ANDAR - 01086-900 SAN PAOLO
Tel. 005511/2553044 - Fax. 005511/2561511
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Claudio Ferranda

-- -- **FEDERAZIONE ENTITÀ CULTURALI ITALO-BRASILIANE DELLO STATO DI (N)**
AL. LORENA, 1336 AP. 71-JARDIMS - 01421-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/8534901
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Claudio Zani

1998 -- **SOCIETÀ ITALO BRASILIANA DI CULTURA E BENEFICENZA DI MOGI MI (N)**
RUA CORONEL LEITAO, 286 - 13800-000 MOGI MIRIM
Tel. 005519/8604003
Finalità: Culturali

1999 -- **CIRCOLO LUCANO DO BRASIL** (N)
 AV. SAO LUIS, 178 AP. 1506 - 01085-000 SAN PAOLO
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Giovanni Lastro

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DI SANTA BARBARA D'OESTE** (N)
 RUA SANTA BARBARA, 1133 - 13450-013 SANTA BARBARA D'OESTE
 Tel. 005519/4632568
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Nelson Sartori

1999 -- **CENTRO CULTURALE ITALO BRASILEANO** (N)
 RUA DR. GABRIEL MONTEIRO DA SILVA, 134 - 13960-000 SOCORRO
 Tel. 005519/38953493
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Giuseppe Moreddu

2000 -- **SOCIEDADE ITALIANA DE SUMARÊ** (N)
 CX POSTAL 207 - 13170-230 SUMARÊ
 Tel. 005519/38731138 - Fax. 005519/38733907
Finalità: Culturali - Pres. Eduardo Gigo

1998 -- **SOCIEDADE CULTURAL ITALO BRASILEIRA DE VOTUPORANGA** (N)
 PRAÇA FERNANDO COSTA, 37 - 15500-021 VOTUPORANGA
 Tel. 005517/4231889 - Fax. 005517/4231889
Finalità: Culturali - Pres. Orlando Beretta

1999 -- **FEDERAZIONE ASSOCIAZIONI LOMBARDE IN BRASILE (FALB)** (N)
 AV. SAO LUIS, 50 INT. 32D SAN PAOLO
 Tel. 005511/2597238
Finalità: Commerciali - Pres. Ezio Maranesi

-- -- **SOCIEDADE ITALO BRASILEIRA GABRILE D'ANNUNZIO** (N)
 RUA ALAGOAS, 32 - 15800-000 CATANDUVA
 Tel. 005517/5223390
Finalità: Culturali - Pres. Jair Joao Biasotto

1996 -- **ASSOCIAZIONE** (N)
 AV. VILA EMA, 3546/ALTOS-VILA PRUDENTE - 03282-000 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2717766 - Fax. 005511/2717766
Finalità: Culturali - Pres. Ezio Marra

1993 -- **ASSOCIAZIONE GIOVANI E DONNE EMIGRATE PER PARI OPPORTUNITÀ E** (N)
 RUA MARQUES DE PARANAGUÁ, 66 CONSOLAÇÃO - 01303-050 SAN PAOLO
 Tel. 005511/92724031
Finalità: Culturali - Pres. Rita Giuseppina Blasioli Costa

1965 -- **SOC. RICR. ITALO-BRASILIANA MONTE SAN GIACOMO** (N)
 RUA CUIABÁ, 421 - 03183-000 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2641873
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Vincenzo Spina

1988 -- **SOCIETÀ CULTURALE ITALO-BRASILIANA DI AMERICANA** (N)
 RUA GONÇALVES DIAS, 654 - 13465-670 AMERICANA
 Tel. 005519/4616507
Finalità: Culturali - Pres. Antonio Savio Baptista De Oliveira

1950 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALO BRASILIANA** (N)
 AV. ANA COSTA, 372 - 11060-003 SANTOS
Finalità: Culturali - Pres. Adivaldo Giusti

1897 -- **SOCIETÀ ITALIANA DI SANTOS** (N)
 AV. ANA COSTA, 311 - 11060-002 SANTOS
Finalità: Culturali - Pres. Alfredo Mario Porco

1964 -- **ISTITUTO CULTURALE ITALO BRASILEANO** (N)
 RUA ANTONIO DINIZ, 340 - JARDIM MONTEZUMA - 13480-356 LIMEIRA
 Tel. 0055194/417412 - Fax. 0055194/424758
Finalità: Culturali - Pres. Ademir Jacob Battistella

1988 -- **CASA D'ITALIA DI MARILIA** (N)
 RUA ALVARES CABRAL, 283 -CX POSTAL 329 - 17501-100 MARILIA
Finalità: Culturali - Pres. Osvaldo Clovis Quinzani

1989 -- **SOCIEDADE CULTURAL ITALO-BRASILEIRA DE SAO JOSÈ DO RIO PRETO** (N)
RUA BERNARDINO DE CAMPOS, 4349 - REDENTORA - 15014-030 SAO JOSÈ DO RIO PRETO
Tel. 005517/2330330 - Fax. 005517/2330330
Finalità: Culturali - Pres. Maria Carolina Cosenza Araujo

1992 200 **CENTRO CALABRESE** (D)
RUA SAMPAIO VIANA, 509 - 5° PIANO - 04004-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/8875416
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Ulisses Pavani

-- -- **ASSOCIAÇÃO ITALO BRASILEIRA DE SAO ROQUE** (N)
ESTRADA DOS MENDES, 15 -BAIRRO TABOAO - 18130-000 SAO ROQUE
Finalità: Culturali - Pres. Filippo Di Cicco

-- -- **ASSOCIAZIONE ITALIANA DANTE ALIGHIERI DI PRESIDENTE PRUDENTE** (N)
AV. ONZE DE MAIO, 2501 - 19060 PRESIDENTE PRUDENTE
Tel. 0055182/221488 - Fax. 0055182/335723
Finalità: Culturali - Pres. Mauro Cesar Martins Salatti

-- -- **ASSOCIAÇÃO VENETA DE CERQUILHO, TIETÈ E REGIAO** (N)
PRAÇA PRES. KENNEDY, 279 - 18520-000 CERQUILHO
Tel. 0055152/841086
Finalità: Culturali - Pres. Henriette Reginato Gaiotto

-- -- **UNIONE DEI SICILIANI NEL MONDO (USIM)** (N)
ALAMEIDA SANTOS, 1325 AP. 14 - 01419-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/2829321 - Fax. 005511/8834626
Finalità: Culturali - Pres. Carmelo Balletta

-- -- **SOCIEDADE MEDICA ITALO-BRASILEIRA (SOMIB)** (N)
RUA PAMPLONA, 1736 AP. 42 - 01405-002 SAN PAOLO
Tel. 005511/8844897 - Fax. 005511/8844897
Finalità: Sanitarie - Pres. Giovanni Cappellano

1992 -- **CIRCOLO LAZIALE DI PEDRINHAS PAULISTA** (N)
AV. BRASIL - 19865-000 PEDRINHAS PAULISTA
Finalità: Culturali - Pres. Raffaele Mario Terilli

-- -- **FONDAZIONE CULTURALE D'ITALIA** (N)
RUA JACI, 37- SANTANA - 12211-750 SAO JOSÈ DOS CAMPOS
Tel. 0055123/217210
Finalità: Culturali - Pres. Rosario Carmelo Carruba

-- -- **CIRCOLO ITALIANO DI OSASCO** (N)
AV. DOS AUTONOMISTAS, 2225 - 06090-020 OSASCO
Tel. 005511/7040174
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Neuza Maria Fiorita

-- -- **SOCIETÀ ITALIANA DI MUTUO SOCCORSO DI PIRACICABA** (N)
RUA DOM PEDRO, 781 - 13400-400 PIRACICABA
Tel. 005519/4342203 - Fax. 005519/74336081
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Bruno Malusà

-- -- **CENTRO ITALO BRASILEIRO DE JOAO DA BOA VISTA** (N)
RUA CONSELHIERO ANTONIO PRADO, 554 - 13870-000 SAO JOAO DA BOA VISTA
Tel. 0055196/232878
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Lo Duca

-- -- **ASSOCIAZIONE ABRUZZESE DI SAN PAOLO** (N)
AV. MOEMA, 268 - 04070-020 SAN PAOLO
Finalità: Culturali - Pres. Mario Blasioli

-- -- **ASSOCIAZIONE ABRUZZESE DI PEDRINHAS PAULISTA** (N)
RUA ALFREDO DI NALLO, 371- CX POSTAL 143 - 19865-000 PEDRINHAS PAULISTA
Tel. 0055183/751384
Finalità: Culturali - Pres. Ferdinando Di Loreto

1996 -- **CIRCOLO ITALIANO DI PERUIBE** (N)
AV. DOMINGO DA SILVA GRIMALDI, 441 - 11750-000 PERUIBE
Tel. 005513/4557066
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Salvatore Mangoni

-- -- **ASSOCIAZIONE LAVORATORI PENSIONATI ITALIANI (A.L.P.I.) (N)**
RUA PADRE AZEVEDO, 50 - 02044-120 SAN PAOLO
Tel. 005511/2679412
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Luigi Barindelli

1974 -- **CENTRO BRASILE ITALIA (N)**
RUA JOAO PASSAS, 246 - 18600-040 BOTUCATÙ
Finalità: Culturali - Pres. Domingos Scarpellini

-- -- **PAROQUIA NOSSA SENHORA DA PAZ (M)**
RUA DO GLICERIO, 225 - 01514 SAN PAOLO
Tel. 005511/2795388
Finalità: Religiose - Pres. Padre Giorgio Cunial

1983 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE ARTIGLIERI D'ITALIA (N)**
RUA ITAGIBA SANTIAGO, 31 -VILA ALEXANDRIA- - 04635-050 SAN PAOLO
Tel. 005511/2913733 - Fax. 005511/6928118
Finalità: Culturali - Pres. Umberto Bongiovanni

1970 -- **CICLO DE FORMA : O CRISTA (N)**
AVENIDA DO CURSINO, 2218 - 2 PIANO INT. 03 - 04132-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/2750463
Finalità: Culturali - Pres. Cosimo Cataldo

-- -- **CENTRO D'ORIENTAMENTO EMIGRATI SICILIANI (N)**
RUA DAS LARANGEJAS, 269 BAIRRO JARDIM - 09070-560 SANTO ANDRÈ
Tel. 005511/4443637
Finalità: Culturali

1970 -- **CENTRO D'AZIONE LATINA (N)**
RUA XAVIER DE ALMEIDA,227 - 04211-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/2854411
Finalità: Culturali - Pres. Italo Baggio

-- -- **CAMERA DI COMMERCIO E INDUSTRIA ITALO-BRASILIANA (N)**
AVENIDA SAO LUIS, 50, 3 PIANO-INT. 32D - 01085-900 SAN PAOLO
Tel. 005511/2597238 - Fax. 005511/2593983
Email: italcam@com.br
Finalità: Professionali; Commerciali - Pres. Edoardo Pollastri

1974 -- **SOCIETÀ CULTURALE BRASILITALIA (N)**
RUA DR. BAETA NEVES, 232 - 09751-030 SAN BERNARDO DO CAMPO
Tel. 005511/4523833
Finalità: Culturali - Pres. Augusto Luchini

1982 -- **ASSOCIAZIONE VERONESI NEL MONDO (N)**
AVENIDA CECL, 380 PLANALTO PAULISTA - 04065-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/5435385 - Fax. 005511/5435385
Email: carlaflangini@osite.com.br
Finalità: Culturali - Pres. Carla Flangini Laurini

1985 -- **ASSOCIAZIONE SICILIANI NEL MONDO (N)**
RUA DR. ALFREDO ELLIS, 183 AP. 134 -BELA VISTA- - 01322-050 SAN PAOLO
Tel. 005511/2530963
Finalità: Culturali - Pres. Salvatore Morici

1983 -- **ASSOCIAZIONE SICILIANI IN BRASILE (N)**
AV. GUARAREMA, 568 -SAUDE- - 04136-031 SAN PAOLO
Tel. 005511/55814684
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Pagano

1955 -- **ASSOCIAZIONE SAN MARCO VENETO -PRESIDENTE FEDERAZIONE VENETA (N)**
RUA MATEUS LEME, 501 - 02408-080 SAN PAOLO
Tel. 005511/2592773
Finalità: Culturali - Pres. Stanislao Vecchiato

1982 -- **ASSOCIAZIONE PIEMONTESI NEL MONDO (N)**
AL. LORENA, 532 -AP. 21 - 01424-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/8858958 - Fax. 005511/8858958
Finalità: Culturali - Pres. Giovanni Manassero

1986 -- **ASSOCIAZIONE PADOVANI NEL MONDO PATAVIUM** (N)
RUA AUGUSTA, 795 - 01305-100 SAN PAOLO
Tel. 005511/8251656
Finalità: Culturali - Pres. Vittorio Lovo

1985 -- **CIRCOLO EMILIA ROMAGNA** (N)
RUA DOS AUTONOMISTAS. 140 - 09520-040 SAO CAETANO DO SUL
Tel. 005511/4535820
Finalità: Culturali - Pres. Bruno Masotti

1986 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE BERSAGLIERI** (N)
AV. CASPER LIBERO, 502 - 9 PIANO - 01033-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/2273699 - Fax. 005511/2273546
Finalità: Culturali - Pres. Nino Armuzzi

1981 -- **ASSOCIAZIONE VICENTINI DI SAN PAOLO** (N)
RUA PIQUEROBI, 78 - 01520-040 SAN PAOLO
Tel. 005511/2803834
Finalità: Culturali - Pres. Aldo Galiotto

1978 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE ALPINI** (N)
RUA VICENTE FERREIRA LEITE, 207 - 02723-000 SAN PAOLO
Tel. 005511/8573199
Finalità: Culturali - Pres. Armando Poppa

1981 -- **ASSOCIAZIONE MARINAI D'ITALIA** (N)
RUA IPERÒ, 91 AP. 21 - 05439-020 SAN PAOLO
Tel. 005511/8830739
Finalità: Culturali - Pres. Luigi Percussi

1974 -- **ASSOCIAZIONE LUCCHESI NEL MONDO** (N)
RUA PARAGUAÇU, 174 AP. 102 - 05006-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/36667872 - Fax. 005511/2236231
Finalità: Culturali - Pres. Claudio Joao Pieroni

1978 -- **ASSOCIAZIONE CULTURALE ITALO-BRASILIANA GLADIUM** (N)
RUA CAUCAIA DO ALTO, 172 - 02371-030 SAN PAOLO
Tel. 005511/2823723
Finalità: Ricreative; Culturali - Pres. Carlo Antonio Galloni

1941 -- **ASSOCIAZIONE ITALIANA COMBATTENTI E REDUCI** (N)
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/2784904
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Alfredo Rolla

-- -- **ASSOCIAZIONE EX ALUNNI DANTE ALIGHIERI** (N)
RUA AL. JAÛ, 1135 - 01420-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/2834147
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Marco Formicola

-- -- **ASSOCIAZIONE CILENTANA** (N)
RUA JOSÈ BONIFACIO, 209 INT. 501 - 01013-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/8854182
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Vicente Amato

1981 -- **ASSOCIAZIONE BENEFICENTE SAN VITO MARTIRE** (N)
RUA POLIGNANO A MARE, 51 E 255 - 3 ANDAR - 03005-040 SAN PAOLO
Tel. 005511/2278234
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Modesto Mastrorosa

1985 -- **ASSOCIAZIONE BASILICATA SAN PAOLO** (N)
PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO
Tel. 005511/2781920
Finalità: Culturali; Regionali (Basilicata) - Pres. Giuliano Francesco

1981 -- **A.A.A. ASSOCIAZIONE ARMA AERONAUTICA** (N)
RUA MORAIS DE BARROS, 594 - 04614-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/2400947
Finalità: Patriottiche; Culturali - Pres. Wladimiro Becocci

1898 -- **ASSOCIAZIONE ITALO BRASILIANA DI BENEFICENZA** (N)
 RUA MAL. DEODORO, 1359 - 09710-012 SAO BERNARDO DO CAMPO
 Tel. 005511/4432618 - Fax. 005511/4427020
Finalità: Culturali; Assistenziali - Pres. Fulvio Nicolau Bechelli

1974 -- **ASSOCIAZIONE NAZIONALE CARABINIERI D'ITALIA** (N)
 PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86-A - 01510-010 SAN PAOLO
Finalità: Ricreative

1983 -- **ISTITUTO L.R.** (N)
 RUA DR. JOSÈ GUSTAVO MACEDO SOARES BUSCH, 75 - 05705-190 SAN PAOLO
 Tel. 005511/37582085
Finalità: Culturali - Pres. Edoardo Pollastri

-- -- **CIRCOLO UMBRO DI SAN PAOLO CONSULTORE REGIONE UMBRIA** (N)
 AV. PEDROSO DE MORAIS, 2616 - 05420-003 SAN PAOLO
Finalità: Culturali - Pres. Socrate Mattoli

1984 -- **CIRCOLO SOCIALE SARDO** (N)
 RUA MARECHAL DEODORO, 150 - 09541-300 SAO CAETANO DO SUL
 Tel. 0055/11/42243322
Finalità: Culturali - Pres. Pedro Damiano Locchi

1977 -- **ASSOCIAZIONE COLONIA ITALIANA DI S. CAETANO DO SUL (A.C.I.S.)** (N)
 RUA VISCONDE DE INHAUMA, 952, INT. 10/S - 09571-390 SAO CAETANO DO SUL
 Tel. 005511/4595947
Finalità: Culturali - Pres. Francesco Amendola

1968 -- **COMITATO TRICOLORE PER GLI ITALIANI NEL MONDO** (N)
 RUA PEDROSO ALVARENGA, 793 - 13 PIANO - 04531-011 SAN PAOLO
 Tel. 005511/5246850 - Fax. 005511/5246850
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Marcheggiano

1982 -- **F.I.D.C.A. (FEDERAZIONE ITALIANA DEI COMBATTENTI ALLEATI)** (N)
 AV. BARTOLOMEU DE GUSMAU, 33 AP. 6 - 09210-690 SANTO ANDRÈ
 Tel. 0055/11/4461497
Finalità: Culturali - Pres. Gennaro Avella

1911 -- **CIRCOLO ITALIANO DI SAN PAOLO** (N)
 AVENIDA SAO LUIS, 50 - 2 PIANO - 01046-926 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2571322 - Fax. 005511/2552485
Finalità: Culturali; Ricreative - Pres. Giuseppe Cappellano

1898 -- **SOCIETÀ ITALIANA LEGA ITALICA** (N)
 PRAÇA ALMEIDA JUNIOR, 86 - 01510-010 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2781920
Finalità: Culturali - Pres. Henrique Vannucci

-- -- **COMITATO VENETO PER IL BRASILE** (N)
 AV. ALVARO RAMOS, 954 - 03330-000 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2925262
Finalità: Culturali - Pres. Giuseppe Ugo

-- -- **ISTITUTO ITALO BRASILIANO DI CULTURA** (N)
 RUA FREICANECA, 1071 - 01307-003 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2856933
Finalità: Culturali - Pres. Amedeo Bobbio

1897 -- **LEGA LOMBARDA** (N)
 RUA CAUCAIA DO ALTO, 172 - 02371-030 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2030575
Finalità: Culturali - Pres. Luciano Squassina

-- -- **PAROQUIA N.S. DE CASALUCE** (M)
 RUA CAETANO PINTO, 608 - 03041-000 SAN PAOLO
 Tel. 005511/2796051
Finalità: Culturali; Religiose - Pres. Padre Antonio Fusari

-- -- **SOCIETÀ CIVILE COLEGIO DANTE ALIGHIERI** (N)
 ALAMEDA JAU, 1061 - 01420-001 SAN PAOLO
 Tel. 005511/28477411 - Fax. 005511/2899365
Finalità: Culturali - Pres. Guglielmo Raul Falzoni

1900 -- **SOCIETÀ CULTURALE ITALO-BRASILIANA** (N)
RUA SENADOR FLAQUER, 8 - 09010-160 SANTO ANDRÈ
Tel. 005511/4443707 - Fax. 005511/4443437
Finalità: Culturali - Pres. Amilcar Debone

1990 -- **ALIANCA CULTURAL CALABRESA NO BRASIL** (N)
RUA GIRASSOL, 488 AP. 21 - 05433-001 SAN PAOLO
Tel. 005511/8140680
Finalità: Culturali - Pres. Vania Blanco Fiori Bastos

1987 -- **CIRCOLO TARENTINO DI SAN PAOLO** (N)
RUA MARCOS LOPES, 212 - 04513-080 SAN PAOLO
Tel. 005511/2407993
Finalità: Culturali - Pres. Remo Inama

-- -- **IL CENACOLO** (N)
AV. SAO LUIZ, 50 - 01085-900 SAN PAOLO
Finalità: Culturali

Mondo economico imprenditoriale

Rete camerale

Belo Horizonte

Indirizzo: Camera di Commercio Italo-brasiliana di Minas Gerais
Av. Afonso Pena 3130 sl 307 Cruzeiro
CAP 30130.009 Belo Horizonte - Minas Gerais
Telefono: +55 31 287 2212/2211
Telefax: +55 31 287 22 11
Email: camitalo@gold.com.br

Porto Alegre

Indirizzo: Camera di Commercio Italiana per il Rio Grande do Sul
Rua Coronel Bordini, 1003
90440-001 Porto Alegre RS
Telefono: +5551 33 33 737
Telefax: +5551 33 33 975
Email: ccipoars@pro.via-rs.com.br
Internet: <http://www.via-rs.com.br>

Rio de Janeiro

Indirizzo: Camera di Commercio Italo-Brasiliana di Rio de Janeiro
Av. Graça Aranha, 1/6° Andar
CEP. 20.030-002 Rio de Janeiro-RJ-Brasil
Telefono: +5521 26 29 141 - 56 34 100
Telefax: +5521 24 03 896
Email: ccibrj@netfly.com.br
Internet: <http://www2.netfly.com.br/ccibrj>

São Paulo

Indirizzo: Camera di Commercio e Industria Italo-Brasiliana - San Paolo
Edificio Italia
Av. São Luis, 50 - 3° andar - Cj. 32 D
São Paulo - SP 01085-900
Telefono: +5511 259 72 38
Telefax: +5511 259 39 83
Email: italcam@italcam.com.br
Internet: <http://www.italcam.com.br>

Principali imprese italiane con sede in Brasile

(S) Sede (F) Filial (R) Representante

BLM Adige do Brasil Ltda. (S)

Av. Justino de Maio, 580
0722-000 Guarulhos (SP)
Tel.: (011) 6446.0988
Fax: (011) 6412.4739
e-mail: blmadige@terra.com.br

Adige Sala S.p.A.

V. per Barco, 11
38056 Levico Terme (TN)
Tel.: (0461) 729000
Fax: (0461) 701410
e-mail: sales.adige@adige.it
home page: <http://www.blmgroupp.com>

BLM Adige do Brasil Ltda. (F)

R. Cel. Flores, 510 – Sl. 65
95034-060 Caxias do Sul (RS)
Tel.: (054) 223.2977
Fax: (054) 221.3716
e-mail: blmadige@terra.com.br
Máquinas e sistemas automáticos e
semiautomáticos
para cortes de tubos, barras
maciças e perfis.
Filial

Agipliquigas S/A (S)

Av. Paulista, 2073 – 2º. Terraço
01311-940 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3177.2000
Fax: (011) 288.7483
e-mail: mromani@agip.com.br

Agip Petroli S.p.A.

V. Laurentina, 449
00100 Roma (RM)
Tel.: (06) 59981
Fax: (06) 6871
e-mail: agippetroli@agippetroli.eni.it
home page: <http://www.agippetroli.it>

Agipliquigas S/A (F)

Rodovia do Xisto, Km 16,5 - Nº 1862
83707-440 Araucaria (PR)
Tel.: (041) 643.2112
Fax: (041) 643.1930
Petroquímica Filial

Agrati do Brasil Ltda. (S)

Av. Osvaldo Berto, 555
13250-000 Itatiba (SP)
Tel.: (011) 4524.0224
Fax: (011) 4524.1315
e-mail: agrati@netwave.com.br

Agrati AEE s.r.l.

C.so Europa, 39
24040 Zingonia (BG)
Tel.: (035) 885756
Fax: (035) 884352
e-mail: info@agrati.it

home page: <http://www.agrati.it>

Hamburgo Assessoria de Vendas Ltda. (R)

R. Nei Romano, 197 – Casa 03
82310-180 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 372.7766
Fax: (041) 372.2010
e-mail: hamburgo@avalon.sul.com.br
Instalações pra Fundições Filial
ALFA-PARF s.r.l.
V. Olimpadi, 2
24044 Dalmine (BG)
Tel.: (035) 596311
Fax: (035) 596499
e-mail: fpiccarreta@alfaparf.it
home page: <http://www.alfaparf.it>

P-COSM Ltda.

R. Aimará, 254
21031-000 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 560.7833
Fax: (021) 560.1763
e-mail: marketingalfa@gbl.com.br
Produtos Cosméticos Filial

Parmalat Ind. e Com. de Laticínios Ltda. (S)

R. Tenerife, 31
04548-040 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3848.2000
Fax: (011) 3848.2196
e-mail: mperes@parmalat.com.br
home page: <http://www.parmalat.com.br>

Alimentari Parmalat S.p.A.

V. O. Grassi, 26
43044 Collecchio (PR)
Tel.: (021) 8081
Fax: (021) 521808322
home page: <http://www.parmalat.it>

Parmalat Ind. e Com. de Laticínios Ltda (F)

R. Zilah Walbach Prestes, 180
82410-690 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 272.7070
Fax.: (041) 272.7070
Produtos Alimentares Filial

Alitalia Linee Aeree Italiane (S)

Av. Presidente Wilson, 231
20030-021 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2524.2544
Fax: (021) 2532.9456
e-mail: riounaz@link.com.br
Alitalia S.p.A.
V. della Magliana, 886
00144 Roma (RM)
Tel.: (06) 65621
Fax: (06) 6531920
home page: <http://www.alitalia.it>

Lancaster Operadora de Turismo Ltda. (R)

R. Des. Wesphalen, 95 – 5º Andar
80010-110 Curitiba (PR)
Tel (041) 232.7744
Fax (041) 224.2154
e-mail: turismo@lancaster_hotéis.com
Transporte Aéreo Filial

Anthos Impianti

V. Bicocca, 14C
40026 Imola (BO)
Tel.: (0542) 642705
Fax: (0542) 621616
home page: <http://www.anthos.it>

Anthos do Brasil Ltda.

Estrada dos Romeiros, 2558
06412-000 Barueri (SP)
Tel.: (011) 7271.3436
Fax: (011) 7271.9100
e-mail: anthos@anthos.com.br
Equipamentos Odontológicos Filial

Aprile do Brasil Ltda. (S)

Av. Duque de Caxias, 408 – 10º. Andar
01214-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3361.2730
Fax: (011) 3224.9203
e-mail: abtcargo@aprilebrasil.com.br

Aprile do Brasil Ltda. (F)

Av. Candido de Abreu, 469 – Cj. 1702
80530-000 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 352.3794
Fax: (041) 352.5065
e-mail: ebarros@aprilebrasil.com.br

Aprile Seafreight S.P.A.

V. Sottoripa, 1/A
16124 Genova (GE)
Tel.: (010) 27031
Fax: (010) 2470545
e-mail: e.ventre@aprile.it
home page: <http://www.aprile.it>

TWS Assessoria em Comércio Exterior e Despachos Ltda. (R)

R. Princesa Izabel, 300
83203-360 Paranaguá (PR)
Tel.: (041) 424.2829
Fax: (041) 424.2829
Forwarding Escritório de Representação

Aprilia S.p.A.

V. Galileo Galilei
30033 Noale (VE)
Tel.: (041) 5829111
Fax: (041) 441054
home page: <http://www.aprilia.com>

Aprilia do Brasil Ltda.

Av. Europa, 352
01449-001 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3069.1220
Fax: (011) 3069.1221
e-mail: webmaster@aprilia.com.br

home page: <http://www.aprilia.com.br>

Motorcicletas Filial

Arquati S.p.A.

V. San Vitale, 3
43038 Sala Baganza (PR)
Tel.: (0521) 832218
Fax: (0521) 832378
home page: <http://www.arquati.it>

Arquati Brasil Comercial Ltda.

R. Bento Vieira, 121
04202-030 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6914.6336
Fax: (011) 6914.6336
e-mail: abba@mandic.com.br
Molduras de Quadros Filial

Arneg S.p.A.

V. Venezia, 58
35010 Marsango (PD)
Tel.: (049) 9699333
Fax: (049) 9699444
e-mail: info@arneg.it
home page: <http://www.arneg.it>

Arneg Refrigeração Ltda. (S)

Rod. Campinas/Paulínea, Km 121,5
13140-000 Paulínea (SP)
Tel.: (019) 3884.7103
Fax: (019) 3884.7380
e-mail: layout@arneg.com.br
Refrigeração Comercial Filial

Assicurazioni Generali S.p.A.

V. Marocchesa, 14
31021 Mogliano Veneto (TV)
Tel.: (040) 6711
Fax: (040) 67100
home page: <http://www.generali.it>
Generali do Brasil – Cia. Nac. de Seguros
R. Bráulio Gomes 36 – 19º Andar
01047-903 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3150.2600
Fax: (011) 258.0394
e-mail: atendimento@generaliseguros.com.br
home page: <http://www.generaliseguros.com.br>
Seguros Filial

Automa S.p.A.

V. Chiesaccia, 38 - Loc. Calcara
40056 Crespellano (BO)
Tel.: (051) 739578
Fax: (051) 739578
e-mail: salesdept@automa.net
home page: <http://www.automaspa.com>

Automa Brasil Ltda.

R. Graciosa Trevisan, 108
13280-000 Vinhedo (SP)
Tel.: (019) 3886.6650
Fax: (019) 3886.6652
Máquinas Automáticas p/ Extrusão-Sopro de
Matérias Plásticas

Filial

Autorità Portuale di Genova, La Spezia e Savona

Via della Mercanzia, 2

16123 Genova (GE)

Tel: (010) 241.2236

Fax: (010) 241.2386

e-mail: s.ferrando@porto.genova.it

home page: <http://www.porto.genova.it>

Autoridades Portuárias de Gênova, La Spezia e Savona

R. Abílio Soares, 530

04005-002 São Paulo (SP)

Tel: (011) 3889.7464

Fax: (011) 3889.8072

e-mail: gianserra@aol.com

Administração Portuária Escritório de Representação

Banco Sudameris do Brasil S/A (S)

Av. Paulista, 1000 – 11º Andar

01310-200 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3170.9899

Fax: (011) 3170.9202

e-mail: mjonas@sudameris.com.br

home page: <http://www.sudameris.com.br>

Banca Commerciale Italiana S.p.A.

P.zza della Scala, 6

20121 Milano (MI)

Tel.: (02) 88501

Fax: (02) 88503026

e-mail: webmaster@bci.it

home page: <http://www.bci.it>

Banco Sudameris Brasil S/A (F)

R. 15 de Novembro, 178

80020-310 Curitiba (PR)

Tel.: (041) 309.1999

Fax: (041) 223.9527

e-mail: sudameris@onda.com.br

Instituição Bancária Filial

BNL Banco de Investimento S/A (S)

Av. Paulista, 1963

01311-300 - São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3170.6000

Fax: (011) 284.8597

e-mail: bnl@bnl.com.br

home page: <http://www.bnl.com.br>

Banca Nazionale del Lavoro

V. Vittorio Veneto, 119

00187 Roma (RM)

Tel.: (06) 47021

Fax: (06) 6470.26669

home page: <http://www.bnl.it>

BNL Distribuidora de Títulos e Valores

Mobiliários S/A (F)

R. Marechal Deodoro, 630 – Cj. 803

80010-010 Curitiba (PR)

Tel.: (041) 322.8584

Fax: (041) 225.3698

e-mail: curitiba@bnl.com.br

Instituição Financeira Filial

Banca Popolare di Bergamo – Credito Varesino

Piazza Vittorio Veneto, 8

24122 Bergamo (BG)

Tel.: (035) 392111

Fax: (035) 392385

home page: <http://www.bpb.it>

Banca Popolare di Bergamo – Credito Varesino

Al. Min. Rocha Azevedo, 456 – Cj. 402

01410-000 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3063.0454

Fax: (011) 3063.3785

e-mail: bpbcvsp@dialdata.com.br

Instituição Financeira Escritório de Representação

Barilla Alimentare SpA

V. Mantova, 166

43100 Parma (PR)

Tel.: (0521) 2621

Fax: (0521) 270621

home page: <http://www.barilla.it>

Barilla do Brasil Ltda.

Al. Vicente Pinzon, 144 – Cj. 71/72

04547-130 São Paulo (SP)

Tel. (011) 3842.0929

Fax. (011) 3846.6465

Macarrões Filial

Bausano Group S.p.A.

V. Bellini, 1

20095 Cusano Milanino (MI)

Tel.: (02) 6199364

Fax: (02) 6199364

e-mail: info@bausano.it

home page: <http://www.bausano.it>

Bausano do Brasil Com. Imp. e Exp. Ltda.

R. Zike Tuma, 340

04458-000 São Paulo (SP)

Tel. (011) 5611.4715

Fax. (011) 5611.6951

e-mail: bausano@uol.com.br

Máquinas p/ Trabalhar Materiais Plásticos Filial

BEMA s.r.l.

V. Milano, 5

22070 Luisago (CO)

Tel.: (031) 927170

Fax: (031) 929116

e-mail: bema@mmpoint.it

home page: <http://www.mmpoint.it/bema>

BEMA Brasil Ltda.

R. Recife, 30

06716-130 Cotia (SP)

Tel.: (011) 4703.3550

Fax: (011) 4703.2063

e-mail: fermatecc@uol.com.br

Curvadoras e conformadoras de pontas de tubos, linhas especiais transfer, dispositivos de furação e projetos de robotização

Filial

Benetton Group S.p.A.

V. Villa Minelli, 1
31050 Ponzano (TV)
Tel.: (0422) 4491
Fax: (0422) 969501

home page: <http://www.benetton.com>

United Colors of Benetton do Brasil S.A

R. Mal. Floriano Peixoto, 306
80010-130 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 222.4175
Fax: (041) 222.4153

e-mail: benetton@benetton.com.br

home page: <http://www.benetton.com.br>

Vestuário Filial

Biodermol s.n.c.

V. G. di Vittorio, 91
38015 Lavis (TR)
Tel.: (0461) 241550
Fax: (0461) 241101

e-mail: info@biodermol.it

home page: <http://www.biodermol.it>

Biodermol do Brasil Ltda.

R. Francisco Assis Tomás Silva, 2480 – D.I.
14406-074 Franca (SP)
Tel.: (016) 3720.0660
Fax: (016) 3720.0660

e-mail: biodermol@uol.com.br

Produtos Químicos para a Indústria
Cortumeira

Filial

BLM Adige do Brasil Ltda. (S)

Av. Justino de Maio, 580
0722-000 Guarulhos (SP)
Tel.: (011) 6446.0988
Fax: (011) 6412.4739

e-mail: blmadige@terra.com.br

BLM S.p.A.

V. Selvaregina, 30
22063 Cantù (CO)
Tel.: (031) 7070200
Fax: (031) 715911

e-mail: sales.blm@blm.it

home page: <http://www.blmgroupp.com>

BLM Adige do Brasil Ltda. (F)

R. Cel. Flores, 510 – Sl. 65
95034-060 Caxias do Sul (RS)
Tel.: (054) 223.2977
Fax: (054) 221.3716

e-mail: blmadige@terra.com.br

Máquinas e sistemas de curvatura,
deformação e medição tridimensional
Filial

Camozzi S.p.A.

V. Eritrea, 20/1

25126 Brescia (BS)

Tel.: (030) 37921

Fax: (030) 2400464

e-mail: info@camozzi.it

home page: <http://www.camozzi.it>

Camozzi do Brasil Ltda.

R. Mariano Procópio, 255
01548-020 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6163.4747
Fax: (011) 6163.4747

e-mail: camozzi@nox.net

Componentes Pneumáticos p/ Automação Filial

Campari S.p.A.

Via Filippo Turati, 27
20121 Milano (MI)

Tel.: (02) 62251

Fax: (02) 6225312

e-mail: info@campari.com

home page: <http://www.campari.com>

Campari do Brasil Ltda.

Av. Juruá, 820
06455-908 Barueri (SP)
Tel.: (011) 421.2538

Fax: (011) 421.2821

Bebidas Alcoólicas Filial

CAMSER

V.le Aldo Moro, 22
40127 Bologna (BO)

Tel.: (051) 299500

Fax: (051) 377346

e-mail: info@camser.com

home page: <http://www.camser.com>

Gruppo CIME

R. Antonio das Chagas, 647
04714-001 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 5182.9033

Fax: (011) 5182.9266

e-mail: gruppocime@uol.com.br

Consórcio de Export. de Produtos Mecânicos
Filial

Carpigiani S.r.L.

V. Emilia, 45
40011 Anzola Emilia (BO)
Tel.: (051) 6505111

Fax: (051) 732178

e-mail: info@carpigiani.it

home page: <http://www.carpigiani.it>

Alphagel Ind. e Com. de Máquinas Ltda.

R. Silvio Tozzi, s/n
06600-000 Jandira (SP)
Tel.: (011) 4789.4255

Fax: (011) 4789.2556

e-mail: alphagel@alphagel.com.br

Máquinas p/ Produção de Sorvete Filial

CASMUT Italia s.r.l.

C.so Galileo Ferrari, 110
10129 Torino (TO)

Tel.: (011) 599477
Fax: (011) 596130
e-mail: commerciale@casmut.it
CASMUT do Brasil Ltda.
R. Siria, 334
03086-040 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 293.0648
Fax: (011) 293.0648
e-mail: casmut@uol.com.br
home page: <http://www.casmut.com.br>
Máquinas-Ferramenta Filial

Cassioli s.r.l.
Località Guardavalle, 63
53049 Torrita di Siena (SI)
Tel.: (0577) 685308
Fax: (0577) 686084
e-mail: cassioli@sienanet.it
Cassioli Brasil Ltda.
R. Abílio Figueiredo, 92 – Sl. 105
13208.140 Jundiaí (SP)
Tel.: (011) 7396.0441
Fax: (011) 7396.0972
e-mail: cassioli.brasil@cassioli.com.br
Equipamentos para Movimentação Industrial Filial

Chemi S.p.A.
V. dei Laboratori, 54
20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel.: (02) 6128431
Fax: (02) 6128960
e-mail: chemi@chemi.com
home page: <http://www.chemi.com>

ITF Chemical Ltda.
R. Beta, 574 – Área Indl. Norte
42810-000 Camaçari (BA)
Tel.: (071) 632.1001
Fax: (071) 632.1452
Matérias-Primas p/ a Ind. Farmacêutica
(Ácido Oxolínico, Ferrolat e Oxolinato de Sódio)
Filial

Ceccato & C. S.p.A.
V. Bataglia, 1
36075 Montecchio Maggiore (VI)
Tel.: (0444) 708407
Fax: (0444) 708509
e-mail: info@ceccato-carwash.it
home page: <http://www.ceccato.it>
Ceccato DMR Ind. Mecânica Ltda. (S)
R. da Varzea, 372
01140-080 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3824.9153
Fax: (011) 3824.9589
e-mail: em.spfilial@ceccato-carwash.com.br
Máquinas p/ Lavagem de Carros Filial

Farmalab Ind. Químicas e Farm. Ltda. (S)
Av. Brig. Faria Lima, 1811 – 12º Andar
01476-900 São Paulo (SP)

Tel.: (011) 3097.0012
Fax: (011) 3813.6529
e-mail: chiesi@ibm.net
Chiesi Farmaceutici S.p.A.
V. Palermo, 30
43100 Parma (PR)
Tel.: (0521) 2791
Fax: (0521) 774468
e-mail: m.massimo@chiesigroup.com
home page: <http://www.chiesigroup.com>
Farmalab Ind. Químicas e Farm. Ltda (F)
R. Dep. Estefano Mikelita, 125
81070-430 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 329.9019
Fax: (041) 329.9025
e-mail: em.farmalabchiesisul@zaz.com.br
Produtos Farmacêuticos Filial

CO.GE.MAR S.p.A.
V. Aurelia Ovest, 355/A – Loc. Codupino
54100 Massa (MS)
Tel.: (0585) 8360
Fax: (0585) 833331
e-mail: cogemar@cogemar.com
home page: <http://www.cogemar.com>
Cogemar Brasile Ltda.
R. Ilha de Marajó, 144
06817-230 Embu (SP)
Tel.: (011) 4781.2200
Fax: (011) 4781.2200
e-mail: cogemar.br@originet.com.br
Pedras Ornamentais Filial

CO.GE.ME. SUD S.p.A.
V. Ferruccia, 18
03010 Patrica (FR)
Tel.: (0775) 292762
Fax: (0775) 292754
e-mail: welcome@cogemesud.it
home page: <http://www.cogemesud.it>
COGEME do Brasil Ltda.
R. União, 505
13206-610 Jundiaí (SP)
Tel.: (011) 437.3889
Fax: (011) 4587.3022
Componentistica per Auto Filial

COIM S.p.A.
V. A. Manzoni, 28/32
20019 Settimo Milanese (MI)
Tel.: (02) 335051
Fax: (02) 33505249
e-mail: sales_dept@coim.it
home page: <http://www.coim.it>
COIM do Brasil Ltda.
R. Manuel Matheus, 623
13280-000 Vinhedo (SP)
Tel.: (019) 3876.3514
Fax: (019) 3876.3514
e-mail: administrativo@coimbrasil.com.br
home page: <http://www.coimbrasil.com.br>

Resinas de Poliéster p/ Calçados e Adesivos
p/ Laminação de Embalagens Flexíveis
Filial

Colorobbia S.p.A.

V. Gramisci, 12
50056 Montelupo Fiorentino (FI)
Tel.: (0571) 7081
Fax: (0571) 708800
home page: <http://www.colorobbia.it>
Colorobbia Brasil Prod. p/ Cerâmica Ltda.
V. das Estâncias, Km 90
13252-970 Itatiba (SP)
Tel.: (011) 4524.9205
Fax: (011) 4524.9270
e-mail: infocolbra@colorobbia.com.br
home page: <http://www.colorobbia.com.br>
Fritas p/ Indústria Cerâmica Filial

Comau do Brasil Ind. e Comércio Ltda. (S)

R. Baffin, 32/60 - 9º Andar
09750-620 São Bernardo do Campo (SP)
Tel.: (011) 4330.2299
Fax: (011) 4123.0052
e-mail: comaudir@osite.com.br

COMAU S.p.A.

V. Rivalta, 30
10095 Gruliasco (TO)
Tel.: (011) 6849111
Fax: (011) 789356
home page: <http://www.fiatgroup.com>

Comau do Brasil Ind. e Comércio Ltda (F)

R. Thomas Carmeliano de Miranda, 345
83050-030 São José do Pinhais (PR)
Tel.: (041) 382.4965
Fax: (041) 382.4965
e-mail: oliveira@comau.com.br
Sistemas de Automação Filial

CIT - Sociedade Italiana de Turismo (S)

Av. Ipiranga, 318 – Bloco B - Cj. 10
01046-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 257.0099
Fax: (011) 257.0557
e-mail: consultas@citbrasil.com.br
home page: <http://www.citbrasil.com.br>

Compagnia Italiana Turismo S.p.A.

P.zza della Repubblica, 68
00185 Roma (RM)
Tel.: (06) 47941
Fax: (06) 626297

ORINTER Representações Viagens e Turismo Ltda. (R)

R. 15 de Novembro, 964 - 4º Andar
80060-000 Curitiba (PR)
Tel (041) 232.7494
Fax (041) 225.5462
e-mail: orinter@onda.com.br
Agência de Turismo Filial

Compagnia Mastrotto S.p.A.

Quarta Strada, 7 – Z.I
36071 Arzignano (VI)
Tel.: (0444) 476200
Fax: (0444) 476201
e-mail: info@mastrotto.com
home page: <http://www.mastrotto.it>

Bermas Indústria Ltda.

Rod. CE 253, 11,8
62850-000 Cascavel (CE)
Tel.: (085) 334.2207
Fax: (085) 334.2836
e-mail: bermas@secrel.com.br
Curtume Joint Venture (50%)

CONF.AR.C S.p.A.

Stradone di Segromigno, 51/53
55010 Capannori (LU)
Tel.: (0583) 920404
Fax: (0583) 928872
e-mail: confarc@confarc.com
home page: <http://www.confarc.com>

Confarc do Brasil Ltda.

R. Pedro Sander, 77
95660-000 Três Coroas (RS)
Tel.: (051) 546.2160
Fax: (051) 546.1840
e-mail: confbras@terra.com.br
Componentes para Calçados Filial

Consiel e Finsiel do Brasil Ltda. (S)

Av. Alfredo E. de Souza Aranha, 75 – 7º And.
04726-170 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5641.2535
Fax: (011) 5641.2535
e-mail: consiel@consiel.com.br
home page: <http://www.consiel.com.br>

Consiel S.p.A.

V. Santa Maria Valle, 3
20123 Milano (MI)
Tel.: (02) 721.381
Fax: (02) 7213.8333
home page: <http://www.consiel.it>

IBC International Business Contact Ltda. (R)

R. Dep. Estefano Mikilita, 125 - sala 309
81070-430 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 229.3307
Fax: (041) 327.1994
Consultoria Empresarial Filiale

Corte Buona S.p.A.

V. Guglielmo Marconi, 3
46040 Gazoldo degli Ippoliti (MN)
Tel.: (0376) 6801
Fax: (0376) 657651
e-mail: info@cortebuona.it
home page: <http://www.cortebuona.it>

Buona Itália Alimentos Ltda.

Al. Inajá, 100 – Galpão 4
06050-060 Barueri (SP)
Tel.: (011) 7295.2969
Fax: (011) 7295.2969

e-mail: buonaitalia@uol.com.br
Embutidos Filial

Cosmotec s.r.l.

V. dell'Artigianato, 6/8
37019 Peschiera del Garda (VR)
Tel.: (045) 6401364
Fax: (045) 7552931

e-mail: cosmotec@cosmotec.it
home page: <http://www.cosmotec.it>

Cosmotec do Brasil Industrial Ltda.

Rod. BR 376, Km 633, nº 2700
83015-000 São José dos Pinhais (PR)
Tel.: (041) 382.0105
Fax: (041) 382.1398

e-mail: cosmotec.ltda@mais.sul.com.br
Refrigeração Industrial Filial

Costruzioni Meccaniche Crizaf S.p.A.

V. dei Campazzi
21040 Gerenzano (VA)
Tel.: (02) 9681686
Fax: (02) 96489649

e-mail: crizaf@worldtel.it
home page: <http://www.crizafspa.com>

CRIZAF NTG do Brasil Ltda.

R. Inácio Luiz da Costa, 936
05112-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3831.6066
Fax: (011) 3831.6066

e-mail: crizafntg@uol.com.br
Esteiras Transportadoras p/ as Indústrias
Metalúrgicas e de Plástico
Joint-venture c/ participação de 60%

Bombril S/A

Via Anchieta, Km 14
09883-000 S. Bernardo do Campo (SP)
Tel.: (011) 4366.1001
Fax: (011) 4368.9188
e-mail: fale@bombril.com.br
home page: <http://www.bombril.com.br>
Detergentes Controlada

Cragnotti & Partners

C.so Matteotti, 7
20121 Milano (MI)
Tel.: (02) 76005405
Fax: (02) 76023361

Cragnotti e Partners do Brasil Ltda.

Av. Brig. Faria Lima, 2601 - 12º Andar
01472-900 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3816.7877
Fax: (011) 2815.0488

e-mail: cragnott@mandic.com.br
Holding Filial

Tevere Empreend. e Construções S/A

Rod. Castelo Branco, Km 46,2
18147-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 7901.7404

Fax: (011) 4136.7300

e-mail: tevere@node1.com.br

home page: <http://www.ecoville.com.br>

Construção Civil Controlada

Credito Italiano

P.zza Cordusio
20100 Milano (MI)
Tel.: (02) 88621

Fax: (02) 88621

home page: <http://www.credit.it>

Unicredito

Av. Paulista, 925 - Cj. 141
01311-100 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 287.9933

Fax: (011) 287.9280

e-mail: unicred@dialdata.com.br

Instituição Financeira Escritório de
Representação

DANIELI & C. S.p.A.

V. Nazionale, 41
33042 Buttrio (UD)
Tel.: (0432) 5981

Fax: (0432) 598289

e-mail: info@danieli.com

home page: <http://www.danieli.com>

USC – Usina Siderúrgica do Ceará

Av. Rio Branco, 45 – Sala 1306
20090-003 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2253.6722

Fax: (021) 2253.6722

e-mail: gcoassin.usc@e-gaapnet.com

Projeto e Construção de Instalações para
Siderurgias
Participação (30%)

De'Longhi S.p.A.

V. L. Seitz, 47
31100 Treviso (TV)
Tel.: (0422) 4131

Fax: (0422) 413747

e-mail: support.delonghi@delonghi.it

home page: <http://www.delonghi.it>

De'Longhi do Brasil Com. Ind. Ltda.

R. Alcides Lourenço da Rocha, 167
04571-110 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5503.3131

Fax: (011) 5503.3140

e-mail: sade@delonghi.com.br

Eletrodomésticos Filial

De Nora S.p.A.

V. Bistolfi, 35
23134 Milano (MI)
Tel.: (02) 21291

Fax: (02) 22154953

e-mail: denoraspa@denora.it

home page: <http://www.denora.it>

De Nora do Brasil Ltda

R. Jerome Case, 1959

18087-370 Sorocaba (SP)
Tel.: (015) 225.2165
Fax: (015) 225.1033
e-mail: denorabrasil.fabrica@denora.com.br
home page: <http://www.denora.com.br>
Metalurgia Filial

Dropsa Alex S.p.A.

V. Benedetto Croce, 1
20090 Vimodrone (MI)
Tel.: (02) 250791
Fax: (02) 25079767
e-mail: sales@dropsa.com
home page: <http://www.dropsa.com>

Dropsa do Brasil Indústria e Comércio Ltda.

R. Sobrália, 175
04691-020 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5631.0007
Fax: (011) 5631.9408
e-mail: vendas@dropsa.com.br
home page: <http://www.dropsa.com.br>
Sistema de Lubrificação Centralizada Filial

Elettronica Santerno S.p.A.

V. dei Tappezzieri, 4
40138 Bologna (BO)
Tel.: (051) 6024311
Fax: (051) 6024322
e-mail: comm@consorzio.busigroup.it
home page: <http://www.busigroup.it/es>

Santerno Automação Ltda.

R. Salvador Risoleu, 336
05536-020 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3744.5355
Fax: (011) 3744.5355
e-mail: info@santerno.com.br
home page: <http://www.santerno.com.br>
Conversores AC/DC, Inverters e afins Filial

ENEL S.p.A.

V. G. B. Martini, 3
00198 Roma (RM)
Tel.: (06) 85091
Fax: (06) 85097398
home page: <http://www.enel.it>

ENELPOWER

Av. Mal. Floriano, 19 – 10º Andar
20008-003 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2223.2671
Fax: (021) 2263.5496
e-mail: hfloquet@enelpower.com.br
home page: <http://www.enelpower.com.br>
Energia Elétrica Filial

ENIT – Ente Nazionale Italiano per il Turismo

V. Marghera, 2/6
00185 Roma (Roma)
Tel. (06) 49711
Fax. (06) 4463379
e-mail: sedecentrale@enit.it
home page: <http://www.enit.it>

ENIT – Ente Nazionale Italiano per il Turismo

Av. Paulista, 2.073 – Horsa II – 24o and.
01311-940 São Paulo (SP)
Tel: (011) 3179.0146
Fax: (011) 3179.0131
e-mail: enit@italcam.com.br
Promoção Turística da Itália no Brasil Filial

F.I.P.E.L. S.p.A. Fabbrica Imitazioni Pelli

V. B. Melzi, 99
20027 Rescaldina (MI)
Tel (0331) 576060
Fax (0331) 464632

Brasilplast Indústria de Sintéticos Ltda.

Rod. RS 239, 31 – Amaral Ribeiro
93800-000 Sapiranga (RS)
Tel.: (051) 599.3663
Fax: (051) 599.4151
e-mail: brasilplast@sap.conex.com.br
Forros para calçados e afins Joint Venture (30% de participação)

Faeber Lighting System S.p.A.

V. Aldo Moro, 9/11
24050 Orio al Serio (BG)
Tel.: (035) 525022
Fax: (035) 525177
e-mail: italia.faeber@interbusiness.it
home page: <http://www.faeber.it>
Faeber Lumi Materiais Elétricos Ltda.
R. Profº Luiz Facchin, 497
95043-660 Caxias do Sul (RS)
Tel.: (054) 224.2040
Fax: (054) 224.2040
e-mail: diretoria@faeber.com.br
home page: <http://www.faeber.com.br>
Iluminação Técnica Joint Venture (50%)

FAMUP di Ruffati s.r.l.

V. Maniago, 53 – Z.I. Roiata
33080 San Quirino (PN)
Tel.: (0434) 916811
Fax: (0434) 43491041
home page: <http://www.famup.it>

FAMUP do Brasil Ind. e Com. Ltda.

Av. Mal. Arthur da Costa e Silva, 1330
13487-220 Limeira (SP)
Tel.: (019) 451.8045
Fax: (019) 451.6192
e-mail: famup@widesoft.com.br
Centros de Usinagem Filial

Fercalx S.r.L.

V. Guglielmo Marconi, 1
24047 Treviglio (BG)
Tel.: (0363) 42233
Fax: (0363) 412503

Combustol Indústria e Com. Ltda.

R. Cel. José Rufino Freire, 453
05156-900 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3906.3000

Fax: (011) 3904.4285
e-mail: sistemas@combustol.com.br
home page: <http://www.combustol.com.br>
Fornos Ind. e Sistemas de Combustão Filial

Ferrero S.p.A.

P.zza Pietro Ferrero, 1
12051 Alba (CN)
Tel.: (0173) 2951
Fax: (0173) 363034

Ferrero do Brasil Ind. Doceira Ltda.

Av. Ferrero, 555
37704-397 Poços de Caldas (MG)
Tel.: (035) 3729.1200
Fax: (035) 3729.1226
Produtos à Base de Chocolate Filial

Spirit Yacht Construções Navais Ltda. (S)

Av. Nova Faria Lima, 4440 – Lj. 03
04538-132 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3846.5004
Fax: (011) 3846.5004
e-mail: spirit.sp@spiritferretti.com.br
home page: <http://www.spiritferretti.com.br>

Ferretti Craft s.r.l.

V. Ansaldo, 5
47100 Forlì (FO)
Tel.: (0543) 780108
Fax: (0543) 739047
home page: <http://www.ferretticraft.it>

Nautipar Comércio Importação de Equipamentos Nauticos Ltda. (R)

R. Brigadeiro Franco, 4620
80220-100 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 332.5010
Fax: (041) 332.2335
e-mail: nautipar@nautipar.com.br
home page: <http://www.nautipar.com.br>
Embarcações Filial

FIAC s.r.l.

V. Vizzano, 23
40044 Pontecchio Marconi (BO)
Tel.: (051) 6786811
Fax: (051) 845261
e-mail: fiac0@mail.inet.it

Bambozzi FIAC Compressores Ltda.

Av. 15 de Novembro, 149
15990-905 Matão (SP)
Tel.: (016) 282.2569
Fax: (016) 282.1394
e-mail: fiok@bambozzifiac.com.br
home page: <http://www.bambozzifiac.com.br>
Compressores de Ar Joint Venture – 50%

FIAMM S.p.A.

V.le Europa, 63
36075 Montecchio Maggiore (VI)
Tel.: (0444) 709721
Fax: (0444) 490178

FIAMM do Brasil Indl. e Comercial Ltda.

Av. Paulista, 807 – Cj. 419/423
01311-100 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 283.1411
Fax: (011) 251.2552
e-mail: msn@uol.com.br
Baterias p/ Automóveis Filial

FIAT Automóveis S/A (S)

Rod. Fernão Dias, Km 429
32530-000 Betim (MG)
Tel.: (031) 3529.2111
Fax: (031) 3529.3098
home page: <http://www.fiat.com.br>

FIAT Auto S.p.A.

C.so G. Agnelli, 200
10135 Torino (TO)
Tel.: (011) 6831111
Fax: (011) 6837591
home page: <http://www.fiat.com>

Fiat Automóveis (F)

R. Marechal Deodoro, 630 – 8º Andar
80010-010 Curitiba (PR)
Tel (041) 322.0414
Fax (041) 222.8393
Automóveis Filial

FIAT Lubrificanti S.p.A.

V. Santena, 1
10029 Villastellone (TO)
Tel.: (011) 96131
Fax: (011) 9613650

FL Brasil S/A

R. Santiago Ballesteros, 379
32010-050 Contagem (MG)
Tel.: (031) 3399.9000
Fax: (031) 3399.9000
e-mail: sistemas@flbrasil.com.br
Lubrificantes Filial

FIAT S.p.A.

V. Nizza, 250
10126 Torino (TO)
Tel.: (011) 686111
Fax: (011) 6863704
home page: <http://www.fiatgroup.com>

Banco Fiat S/A

Av. Paulista, 967 – 14º Andar
01311-100 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3178.5700
Fax: (011) 3178.5782
e-mail: alan@bancofiat.com.br
home page: <http://www.bancofiat.com.br>
Instituição Financeira Filial

FIAT S.p.A.

V. Nizza, 250
10126 Torino (TO)
Tel.: (011) 6861111
Fax: 011) 6863704
home page: <http://www.fiatgroup.com>

Fiat do Brasil S/A

R. Sen. Milton Campos, 175
34000-000 Belo Horizonte (MG)
Tel.: (031) 3589.4000

Fax: (031) 3589.4075
e-mail: fdb@bhnet.com.br
home page: <http://www.grupofiat.com.br>
Holding Filial

FIAT Hitachi Excavators SPA

Strada Settimo, 323
10099 S. Mauro Torinese (TO)
Tel.: (011) 6877111
Fax: 011) 6877251

FIAT Allis Latino Americana Ltda.

Av. Gal. David Sarnoff, 2237
32210-900 Contagem (MG)
Tel.: (031) 3329.3111
Fax: (031) 3329.3400
home page: <http://www.fiatallis.com.br>
Máquinas p/ Movimentação de Terra Filial

Fidia SpA

C.so Lombardia, 11
10099 San Mauro Torinese (TO)
Tel.: (011) 222.7111
Fax: (011) 2238.202
e-mail: info@fidia.com.br
home page: <http://www.fidia.it>

Fidia do Brasil Ltda

R. Ribeirão Branco, 357
03188-050 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6975.7600
Fax: (011) 6121.2718
e-mail: fidiabr@uol.com.br
Controles Numéricos Filial

Findim S.p.A.

P.zza San Pietro Martire, 6
20052 Monza (MI)
Tel.: (039) 280111
Fax: (039) 320326

Visagis S/A Indústrias Alim. Visconti (S)

R. Lord Crokrane, 982
04213-900 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3067.2600
Fax: (011) 3067.2619
e-mail: visconti@dialdata.com.br
Pães, Biscoitos e Afins Filial

G.D. S.p.A.

V. Pomponia, 10
40133 Bologna (BO)
Tel.: (051) 647.4111
Fax: (051) 647.4333
e-mail: gidi@gidi.it
home page: <http://www.gidi.it>
G.D. do Brasil Máquinas de Embalar Ltda
R. Dr. Afonso Vergueiro, 1101
02116-001 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6095.2000
Fax: (011) 6954.7833
e-mail: gd@gdbr.com.br
home page: <http://www.gdbr.com.br>
Máquinas Embaladoras Filial

G.I.E.

V. Caboto
20094 Corsico (MI)
Tel.: (02) 48341
Fax: (02) 48343258
Ansaldo Coemsa S.A.
Al. Santos, 2223 – 13º Andar
01419-002 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3082.8122
Fax: (011) 3083.0047
e-mail: coemsa@zaz.com.br
Eletro-mecânica Filial

Giben Impianti S.p.A.

V. Garganelli, 24
40065 Pianoro (BO)
Tel.: (051) 6516400
Fax: (051) 6516425
e-mail: gibenimpianti@giben.it
home page: <http://www.giben.it>
Giben do Brasil Máquinas e Equip. Ltda.
R. Paul Garfunkel, 135
81450-080 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 347.1030
Fax: (041) 347.1121
e-mail: gibendobrasil@giben.com.br
home page: <http://www.giben.com.br>
Máquinas p/ Trabalhar Madeira Filial

Grimaldi Group do Brasil Ltda.

Av. Rio Branco, 45 – Cj. 2305
20090-003 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2516.4949
Fax: (021) 2233.2771
e-mail: grimrio.carga@ibc.com.br
Grandi Traghetti S.p.A.

V. Fieschi, 17
16121 Genova (GE)
Tel.: (010) 55091
Fax: (010) 5509333
e-mail: admin@grimaldi.it
home page: <http://www.grimaldi.it>

Grimaldi Group do Brasil Ltda.

R. Joaquim Floriano, 397 – 4º Andar
04534-011 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3046.9844
Fax: (011) 3046.9862
e-mail: grimaldi@gcsp.com.br
Companhia de Navegação Filial

Gruppo Tessile Radici S.p.A.

V. Case More, 16
24020 Ardesio (BG)
Tel.: (0346) 34147
Fax: (0346) 33707
e-mail: info@radicigroup.com
home page: <http://www.radicigroup.com>
Radici Nylon do Brasil Ind. e Com. de Fibras Ltda.
R. Pedro Rachid, 846
12211-180 São José dos Campos (SP)

Tel.: (012) 346.6412
Fax: (012) 322.0592
e-mail: radicinylon@radicinylon.com.br
home page: <http://www.radicinylon.com.br>
Fios Têxteis Filial

Guala S.p.A.

C.so Romita, 79
15100 Alessandria (AL)
Tel.: (0131) 204286
Fax: (031) 267843
home page: <http://www.guala.it>
Cia. Produtora de Embalagens Ltda.
Al. Araguaia, 3938
06455-000 Barueri (SP)
Tel.: (011) 7266.2400
Fax: (011) 421.5629
e-mail: cpe@cpeembalagens.com.br
home page: <http://www.cpeembalagens.com.br>
Embalagens Plásticas Consorciada

ICRO Coatings S.p.A.

V. Dante, 7/A
24060 Bolgare (BG)
Tel.: (035) 4423232
Fax: (035) 4423125
e-mail: icro.didone@galactica.it
home page: <http://www.icro.it>

ICD Coatings S/A

Rod. do Caqui, 2443 – Km 2,5
83430-000 Campina Grande do Sul (PR)
Tel.: (041) 679.2587
Fax: (041) 679.1723
e-mail: resibril@resibril.com.br
home: <http://www.resibril.com.br>
Produtos Químicos p/ Indústria de Móveis Joint
Venture

IGEIT s.r.l.

V. Nazionale dei Giovi, 11
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel.: (0362) 523501
Fax: (0362) 501016
e-mail: igeit@ulisse.it

IGEIT do Brasil Ltda.

R. Presidente Carlos Cavalcanti, 1239
80510-040 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 232.2642
Fax: (041) 224.9261
e-mail: igeit@uol.com.br
Construção e Instalação de Instalações
Termotécnicas
Filial

IMECA International S.p.A.

V. Ugo La Malfa, 1
40026 Imola (BO)
Tel.: (0542) 640214
Fax: (0542) 640675
CABS International Ltda.
Rod. BR 277, Km 05 – nº 5878

81290-010 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 285.5226
Fax: (041) 373.7711
e-mail: cabsinternational@terra.com.br
Máquinas p/ Movimentação de Terra e seus
Componentes
Joint-Venture c/ 50 de participação
Cigla Construtora Impregilo Associados (S)
Av. Europa, 140
01449-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3066.2900
Fax: (011) 3066.2951
e-mail: cigla@cigla.com.br
<http://www.cigla.com.br>

Impregilo S.p.A.

V.le Italia, 1
20099 Sesto San Giovanni (MI)
Tel.: (02) 24422111
Fax: (02) 24422293
e-mail: iglsipa@impregilo.it
home page: <http://www.impregilo.it>
CR Almeida S.A. Eng^a. e Construções (R)
Av. Vicente Machado, 1771
80440-020 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 342.4411
Fax: (041) 242.3713
Construção Civil Filial

Industrie Natuzzi S.p.A.

V. Lazzitiello, 47
70029 Santeramo in Colle (BA)
Tel.: (080) 8820111
Fax: (080) 8820502
home page: <http://www.natuzzi.com>

Natuzzi Bahia Ltda.

R. Altino Teixeira, 1855
41395-030 Salvador (BA)
Tel.: (071) 392.0466
Fax: (071) 391.0539
e-mail: natuzzibahia@svn.com.br
Estofados em Couro Filial

Intermac S.p.A.

V. della Meccanica, 16
61100 Pesaro (PS)
Tel.: (0721) 48971
Fax: (0721) 482148
e-mail: intermac.sales@biesse.it
home page: <http://www.biesse.it>
Biesse Brasil Ltda.
R. Iapó, 975
80215-020 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 334.2025
Fax: (041) 334.1015
e-mail: intermacbrasil@intermacbrasil.com.br
Máquinas p/ Mármore, Granitos e Vidros Filial

ISVOR FIAT S.p.A.

C.so Dante, 103
10126 Torino (TO)

Tel.: (011) 6865111
Fax: (011) 6865406
e-mail: isvor@isvor.it
home page: <http://www.isvor.it>
Fiat Brasil Ltda. – Divisão ISVOR
R. Sen. Milton Campos, 175
34000-000 Nova Lima (MG)
Tel.: (031) 3589.4000
Fax: (031) 3589.4884
e-mail: isvor@isvor.com.br
home page: <http://www.isvor.com.br>
Cursos de Treinamento/Consultoria
Empresarial
Filial

ITALTEL S.p.A.
V. A. di Tocqueville, 13
20154 Milano (MI)
Tel.: (02) 43881
Fax: (02) 43885435
home page: <http://www.italtel.it>
ITALTEL Brasil Ltda.
R. Alexandre Dumas, 2220 – 10º Andar
04717-004 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5181.0323
Fax: (011) 5182.6159
e-mail: guido.candiani@italtel.com.br
home page: <http://www.italtel.com.br>
Centrais de Comutação Telefônica Filial

Italtractor ITM S.p.A.
V. per Modena, 152
41014 Castelvetro (MO)
Tel.: (059) 704111
Fax: (059) 704388
e-mail: italtractor@passinigroup.com
home page: <http://www.passinigroup.com>
Landroni Ind. e Com. de Peças p/ Tratores Ltda.
R. Miguel Menten, 383
02050-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6901.0155
Fax: (011) 6901.2511
e-mail: vendas@italtractorlandroni.com.br
home page: <http://www.italtractorlandroni.com.br>
Componentes para máquinas p/
movimentação de terra.
Joint Venture – 50%

IVARS S.p.A.
V. Gargnà, 23/A
25078 Vestone (BS)
Tel.: (0365) 878801
Fax: (0365) 820000
e-mail: ivars@mail.ivars.it
home page: <http://www.ivars.it>

Rhodes S/A
Av. Antonio Estevão de Carvalho, 1274
03540-100 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6958.7788
Fax: (011) 6958.9537

e-mail: rhodes@uol.com.br
Componentes p/ Cadeiras Filial

IVECO FIAT (S)
Av. Presidente Castelo Branco, 3333
03036-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3327.6600
Fax: (011) 3326.8832
e-mail: ivecoles@mandic.com.br
IVECO S.p.A.
V. Puglia, 35
10156 Torino (TO)
Tel.: (011) 6872111
Fax: (011) 6874555
e-mail: mailbox@iveco.com.br
home page: <http://www.iveco.com.br>

Latina Veículos Ltda (R)
R. Antonio Claudino, 188
81870-020 Curitiba (PR)
Tel (041) 349.1122
Fax (041) 349.2798
e-mail: ctba@latinaveiculos.com.br
Veículos Industriais Filial
JAS do Brasil Transportes Intern. Ltda. (S)
Av. Gal. Valdomiro de Lima, 889/891
04344-070 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5011.7772
Fax: (011) 5012.1255
e-mail: jc.farinhas@jasbrasil.com.br
home page: <http://www.jasbrasil.com.br>

JAS - Jet Air Service S.p.A.
V. Raffaello Sanzio, 6/8
20090 Segrate (MI)
Tel.: (02) 216921
Fax: (02) 6874555
Multi Exp. Sul Comis. de Desp. Ltda (R)
R. Dr. Carlos de Carvalho, 603 – 7º Andar
80430-180 Curitiba (PR)
Tel (041) 323.81131
Fax (041) 323.8120
e-mail: multi@sulbbs2.sul.com.br
Transporte de Mercadorias Filial

Kemia Tau s.a.s.
V. Torino, 56
10040 La Cassa (TO)
Tel.: (011) 9842992
Fax: (011) 9842855

Kemia Tau do Brasil Ltda.
Av. Nações Unidas, 3333
93320-021 Novo Hamburgo (RS)
Tel.: (051) 594.2773
Fax: (051) 582.4733
e-mail: kemiatau@zaz.com.br
Produtos Químicos para a Indústria Cortumeira
Filial

Kosme s.r.l.
V. dell'Artigianato, 5
46048 Roverbella (MN)
Tel.: (0376) 694733

Fax: (0376) 693100
e-mail: kosme@mynet.it
Kosme do Brasil Ltda.
R. Atlântica, 526 – Cj. 06
09750-480 São Bernardo do Campo (SP)
Tel.: (011) 4123.0272
Fax: (011) 4123.0410
Máquinas e Equipamentos para Etiquetar e Marcar
Filial

L.C.R. Macchine Automatiche s.r.l.

V. del Lavoro, 5
40050 Castello d'Argile (BO)
Tel.: (051) 976434
Fax: (051) 976624
e-mail: icr@iii.it

Scala Máquinas p/ Madeira Ltda.

Estrada da Vindima, Km 02
95700-000 Bento Gonçalves (RS)
Tel. (054) 459.1175
Fax. (054) 459.1176
e-mail: scala@italnet.com.br
Máquinas p/ Trabalhar Madeira Filial

La Fabbrica s.r.l.

V. Lorenzo Mascheroni, 29
20145 Milano (MI)
Tel.: (02) 485411
Fax. (02) 784628
e-mail: lafabbrica@iol.it

La Fabbrica Comunicações & Marketing

Av. Angélica, 2632 – 10º Andar
01228-200 São Paulo (SP)
Tel. (011) 255.2200
Fax. (011) 255.3097
e-mail: lfbrasil@netpoint.com.br
Publicidade, comunicação e marketing Filial

La Fortezza S.p.A.

V. dell'Artigianato, 23
40065 Pianoro (BO)
Tel.: (051) 770811
Fax. (051) 775658
e-mail: marketing@lafortezza.it
home page: <http://www.lafortezza.it>

La Fortezza do Brasil Ltda.

R. Machado de Assis, 99
09530-310 São Caetano do Sul (SP)
Tel. (011) 4221.2545
Fax. (011) 4221.2545
e-mail: fortezza@gbl.com.br
Balcões-caixa (check-out) Filial

Laboratórios Baldacci S/A (S)

R. Pedro de Toledo, 520
04039-001 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5549.3222
Fax: (011) 5549.4371
e-mail: lbaldacci@lbaldacci.com.br
home page: <http://www.lbaldacci.com.br>

Laboratori Baldacci S.p.A.

V. San Micheli degli Scalzi, 73
56100 Pisa (PI)
Tel.: (050) 570015
Fax: (050) 570170

Laboratórios Baldacci S/A (F)

R. Cândido de Abreu, 526 – Torre B – Cj. 603
80530-001 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 324.9260
Fax: (041) 324.7658
e-mail: filial.ctba@lbaldacci.com.br
Produtos Farmacêuticos Filial

Lamberti S.p.A.

V. Marsala, 38 – Centro Direzionale "Le Torri"
21013 Gallarate (VA)
Tel.: (0331) 715.111
Fax. (0331) 775.577

e-mail: lamberti@lamberti.com
home page: <http://www.lamberti.com>

Lambra Prod. Químicos Auxiliares Ltda.

Estrada Vasconcelos, 490
13460-000 Nova Odessa (SP)
Tel. (019) 466.9500
Fax. (019) 466.9505
e-mail: lambra@lambra.com.br
home page: <http://www.lambra.com.br>
Corantes Filial

Lati Industria Termoplastici S.p.A.

V. F. Baracca, 7
21040 Veduggio Olona (VA)
Tel.: (0332) 409111
Fax.: (0332) 409307
e-mail: info@lati.com
home page: <http://www.lati.it>

Lati Thermoplastics do Brasil Ltda.

Av. Bem-Te-Vi, 333 – Cj. 21
04524-030 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5096.2697
Fax.: (011) 5096.2630
e-mail: info@br.lati.com
home page: <http://www.br.lati.com>
Termoplásticos Filial

Lazzeri Società Semplice

V. Piedimonte, 8 – Loc. Sinigo
39012 Merano (BZ)
Tel.: (0473) 246600
Fax.: (0473) 246666
home page: <http://www.lazzeri.com>

Agroindustrial Valentino Ltda.

BR 285, Km 6 – C.P. 305
95200-000 Vacaria (RS)
Tel.: (054) 232.2144
Fax.: (054) 231.2957
e-mail: a.i.valentino@lazzeri.com
home page: <http://www.lazzeri.com>
Floricultura/Frucultura Filial

Luxottica S.p.A.

Località Valcozzena
32021 Agordo (BL)
Tel.: (0437) 6441
Fax: (0437) 63223
home page: <http://www.luxottica.it>

Luxottica do Brasil Ltda.

Av. Tamboré, 1180 – Modulo B03
06460-000 Barueri (SP)
Tel.: (011) 7291.8240
Fax: (011) 7291.8244
Armações p/ Óculos Filial

M.T.M. s.r.l.

V. La Morra, 1
12062 Cherasco (CN)
Tel.: (0172) 486800
Fax: (0172) 488237
e-mail: info@brc.it
home page: <http://www.brc.it>

BRC Brasil Ltda.

R. Santo Cristo, 70/74
20220-300 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2263.1230
Fax: (021) 2516.9195
e-mail: brc.com@openlink.com.br
home page: http://www.brc_gas.com.br
Kits Conversão Combustão a Gás
(Automóveis)
Filial

Magneti Marelli S.p.A.

V.le Aldo Borletti, 61/63
20011 Corbetta (MI)
Tel.: (02) 97227111
Fax: (02) 97227355
home page: <http://www.marelli.it>

Magneti Marelli do Brasil Ltda.

Av. da Emancipação, 801
13183-000 Hortolândia (SP)
Tel.: (019) 3887.6000
Fax: (019) 3887.6010
e-mail: biadola@magnetimarelli.com.br
home page: <http://www.magnetimarelli.com.br>
Componentes p/ Automóveis Filial

Manuli Rubber Industries Spa

Viale Lombardi, 51
20047 Brugherio (MI)
Tel.: (039) 2123466
Fax: (039) 2123384
home page: <http://www.manulirubber.com/>

Manuli Auto do Brasil Ltda.

Rua Vitoria Marena 111 – Alfonso Pena
83045-680 Sao José dos Pinhais (PR)
Tel.: (041) 382.0650
Fax: (041) 382.0760
e-mail: manuli@softstone.com.br
Tubos e Conexões Filial

Manzoni Group S.p.A.

V. F.lli Calvi, 15

24122 Bergamo (BG)
Tel.: (035) 4526711
Fax: (035) 4526748
e-mail: info@manzoni-group.com
home page: <http://www.manzoni-group.com>

Manzoni do Brasil Ltda.

R. Dr. Neto de Araújo, 320 – Cj. 903/904
04111-001 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5904.3218
Fax: (011) 5539.5359
e-mail: manzoni.br@manzoni-group.com
Prensas Mecânicas e Hidráulicas Filial

Marangoni S.p.A

Frazione Mattarello Villa - Acquaviva
38060 Trento (TN)
Tel.: (045) 9215100
Fax: (045) 8202879
e-mail: marangoni@marangoni.com
home page: <http://www.marangoni.com>

Marangoni do Brasil Ltda.

Rod. LMG 800, Km 01 – Distr. Industrial
33400-000 Lagoa Santa (MG)
Tel.: (031) 3681.9200
Fax: (031) 3681.9201
e-mail: marangoni.brasil@marangoni.com
Borracha p/ Recondicionamento de Pneus Filial

Marcegaglia S.p.A

V. Bresciani, 16
46040 Gazoldo degli Ippoliti (MN)
Tel.: (0376) 6851
Fax: (0376) 685600
e-mail: info@gruppomarcegaglia.com
home page: <http://www.gruppomarcegaglia.com>

Marcegaglia do Brasil Ltda.

Rod. BR101, Km 11 – s/n
89248-000 Garuva (SC)
Tel.: (047) 431.6405
Fax: (047) 431.6444
e-mail: marcegaglia@uol.com.br
Tubos e fitas em aço e de chapas metálicas Filial

Marposs Aparelhos Eletrônicos de Medição Ltda. (S)

R. Dom Vilares, 166
04160-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6946.5656
Fax: (011) 6946.3244

Marposs SpA

V. Saliceto, 13
40010 Bentivoglio (BO)
Tel.: (051) 899.111
Fax: (051) 899.525
e-mail: marposs@marposs.com
home page: <http://www.marposs.com>

Fato Representações Comerciais Ltda (R)

Rua Veronica Szeremeta, 31
82320-410 Curitiba (PR)
Tel (041) 273.4396
Fax (041) 273.4396

e-mail: fato@bbs2.sul.com.br
Aparelhos Eletrônicos de Medição Filial

Mazzoni LB S.p.A.

C.so Sempione, 212
21100 Busto Arsizio (VA)
Tel.: (0331) 356111
Fax: (0331) 684511
e-mail: tech.soap@mazzonilb.it
home page: <http://www.mazzonilb.it>

Mazbra S/A Indústria e Comércio

R. Arnaldo Magnicaro, 346
04691-060 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5631.5500
Fax: (011) 5631.1668
e-mail: mazbra@mazbra.com.br
home page: <http://www.mazbra.com.br>
Máquinas p/ Indústria Química Filial

Meccanotecnica Umbra S.p.A.

V. Giovanni Agnelli, 7/9
06042 Campello sul Clitunno (PG)
Tel.: (0743) 2791
Fax: (0743) 279242
e-mail: meccano@mail.meccanotecnica.it
home page: <http://www.meccanotecnica.it>

MTU – Meccanotecnica do Brasil Indústria e Comércio Ltda.

R. João Maria Goes, 399
83055-320 São José dos Pinhais (PR)
Tel.: (041) 382.3320
Fax: (041) 382.3523
e-mail: mtucwb@softone.com.br
Vedações Mecânicas p/ Bombas Filial

Mediocredito Centrale S.p.A.

V. Piemonte, 51
00187 Roma (RM)
Tel.: (06) 4791694
Fax: (06) 4791546
e-mail: mediocredito@mcc.it
home page: <http://www.mcc.it>

Mediocredito Centrale do Brasil Ltda.

R. Funchal, 375 – Cj. 42
04551-060 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3897.6468
Fax: (011) 3897.6465
e-mail: czoni@mcc.it
Instituição Bancária Escritório de Representação

Megadyne s.a.s.

V. Trieste, 16
10075 Mathi (TO)
Tel.: (011) 9268052
Fax: (011) 9268487
e-mail: megadyne@rivarolo.alpcom.it
home page: <http://www.megadyne.it>

Megadyne do Brasil Ltda.

R. Maria Curupaiti, 1169
02452-002 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6950.5689
Fax: (011) 6283.6183

e-mail: megadyne@megadyne.com.br
home page: <http://www.megadyne.com.br>
Correias de Transmissão Filial

Monte Ferro S.p.A.

V. Perin del Vaga, 12
20156 Milano (MI)
Tel.: (0332) 970970
Fax: (0332) 971016
home page: www.monteferro.it
Monte Ferro América Latina Ltda.
R. Torre Eifel, 127
06705-481 Cotia (SP)
Tel.: (011) 3874.4762
Fax: (011) 3874.4764
Guias para elevadores Joint Venture c/ 50% de participação

New Holland Italia S.p.A.

V.le delle Nazioni, 55
41100 Modena (MO)
Tel.: (059) 591111
Fax: (059) 591015
home page: <http://www.newholland.com>

New Holland Latino Americana

Av. J. K. de Oliveira, 11825
81450-903 Curitiba (PR)
Tel.: (041) 341.7111
Fax: (041) 341.7001
home page: <http://www.newholland.com/br>
Máquinas Agrícolas Filial

Nexus s.r.l.

V. Acqui, 43
10089 Rivoli (TO)
Tel.: (011) 957.5968
Fax: (011) 959.7422

Retrofitting Italiana Comercial Ltda.

R. das Lobelias, 232
03201-080 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6346.2612
Fax: (011) 6341.4629
e-mail: retrofitting@uol.com.br
Máquinas Ferramenta Filial

Nuova MAIP Macchine Agricole Industriali

Pieralisi S.p.A.

V. Don Battistoni, 1
60035 Jesi (AN)
Tel.: (0731) 2311
Fax: (0731) 231239
e-mail: pieralisi@pieralisi.it
home page: <http://www.pieralisi.it>
Proquip - Pieralisi Separatori S/A
Av. Imperatriz Leopoldina, 1735
05305-007 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3645.3222
Fax: (011) 3645.2527
e-mail: proquip@terra.com.br
Máquinas Centrífugas Filial

Ocrim S.p.A.

V. Massarotti, 76
26100 Cremona (CR)
Tel.: (0372) 4011
Fax: (0372) 412692
e-mail: sgr@ocrimspa.com
home page: <http://www.ocrimspa.com>

Máquinas Ocrim Ltda.

R. Jerônimo da Veiga, 164 – 9º Andar
01040-901 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3079.9077
Fax: (011) 3079.1013
e-mail: maqocrim@ruralsp.com.br
Equipamentos p/ Moagem de Cereais Filial

Maccaferri Gabiões do Brasil Ltda. (S)

Rod. D. Gabriel P. Bueno Couto, Km 66
13201-970 Jundiaí (SP)
Tel.: (011) 4582.5222
Fax: (011) 4582.3272
e-mail: mgb@maccaferri.com.br
home page: <http://www.maccaferri.com.br>

Officine Maccaferri S.p.A.

V. Agresti, 6
40100 Bologna (BO)
Tel.: (051) 234303
Fax: (051) 236507
e-mail: cce.officine@maccaferri.com

Maccaferri do Brasil Ltda. (F)

R. Profª Joanita Verneti Passo, 640
81730-390 Curitiba (PR)
Tel (041) 286.4688
Fax (041) 286.4688
e-mail: maccaferri.ct@zaz.com.br
Máquinas Operatrizes Filial

Olivetti do Brasil S/A (S)

Av. Paulista, 453 – 11º Andar
01311-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5085.2500
Fax: (011) 5085.2570
e-mail: g.cumo@olivetti.com.br

Olivetti S.p.A.

V. Jervis, 77
10015 Ivrea (TO)
Tel.: (0125) 5200
Fax: (0125) 522524
e-mail: hqwebm@olivetti.com
home page: <http://www.olivetti.it>

Datasul Computadores Ltda. (R)

R. Desembargador Westphalen, 1327
80230-100 Curitiba (PR)
Tel (041) 233.6764
Fax (041) 223.1034
e-mail: datasul@datasulbr.com.br
Produtos Eletrônicos/Mecânicos Filial

Oltremare S.p.A.

V. Piemonte, 5
40069 Zola Predosa (BO)
Tel.: (051) 6188811

Fax: (051) 61888899

e-mail: olseed@tin.it

Oltremare do Brasil Ltda.

Av. Engº Santana Junior, 2500 – Lj. 30
60175-650 Fortaleza (CE)
Tel.: (085) 258.1422
Fax: (085) 258.1423
e-mail: oltremare@terra.com.br
Equipamentos p/ a Industrialização de
Cereais, Verduras e Frutas
Filial

Oxon Itália S.p.A.

V. Sempione, 195
20016 Pero (MI)
Tel.: (02) 353781
Fax: (02) 3390275

Sipcam Agro S/A

Av. Dr. Chucri Zaidan, 80 – 6º Andar – Bl. B
04583-110 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5503.0550
Fax: (011) 5506.9240
e-mail: sipcam@sipcam.com.br
home page: <http://www.sipcam.com.br>
Agroquímicos Filial

Peg Perego S.p.A.

V. de Gasperi, 50
20043 Arcore (MI)
Tel.: (039) 60881
Fax: (039) 615869
e-mail: vendite.italia@pegperego.it
home page: <http://www.pegperego.it>
Burigotto S/A Indústria e Comércio
R. Ceará, 406
13480-565 Limeira (SP)
Tel.: (019) 451.0420
Fax: (019) 451.6994
home page: <http://www.burigotto.it>
Carros Motorizados de Brinquedo Filial

Perfetti S.p.A.

V. XXV Aprile, 7/9
20020 Lainate (MI)
Tel.: (02) 935351
Fax: (02) 9373279
home page: <http://www.perfetti.it>

Perfetti do Brasil Ltda.

R. Pasch, 100 – C.P. 2771
13280-000 Vinhedo (SP)
Tel.: (019) 3876.7800
Fax: (019) 3876.7844
e-mail: perfetti@perfetti.com.br
home page: <http://www.perfetti.com.br>
Balas Filial

Piovan s.r.l.

V. delle Industrie, 16
30036 - Sta. Maria di Sala (VE)
Tel.: (041) 579.9111
Fax: (041) 487.437

e-mail: sales@piovan.com
home page: <http://www.piovan.com>
Piovan do Brasil Ind. e Com. Ltda.
R. Costante Piovan, 40
06263-120 Osasco (SP)
Tel.: (011) 3693.9500
Fax: (011) 3693.9515
e-mail: piovan@hipernet.com.br
Máquinas p/ Trabalhar Plásticos Filial

Pirelli S.p.A.
V.le Sarca, 202
29126 Milano (MI)
Tel.: (02) 64421
Fax: (02) 64423300
home page: <http://www.it.pirelli.com>

Pirelli S/A
Al. Santos, 1940 – 15º Andar
01418-200 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 252.8705
Fax: (011) 252.8722
e-mail: manuela.magni@pirelli.com.br
home page: <http://www.pirelli.com.br>
Holding Filial

Pirelli Cavi e Sistemi S.p.A.
V.le Sarca, 222
20126 Milano (MI)
Tel.: (02) 64421
Fax: (02) 64425402
home page: <http://www.it.pirelli.com>
KMP Cabos Especiais e Sistemas Ltda.
R. Marcelino Pinto Teixeira, 220
06816-900 Embu (SP)
Tel.: (011) 4781.2433
Fax: (011) 4781.1651
e-mail: soniagiusti@rff-kmp.com.br
Cabos Co-axiais Participação Acionária

Pirelli Cavi e Sistemi S.p.A.
V.le Sarca, 222
20126 Milano (MI)
Tel.: (02) 64421
Fax: (02) 64425402
home page: <http://www.it.pirelli.com>

Pirelli Cabos S/A
Av. Alexandre de Gusmão, 397
09111-310 Santo André (SP)
Tel.: (011) 4998.4000
Fax: (011) 4998.4200
e-mail: webcabos@pirelli.com.br
home page: <http://www.pirelli.com.br>
Fios e Cabos Elétricos Filial

Pirelli Coord. Pneumatici S.p.A.
V.le Sarca, 202
29126 Milano (MI)
Tel.: (02) 64421
Fax: (02) 64423300
home page: <http://www.it.pirelli.com>
Pirelli Pneus S/A

Av. Giovanni Battista Pirelli, 871
09111-340 Santo André (SP)
Tel.: (011) 4998.5522
Fax: (011) 4998.5780
e-mail: webpneus@pirelli.com.br
home page: <http://www.pirelli.com.br>
Pneus Filial

Polti S.p.A.
V. Ferloni, 83
22070 Burgarograsso (CO)
Tel.: (031) 939111
Fax: (031) 890513
e-mail: polti@polti.it
home page: <http://www.polti.it>
Polti do Brasil Comercial Ltda.
Av. Brigadeiro Faria Lima, 3440
01451-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3044.0522
Fax: (011) 3044.0790
e-mail: diretoria@polti.com.br
home page: <http://www.polti.com.br>
Eletrodomésticos Filial

Polvani Tours
V. Fleschi, 40/R
16100 Genova (GE)
Tel.: (010) 593351
Fax: (010) 594165
e-mail: info@polvani.it
home page: <http://www.polvani.it>
Polvani Viagens e Turismo Ltda.
R. da Assembleia, 77 – 4º Andar
20011-001 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2221.9449
Fax: (021) 2274.3582
e-mail: polvani@domain.com.br
home page: <http://www.polvani.it>
Agência de Turismo Filial

Punto System s.r.l.
V. B. Peruzzi, 20
41012 Carpi (MO)
Tel.: (059) 687124
Fax: (059) 685043
Punto System do Brasil Ltda.
R. Rafael Andrade Duarte, 600 – Ed. Stª Rita
de Cassia, Cj. 52
13095-110 Campinas (SP)
Tel.: (019) 3255.0207
Fax: (019) 252.0990
e-mail: info@br.puntosystemgroup.com
Forwarding Filial

Realpress s.r.l.
V. Trento, 148 – Loc. Fenili Belasi
25020 Capriano del Colle (BS)
Tel.: (030) 9747041
Fax: (030) 9749219
e-mail: realpress@galactica.it
Realpres Brasil Ltda.

Rod. 4º Anel Rodoviario, Km 44 – Galpão C
61760-000 Fortaleza (CE)
Tel.: (085) 474.1318
Fax: (085) 474.4031
e-mail: realpres@baydenet.com.br
Máquinas p/ produção de Artigos de Plásticos
Filial

Reggiana Riduttori s.r.l.
V. M. di Marzabotto, 7
42020 San Polo d'Enza (RE)
Tel.: (0522) 259111
Fax: (0522) 874321
e-mail: info@reggianaridutt.it
home page: <http://www.reggianaridutt.it>

Reggiana Redutores do Brasil Ltda.
R. Sérgio Porto, 10
13424-141 Piracicaba (SP)
Tel.: (019) 434.9299
Fax: (019) 422.9689
e-mail: reggiana@terra.com.br
Redutores de Velocidade Filial

Rina Registro Italiano Navale
V. Corsica, 12
16128 Genova (GE)
Tel.: (010) 53851
Fax: (010) 591877
e-mail: info@rina.it
home page: <http://www.rina.it>
RINA Registro Navale Italiano
Av. Engº Luis Carlos Berrini, 1500 – Cj. 83
04571-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5505.8181
Fax: (011) 5505.8181
e-mail: sedeno@uol.com.br
Classificação e certificação no setor naval,
industrial e off-shore
Filial

Rivoli Construtora Ltda.
BR 364, Km 11
78098-000 Cuiabá (MT)
Tel.: (065) 614.9000
Fax: (065) 667.3260
e-mail: rivoli@zaz.com.br

Rivoli S.p.A.
Loc. Ca' Campagna
37010 Rivoli Veronese (VR)
Tel.: (045) 7281088
Fax: (045) 7281244
e-mail: rivoli@rivoli.it
home page: <http://www.rivoli.it>

Rivoli do Brasil S/A
Q12 – Lote 1420/1520 – Setor Indl. Leste
72445-020 Brasília (DF)
Tel.: (061) 556.7922
Fax: (061) 484.2799
e-mail: rivolibrasil@zaz.com.br
Estruturas Pré-Fabricadas em Cimento Filial

SAIMA Meccanica S.p.A.
Località Indicatore, 60/G
52020 Arezzo (AR)
Tel.: (0575) 9291
Fax: (0575) 929247
e-mail: saimapre@ats.it
Saima do Brasil Ltda.
R. Itapeva, 125
01332-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6909.1201
Fax: (011) 6909.3398
e-mail: saima@ig.com.br
Cabines de Pintura Filial

Sacmi Impianti S.p.A.
V. Selice Provinciale, 17-A
40026 Imola (BO)
Tel.: (0542) 607.111
Fax: (0542) 642.354
e-mail: sacmi@sacmi.it
home page: <http://www.sacmi.it>
Sacmi Enaplic Ind. e Comércio Ltda.
Av. João Pinto, 1116
13803-360 Mogi-Mirim (SP)
Tel.: (019) 3806.2557
Fax: (019) 3806.4999
e-mail: sacmienaplic@dglnet.com.br
Máquinas p/ Indústria Cerâmica Filial

Sàfilo S.p.A.
V. VII Strada 15, Zona Industriale
35129 Padova (PD)
Tel.: (049) 8295311
Fax: (049) 8295524
e-mail: safilo@safilo.com
home page: <http://www.safilo.com>
Sàfilo do Brasil Ltda.
R. Schilling, 577
05302-001 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3641.2333
Fax: (011) 3641.2333
e-mail: optical@globonet.com.br
home page: <http://www.safilo.com.br>
Armações p/ Óculos Filial

Samputensili do Brasil Ltda. (S)
Rod. D. Gabriel P. Bueno Couto, Km 66,3
13212-240 Jundiá (SP)
Tel.: (011) 4582.5199
Fax: (011) 4582.7921
e-mail: brasil@samputensili.com.br
home page: <http://www.samputensili.com.br>
Samputensili S.p.A.
V. Triunvirato, 13
40132 Bologna (BO)
Tel.: (051) 4132311
Fax: (051) 434149
e-mail: info@samputensili.com
home page: <http://www.samputensili.com>
BCC Representações Ltda S/C (R)
R. Nilo Cairo, 257 – Sl. 202

80060-050 Curitiba (PR)
Tel (041) 264.5255
Fax (041) 264.5939
e-mail: bcc@b.com.br
Máquinas p/ Ind. Metalúrgica Filial

San Paolo IMI S.p.A.
P.zza San Carlo, 156
10121 Torino (TO)
Tel.: (011) 5551
Fax: (011) 5556401
home page: <http://www.sanpaolo.it>

San Paolo IMI
Av. Paulista, 1842 - Cj. 26 - T. Norte
01310-200 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 288.4109
Fax: (011) 283.0829
e-mail: sanpaolo@dialdata.com.br
Instituição Bancária Escritório de Representação

Sandretto Industrie S.p.A.
V. De Amicis, 44
10093 Collegno (BO)
Tel.: (011) 4029711
Fax: (011) 4117049
e-mail: sandretto@sandretto.it
home page: <http://www.sandretto.it>

Sandretto do Brasil Ltda
Av. Osaka, 755
07400-000 Arujá (SP)
Tel.: (011) 4655.3444
Fax: (011) 4655.2100
e-mail: sales@sandretto.it
home page: <http://www.sandretto.it>
Máquinas p/ Trabalhar Plásticos Filial

SARMAS S.p.A.
Strada Settimo, 366
10156 Torino (TO)
Tel.: (011) 2734107
Fax: (011) 2238730
home page: <http://www.sarmas.com>

SARMAS do Brasil Ltda.
R. Raphael de Marco, 44
06780-000 Taboão da Serra (SP)
Tel.: (011) 4787.2733
Fax: (011) 4787.2855
e-mail: sarmas@uol.com.br
Máquinas de Montagem Filial

Sasib S.p.A.
V.le la Spezia, 241/A
43040 Parma (PR)
Tel.: (0521) 9991
Fax: (0521) 959009
e-mail: sasibbeverage@sasib-bev.it
home page: <http://www.sasib.com>

Sasib S/A
Rod. Regis Bittencourt, Km 286
06850-000 Itapeçerica da Serra (SP)
Tel.: (011) 4668.7000

Fax: (011) 4668.7098
e-mail: sasib@zaz.com.br
Máquinas p/ Engarrafamento Filial

Savelli S.p.A.
V. S. Protasio, 24
25033 Cologne (BS)
Tel.: (030) 7050164
Fax: (030) 715254
home page: <http://www.savelli.it>
Savelli do Brasil Equipamentos Ltda.
R. Santiago Ballesteros, 610
32010-050 Belo Horizonte (MG)
Tel.: (031) 3391.0322
Fax: (031) 3391.7300
Sistemas de Conformação p/ Fundições Filial

SEDES s.r.l.
V. Baite, 12/D – Z.I.
31046 Oderzo (TV)
Tel.: (0422) 814488
Fax: (0422) 815398
Elbac Ltda.
R. Dep. EMilio Petrilli, 81
06705-445 Cotia (SP)
Tel.: (011) 4616.0535
Fax: (011) 4703.7498
e-mail: elbac@elbac.com.br
home page: <http://www.elbac.com.br>
Resistências Elétricas Filial

Segafredo Zanetti S.p.A.
V. Puccini, 1 – Loc. Sesto di Rastignano
40065 Pianoro (BO)
Tel.: (051) 744469
Fax: (051) 742898
e-mail: info@segafredo.it
home page: <http://www.segafredo.it>
Segafredo Zanetti Comercial e Distribuidora de Café S/A
R. Continental, 400
32371-620 Contagem (MG)
Tel.: (031) 3391.0868
Fax: (031) 3391.0704
e-mail: segafred@gold.com.br
Café Filial

Senfter S.p.A.
V. Pizach, 11
39038 S. Candido (BZ)
Tel.: (0474) 913173
Fax: (0474) 913637
e-mail: s.senfter@dnet.it
home page: <http://www.senfter.it>
Sino dos Alpes Alimentos Ltda.
R. Arthur Pilz, 208
95890-000 Languiru – Teutônia (RS)
Tel.: (051) 762.1100
Fax: (051) 762.1014
e-mail: diretoria@languiru.com.br
Produtos Alimentares Joint Venture (50%)

Serono Pharma S.p.A.

V. Casilina, 125
00176 Roma (RM)
Tel.: (06) 703841
Fax: (06) 70301041
home page: <http://www.serono.com>
Serono Produtos Farmac.s Ltda.
Al. Arapoema, 480
06460-080 Barueri (SP)
Tel.: (011) 421.3319
Fax: (011) 421.3471
home page: <http://www.serono.com.br>
Produtos Farmacêuticos Filial

SGR Soc. Gest. dei Rischi S.p.A.

Via G. Giacosa, 38
10100 Torino (TO)
Tel.: (011) 6661111
Fax: (011) 6663481

Fides Corretagens de Seguros Ltda.

R. Paraíba, 1122 – 16o. Andar
30130-140 Belo Horizonte (MG)
Tel.: (031) 3261.2177
Fax: (031) 3261.2722
e-mail: fides@net.em.com.br
Seguros Filial

SGS Elettronica S.p.A.

V. Olivetti, 2
20129 Agrate Brianza (MI)
Tel.: (039) 650113
Fax: (039) 7490196
home page: <http://www.st.com>

ST Microelettrônica Ltda.

R. Henrique Shaumann, 286 - Cj. 104
05413-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3083.5455
Fax: (011) 3082.2367
e-mail: bartolome.munuera@st.com
Semicondutores Eletrônicos Filial

Silec S.p.A.

V. San Francesco al Campo, 116
10040 Leiní (TO)
Tel.: (011) 9918618
Fax: (011) 9988142
e-mail: silec.ut.@ipsnet.it

Silec do Brasil Projetos e Tecnologia Ltda.

R. Combatentes do Gueto, 311
05652-100 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3743.9118
Fax: (011) 3743.8139
e-mail: silec@silec.com.br
home page: <http://www.silec.com.br>
Construção de Instalações p/ a Depuração de Água
Filial

Sinterleghe s.r.l.

V. Cenischia, 33

10139 Torino (TO)

Tel.: (011) 331424

Fax: (011) 3854774

e-mail: udir@sinterleghe.it

home page: <http://www.sinterleghe.it>

Sinterleghe do Brasil S/A

Av. Nª Sª da Penha, 595 – Sl. 607/608

29055-131 Vitória (ES)

Tel.: (027) 315.5056

Fax: (027) 315.5057

e-mail: ravitex@sinterleghe.com.br

Produção de Afiadores de Eletrodos Filial

SISA S.p.A.

V. A. Colombo, 136

21055 Gorla Minore (VA)

Tel.: (0331) 365030

Fax: (0331) 365170

home page: <http://www.sisaspa.it>

Sisa do Brasil S/A

Rod. BA-526, Km 01

43780-000 Simões Filho (BA)

Tel.: (071) 394.1205

Fax: (071) 394.1206

e-mail: sisa@sisabr.com.br

Forros p/ Calçados e Afins Filial

Siti S.p.A.

V. Sempione, 82

28040 Marano Ticino (NO)

Tel.: (0321) 9781

Fax: (0321) 97183

e-mail: siti_commerc@sitigroup.it

home page: <http://www.siti.it>

Siti S/A

Av. Suécia, 564

13840-000 Mogi-Guaçu (SP)

Tel.: (019) 3891.9700

Fax: (019) 3891.9705

e-mail: siti@dglnet.com.br

Fornos p/ Indústria Cerâmica e Metalúrgica Filial

SO.MA.CI.S. S.p.A.

V. Jesina, 17

60022 Castelfilardo (AN)

Tel.: (071) 78757

Fax: (071) 78869

e-mail: info@somacis.com

home page: <http://www.somacis.com>

Intercircuit Indústria Eletrônica Ltda.

R. Pedro Rachid, 846 – Bloco A

12211-180 São José dos Campos (SP)

Tel.: (012) 341.2674

Fax: (012) 341.2674

e-mail: Nelson@intercircuit.com.br

home page: <http://www.intercircuit.com.br>

Circuitos Impressos Filial

SO.TE.CO S.p.A.

Zona Industriale

34070 Savogna d'Isonzo (GO)

Tel.: (0481) 527211
Fax: (0481) 520471
CITECO Tecnologia de Coagulados Ltda.
Rod. BR 230 com BR 101, s/n – Km 32,2
58305-000 Bayeux (PB)
Tel.: (083) 232.1002
Fax: (083) 232.1963
e-mail: cipatex@netway.bbs.com.br
Tecido Coagulado p/ Calçados Filial

STARK S.p.A.
Strada Triestina, 8
33050 Trivignano Udinese (UD)
Tel.: (0432) 999093
Fax: (0432) 999097
e-mail: stark@stark.it
home page: <http://www.stark.it>
Stark do Brasil Ltda.
R. Abílio Borin, 35
04720-020 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5641.4060
Fax: (011) 5641.4061
e-mail: starkltd@ig.com.br
Serras Cíclicas para o corte de metais Filial

Stoppani Engineering s.r.l.
C.so Magenta, 85
20123 Milano (MI)
Tel.: (02) 4676161
Fax: (02) 48193102
Stoppani do Brasil Prod. Químicos Ltda.
Al. Santos, 1.470 – Cj. 1407
01418-100 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 288.1150
Fax: (011) 288.6754
e-mail: stoppani@sti.com.br
Ácido crômico e de outros produtos para a indústria cortumeira
Filial

System S.p.A.
V. Ghiarola Vecchia, 73
41042 Fiorano Modenese (MO)
Tel. (0536) 836111
Fax: (0536) 830708
System Brasil Ltda.
Av. 14, 2237
13503-170 Rio Claro (SP)
Tel.: (019) 524.5394
Fax: (019) 524.5394
e-mail: systembr@systembr.com.br
Instalações p/ a Indústria Cerâmica Filial

Tablmpex s.r.l.
V. Campo Vincenzo
03037 Pontecorvo (FR)
Tel.: (0776) 761330
Fax: (0776) 770303
Brasil International Tabaco S/A
Al. São Caetano, 713
09560-050 São Caetano (SP)

Tel.: (011) 5681.9460
Fax: (011) 5681.9460
e-mail: guido@cebinet.com.br
Tabaco Filial
Altena Targetti Iluminação Ltda. (S)
Av. Tranquillo Giannini, 920
13329-901 Salto (SP)
Tel.: (011) 4028.1360
Fax: (011) 4028.8665
e-mail: altena@altena.com.br
home page: <http://www.altena.com.br>

Targetti Sankey S.p.A.
V. Pratese, 164
50145 Firenze (FI)
Tel.: (055) 37911
Fax: (055) 3791266
e-mail: targetti@targetti.it
home page: <http://www.targetti.it>
Mapadulu Representações Ltda (R)
Rua Veneto, 63 – sala 8
82020-470 Curitiba (PR)
Tel (041) 272.6413
Fax (041) 272.354
Aparelhos de Iluminação Filial

Taverna Brokeraggio Assicurativo
P.zza della Vittoria, 9
16100 Genova (GE)
Tel.: (010) 567021
Fax: (010) 593967
Taverna do Brasil Corretora de Seguros Ltda.
Praça D. José Gaspar, 30 – 13º Andar
01047-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 258.9355
Fax: (011) 258.1020
e-mail: taverna@dialdata.com.br
Seguros Filial

Techint S.p.A.
C.so Venezia, 48
20100 Milano (MI)
Tel.: (02) 77561
Fax: (02) 76009779
home page: <http://www.techint.it>
Techint Engenharia S/A
R. Tabapuã, 41 – 14º Andar
04533-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3842.1422
Fax: (011) 3842.1507
e-mail: tebra@tenco.com.br
home page: <http://www.techint.com.br>
Instalações Industriais Filial

Tecnimont S.p.A.
V.le Monte Grappa, 3
24124 Milano (MI)
Tel.: (02) 63131
Fax: (02) 9123
e-mail: pubbl@tecnimont.inet.it
Tecnimont do Brasil Ltda.

Av. Paulista, 77 – Cj. 71
01311-000 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 288.9542
Fax: (011) 288.5965
e-mail: tcm.br@uol.com.br
Projeto e construção de instalações químicas
Filial

Tecnofirma S.p.A.

V.le Elvezia, 35
20052 Monza (MI)
Tel.: (039) 23601
Fax: (039) 324283
e-mail: tecfirma@tin.it
home page: <http://www.tecnofirma.com>

Tecnofirma do Brasil Ltda.

R. Xavantes, 155
89203-210 Joinville (SC)
Tel.: (047) 441.5291
Fax: (047) 441.5291
e-mail: tecnofirma@zaz.com.br
Equipamentos p/ Tratamento de Superfícies Filial

Teksid S.p.A.

V. Pianezza, 123
10151 Torino (TO)
Tel.: (011) 6854111
Fax: (011) 6854600
home page: <http://www.teksid.com>

Teksid do Brasil Ltda

R. Sen. Giovanni Agnelli, 230 – 906
32662-000 Betim (MG)
Tel.: (031) 3529.8111
Fax: (031) 3529.8555
e-mail: pierre@teksid.com.br
home page: <http://www.teksid.com.br>
Autopeças Filial

Telecom Italia S.p.A.

C.so d'Italia, 41
00198 Roma (RM)
Tel.: (06) 36881
Fax: (06) 36883665
e-mail: webmaster@telecomitalia.it
home page: <http://www.telecomitalia.it>

Telecom Italia do Brasil Ltda

R. Lauro Müller, 116 - Sl. 3401
22290-160 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 543.5010
Fax: (021) 542.7697
e-mail: k.schumacher@telecomitalia.com.br
Telecomunicações Filial

Telecom Italia S.p.A. – Div. TMI

V. del Campo Boario, 56/D
00153 Roma (RM)
Tel.: (06) 36895056
Fax: (06) 36895114
e-mail: simonetta.derossi@hq.tminet.net
home page: <http://www.tminet.net>
TMI – Telemidia International do Brasil (S)
Al. Ribeirão Preto, 130 – Cj. 71

01331-000 – São Paulo – SP
Tel.: (011) 284.6560
Fax: (011) 285.6900
e-mail: tmi.brasil@a4.tminet.net
Telecomunicações Escritório de Representação
Telecom Italia Mobile – TIM S.p.A.

V. L. Rizzo, 20
00136 Roma (Roma)
Tel.: (06) 39001
Fax: (06) 39002111
e-mail: infoweb@tim.it
home page: <http://www.tim.it>

TIM do Brasil Ltda.

Av. Paulista, 453
01311-907 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3147.4879
Fax: (011) 3147.4688
Gestão de Serviços Telefônicos Filial

Telespazio S.p.A.

V. Tiburtina, 965
00156 Roma (RM)
Tel.: (06) 40793456
Fax: (06) 40693631
e-mail: mail_box@telespazio.it
home page: <http://www.telespazio.it>

Telespazio Brasil S/A

Av. Rio Branco, 01 – Sl. 1803
20090-003 Rio de Janeiro (RJ)
Tel.: (021) 2518.3132
Fax: (021) 2253.4561
e-mail: laurenti.marzio@damos.com
home page: <http://www.damos.com>
Sistemas de Transmissão via Satélite Filial

Tellure Tôta S.p.A.

V. Quattro Passi, 15
41043 Formigine (MO)
Tel.: (059) 410302
Fax: (059) 572859
e-mail: info@tellurerota.com
home page: <http://www.tellurerota.com>

Tellure Rôta do Brasil Ltda.

Av. Hugo Fumagalli, 381 – Galpão 1
07220-080 Guarulhos (SP)
Tel.: (011) 6482.2588
Fax: (011) 6488.0677
e-mail: tellurebrasil@tellure.com.br
Rodas e Rodízios Filial

Trend S.p.A.

V. Cefalonia, 70
25124 Brescia (BS)
Tel.: (030) 24301
Fax: (030) 2430700
e-mail: trend@finmatica.com
home page: <http://www.trend.it>

Trend Brasil

R. Pascal, 239
04616-001 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 241.2780

Fax: (011) 543.4036
e-mail: trendbr@uol.com.br
Softwares Bancários Filial
Trend Design Italia s.r.l.
V. Don Luigi Sturzo, 13
25028 Verolanuova (BS)
Tel.: (030) 9920400
Fax: (030) 9362198
e-mail: trendesit@absol.it
Calçados MCF Itália Ltda.
Av. Agamenon Magalhães, 1621-A
55014-000 Caruaru (PE)
Tel.: (081) 3722.1088
Fax: (081) 3722.1285
e-mail: ircosa@metstage.com.br
Calçados Joint Venture (50%)

URMET S.p.A.
V. Bologna, 188/C
10154 Torino (TO)
Tel.: (011) 2400000
Fax: (011) 2480771
home page: <http://www.urmet.it>
Daruma Telecomunicações e Informática S/A
Av. Independência, 3500
12032-000 Taubaté (SP)
Tel.: (012) 281.1025
Fax: (012) 281.1022
e-mail: pvillasc@daruma.com.br
home page: <http://www.daruma.com.br>
Sistemas Eletrônicos/Telefônicos Filial

USI Italia s.r.l.
V. della Metallurgia, 14
37139 Verona (VR)
Tel.: (045) 8510388
Fax: (045) 989496
e-mail: usitalia@iol.it
USI Brasil Ltda.
Av. Fagundes Filho, 77 – Cj. 22
04340-010 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 5591.7300
Fax: (011) 5591.7302
e-mail: usibrasil@bol.com.br
Cabines de Pintura Filial

UTECO S.p.A.
V.le del Lavoro, 25
37030 Colognola ai Colli (VR)
Tel.: (045) 6174555
Fax: (011) 6150855
e-mail: utecovr@easyney.it
home page: <http://www.uteco.com>
UTECO Ind. e Com. de Máquinas Ltda.
Av. Maringá, 1500
83325-440 Pinhais (PR)
Tel.: (041) 668.1955
Fax: (041) 668.1455
e-mail: uteco@bsi.com.br
Máquinas Flexográficas Filial

Valtur S.p.A.
V. Milano, 42
00184 Roma (RM)
Tel.: (06) 47061
Fax: (06) 4870981
home page: <http://www.valtur.it>
Valtur do Brasil Ltda.
Ilha Raza, s/n
28950-000 Armação de Buzios (RJ)
Tel.: (024) 629.1333
Fax: (024) 629.1511
e-mail: nasrocas@valtur.it
Operador Turístico Filial

Value Partners s.r.l.
V. Leopardi, 32
20123 Milano (MI)
Tel.: (02) 485.481
Fax: (02) 480.09020
home page: <http://www.valuepartners.com>
Value Partners do Brasil Ltda
R. Hadock Lobo, 1327 - 2º Andar
01414-003 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3068.0999
Fax: (011) 3081.4138
e-mail: vpbras@ibm.net
Consultoria Empresarial Filial

Vomm Impianti e Processi s.r.l.
V. Curiel, 252
20089 Rozzano (MI)
Tel.: (02) 57510808
Fax: (02) 57510909
e-mail: vomm@vomm.it
home page: <http://www.vomm.it>
Vomm Equipamentos e Processos Ltda.
R. Manoel Pinto de Carvalho, 161
02712-120 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 3931.9888
Fax: (011) 3931.9743
e-mail: vomm@vomm.com.br
home page: <http://www.vomm.com.br>
Instalações p/ Proteção Ambiental Filial

Zambon Group S.p.A.
V. Lillo del Duca, 10
20091 Bresso (MI)
Tel.: (02) 665241
Fax: (02) 66501492
e-mail: info.zambon@zambongroup.com
home page: <http://zambongroup.com>
Zambon Laboratórios Farmacêuticos Ltda.
R. Descampado, 63
04296-090 São Paulo (SP)
Tel.: (011) 6948.9300
Fax: (011) 6948.9322
e-mail: info.zambonbrazil@zambongroup.com
Produtos Farmacêuticos Filial

APPENDICE 3
Progetti attuati per gli italiani in Brasile

Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)
1	Imprenditori	1998	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		599
2	Assistente tecnico e commerciale all' Import/ Export	1998	Filef		San Paolo, Montevideo	Commercio		559
3	Maestri Vetrai	1998	Centro de Cultura Italiana		Curitiba, Paranà	Vetro Artigianato		540
4	Esperti di marketing internazionale e promozione commercio globale	1998	Lega Coop. Bologna		Belo Horizonte	Commercio		491
5	Operatore nel servizio bar e gelateria	1998	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro	Ristorazione		357
6	Operatore del turismo rurale	1998	Leader Ulixes		Porto Alegre	Turismo		309
7	Esperto di creazione di impresa	1998	A.N.F.E.		Porto Alegre	Impresa		289
8	Esperto di creazione di impresa	1998	A.N.F.E.		Porto Alegre	Impresa		289
9	Esperto di orientamento e consulenza professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		227

Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)
10	Esperto di orientamento e consulenza professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		227
11	Esperto di orientamento e consulenza professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		227
12	Formatori per manager	1998	Efeso		Belo Horizonte	Turismo		221
13	Esperto di orientamento professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		211
14	Esperto di orientamento professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		211
15	Esperto di orientamento professionale	1998	2 CR		San Paolo	Orientamento professionale		211
16	Esperto in formazione	1998	I.R.E.S.		San Paolo	Formare i formatori		197
17	Esperto in formazione	1998	I.R.E.S.		San Paolo	Formare i formatori		197
18	Formazione, aggiornamento per formatori e docenti impegnati in attività formative	1998	I.R.E.S.		San Paolo	Formare i formatori		197

Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)
1	Quarzo	1999	Mathesis		Rosario	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		799
2	Topazio	1999	Mathesis		Porto Alegre	Agricoltura		799
3	Rubino	1999	Mathesis		Porto Alegre	Agricoltura		799
4	Tecnico di conduzione agricola	1999	Anfe Palermo		Porto Alegre	Agricoltura		720
5	Accademia di impresa	1999	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		718
6	Accademia di impresa	1999	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		714
7	Operatori di sistemi automatizzati di fabbrica nel settore auto	1999	Centro di cultura italiana Paraná e Santa Catarina		Curitiba	Automobilistico		648
8	Operatore di sviluppo per le nuove generazioni di Italiani in Brasile	1999	Laboratorio di scienze della cittadinanza		San Paolo	Sviluppo		643
9	Operatore di gestione delle attività produttive di fabbrica nel settore auto	1999	Centro di cultura italiana Paraná e Santa Catarina		Curitiba	Automobilistico		634
10	Esperto nella gestione delle dinamiche d'aula	1999	I.R.E.S.		San Paolo	Formazione formatori		618
Scheda Progetti Brasile								

Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)
11	Manager nel settore turistico turismo ecologico e agriturismo	1999	Senac-Mg		Belo Horizonte	Turismo		553
12	Artigiani Vetrai	1999	Centro di cultura italiana Paranà e Santa Catarina		Curitiba	Vetro Artigiano		401
13	Addetto alla conduzione e manutenzione di macchine operatrici per cave di marmo e granito	1999	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro (Salvador da Bahia)	Marmo e granito		399
14	Assistente tecnico e commerciale all' Import/ Export	1999	Filef		San Paolo	Commercio		395
15	Product Manager internazionale prodotti tipici	1999	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro	Alimentare		395
16	Restauratori italiani in Belo Horizonte	1999	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Belo Horizonte	Arte e restauro		359
17	Addetto alla conduzione e manutenzione di macchine operatrici per cave di marmo e granito	1999	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro (Vittoria)	Marmo e granito		348
Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)

1	Formare per competere	2000	Università degli studi di Torino, Facoltà di Economia		San Paolo	Sviluppo e competizione		799
2	Accademia d'impresa II annualità	2000	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		587
3	Esperto in applicazioni multimediali on line e off line Internet Site e Cd Rom Designer	2000	Kantea		San Paolo	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		505
4	Operatore di cooperativa di assistenza ai disabili	2000	Smile		Rio de Janeiro	Servizi socio-sanitari e alla famiglia		469
5	Esperto in applicazioni multimediali on line e off line Internet Site e Cd Rom Designer	2000	Kantea		San Paolo	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		445
6	La cucina mediterranea e delle regioni nell'arte della preparazione e della presentazione italiana	2000	I.C.I.F. Italian Culinari Institute For foreigners		Rio de Janeiro	Ristorazione		420
7	Restauro di arredi e manufatti	2000	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Belo Horizonte	Arte e restauro		342
Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in milioni di Lire)

8	Accademia d'impresa II annualità	2000	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		330
9	Show Room Italia Brasile	2000	Cep, Consorzio Europeo per la Formazione		Rio de Janeiro	Inserimento e reinserimento professionale		285

Scheda Progetti Brasile									
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)	
1	Specialista di progetto e manutenzione di sistemi di automazione	2001	Ass.For.Seo		Curitiba	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		495.665,00	
2	Esperto nella gestione dell'impresa eco-turistica	2001	Ass.For.Seo		Rio de Janeiro	Turismo		495.798,62	
3	Tecnico di processi in ambito di automazione industriale profilo professionale	2001	C.I.A.P.I.		Rio de Janeiro	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		493.991,02	
4	Emprego Social-Nuova occupazione e nuova imprenditorialità economica e sociale	2001	Istituto A. Suffredini		Rio de Janeiro	Impresa		392.507,24	
5	La cucina mediterranea e delle regioni nell'arte della preparazione e della presentazione italiana	2001	I.C.I.F. Italian Culinary Institute For foreigners		Porto Alegre	Ristorazione		396.432,31	
6	Assistente tecnico e commerciale all'import/export per lo sviluppo e la cooperazione economica tra Italia e Brasile	2001	Filef		San Paolo	Commercio		356.282,96	
Scheda Progetti Brasile									
Numero	Progetto	Anno	Ente	Regione	Copertura geografica o	Area	Fondo	Costo (in Euro)	

progressivo			attuatore	italiana	Circoscrizione consolare	intervento		
7	Solidarietà e impresa	2001	Conform		San Paolo	Agricoltura		330.532,42
8	Formazione imprenditoriale Rio de Janeiro	2001	Enaip Sardegna		Rio de Janeiro	Impresa		330.276,25
9	Tecnico della gestione aziendale per le PMI, progetto di sviluppo economico nella provincia di Santa Maria Porto Alegre	2001	Ial Friuli Venezia Giulia		Porto Alegre	Impresa		309.724,37
10	Tecnico programmatore di impianti automatizzati per le industrie meccaniche	2001	Riconversider s.r.l.		Curitiba	Industria meccanica		309.740,00
11	Ritorno al lavoro a Vicenza: formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica e della lavorazione del legno	2001	Centro produttività Veneto		Santa Maria	Industria meccanica e del legno		325.171,59
12	Ritorno al lavoro a Vicenza: formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica e della lavorazione del legno	2001	Centro produttività Veneto		Porto Alegre	Industria meccanica e del legno		325.171,59
Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
13	Gestione della produzione	2001	Kantea S.C.R.L.		San Paolo	Moda		279.652,73

	e design di moda							
14	System Web Manager per e-commerce	2001	Kantea S.C.R.L.		San Paolo	E-commerce		283.348,91
15	Cucina Italiana	2001	CFP Cividale		Curitiba	Gastronomia		291.730,00
16	Formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica	2001	Italia lavoro s.p.a.		Curitiba	Industria meccanica		247.589,44
17	Addetti alla lavorazione di oro e gioielli	2001	Ciapi		Rio de Janeiro	Artigianato oro e gioielli		229.771,67
18	Restauratore architettonico decorativo	2001	Kepha		Curitiba	Arte e restauro		244.222,20
19	Montatore e manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo	2001	Casa della Gioventù		San Paolo	Elettromeccanica		222.383,76
20	Montatore e manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo	2001	Casa della Gioventù		Porto Alegre	Elettromeccanica		222.383,76
21	La cucina mediterranea e delle regioni nell'arte della preparazione e della presentazione italiana	2001	I.C.I.F. Italian Culinari Institute For foreigners		Porto Alegre	Ristorazione		222.190,09
Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
22	Riqualificazione per insegnanti di italiano nelle scuole brasiliane dello Stato di San	2001	Filef		San Paolo	Insegnamento lingua italiana		210.022,36

	Paolo del Brasile							
23	Esperto in gastronomia tipica italiana	2001	Leader Ulixes		Porto Alegre	Gastronomia		176.654,08
24	Restauro dipinti a Rio de Janeiro	2001	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Rio de Janeiro	Arte e restauro		185.924,48
25	Restauro di manufatti lignei di interesse storico e artistico a Porto Alegre	2001	Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro		Porto Alegre	Arte e restauro		185.924,48
26	Operatore di progetti per distretti industriali	2001	Camera di commercio Italo-brasiliana		San Paolo	Progettazione industriale		181.480,00
27	Creazione d'impresa per la fornitura di servizi web finalizzati alla comunicazione e all' e- commerce	2001	Filef		San Paolo	Comunicazione e e-commerce		149.152,75
28	Creazione d'impresa per la fornitura di servizi web finalizzati alla comunicazione e all' e- commerce	2001	Filef		Porto Alegre	Comunicazione e e-commerce		149.152,75
Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circonscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
29	Tecnologie informatiche e telematiche (ECDL)	2001	Fo.r.um.S.c.r.l		San Paolo	Nuove tecnologie informatizzate e multimediali		68.023,00

30	Gestione della produzione e design di moda	2001	Kantea S.C.R.L.		Aguas de Lindoia	Moda		300.701,86
31	Emprego Social-Nuova occupazione e nuova imprenditorialità economica e sociale	2001	Istituto A. Suffredini		San Paolo	Impresa		446.735,22

Scheda Progetti Brasile								
Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
1	Nodi, una rete per lo sviluppo (Ambito Intervento 2c)	2002	Consorzio Consvip	Campania	Campania, Argentina, Brasile	Industria, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	450.000,00
2	L.I.N.F.A.Promozione dell'internazionalizzazione con italiani all'estero e Formazione Avanzata (Ambito Intervento 2c)	2002	Mater	Campania	Napoli, Caserta, Salerno Argentina, Brasile , Tunisia	Servizi, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	449.975,00
3	Formarete Ambito Intervento 2d)	2002	Spegea	Puglia	Puglia, Argentina, Brasile New York	Industria, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	315.000,00
4	Aria Sardegna- Azioni di rete per gli italiani all'estero (Ambito Intervento 2 b)	2002	Formez	Sardegna	Svizzera, Usa, Germania, Canada, Francia, Belgio, Australia, Argentina, Olanda, Brasile , Inghilterra	Impresa, Turismo, Agroalimentare Manifatturiero	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	443.054,16
Scheda Progetti Brasile								

Numero progressivo	Progetto	Anno	Ente attuatore	Regione italiana	Copertura geografica o Circoscrizione consolare	Area intervento	Fondo	Costo (in Euro)
5	Creazione di una rete per lo sviluppo e la interconnessione del settore turistico eco compatibile (Ambito di intervento 2c)	2002	Ass.For.Seo	Sicilia	Svizzera Brasile	Turismo	PON di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS ob.1 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	450.000
6	Master in Specializzazione di agenti di sviluppo nei servizi reali per l'internazionalizzazione (Ambito di intervento 2c)	2002	Università di Messina	Sicilia	Messina, Catania, Ragusa, Siracusa, Nord Europa, America Latina, Nord America ,Balcani.	Industria, Turismo Commercio	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	450.000,00
7	Safos (Ambito Intervento 2b)	2002	Università degli Studi di Catania	Sicilia	Belgio, Germania, Gran Bretagna, Australia, Usa, Brasile , Canada, Argentina, Cile, Uruguay, Colombia, Venezuela, Sud Africa	Impresa, Commercio Turismo	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	445.000,00
8	Formarete (Ambito Intervento 2d)	2002	Spegea	Puglia	Argentina, New York, Brasile	Formazione dei formatori	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	315.000,00
Scheda Progetti Brasile								
Numero	Progetto	Anno	Ente	Regione	Copertura geografica o	Area	Fondo	Costo (in Euro)

progressivo			attuatore	italiana	Circoscrizione consolare	intervento		
9	Master per formatori a supporto dell'internazionalizzazione delle imprese siciliane (ambito intervento 2d)	2002	Assoc. ACAI Associazione Cristiana Artigiani Italiani	Sicilia	Canada, Brasile , Sicilia Romania	Industria Commercio Turismo	Pon di Assistenza Tecnica e Azioni di Sistema del QCS Ob.1, 2000-2006 Misura II. 1, Azione D	433.618,08 Euro

Informazioni sugli enti attuatori Brasile				
Descrizione ente attuatore	Indirizzo	Telefono	E-mail / Indirizzo web	Note
Ass.for.seo	Via Merulana, 19 00185 Roma	Tel 06/4465853 06/4465885 06/4465875 Fax 06/4465803		
Associazione “Casa della Gioventù”- Centro Formazione Professionale	Via Giovanni XXIII, 2 36070 Trissino (Vicenza)	Tel 0445/962022 Fax 0445/962193	info@cfptrissino.it	
Camera di Commercio e Industria Italo Brasileira	Av. Paulista, 2073 24° conj. Nacional Horsa II	Tel 00551131790130 Fax 00551131790131	formazione@italcam.com.br	
Ciapi – Campus internazionale della formazione	V.le Abruzzo, 322 66013 Chieti	Tel 0871/54551 Fax 0871/564737		
CFP Cividale – Centro Formazione Professionale	Via Gemona,5 33043 Cividale del Friuli	0432/733231 0432/733220		
Conform – Consorzio Formazione Manageriale	Via Collina Liquorini 83100 Avellino	Tel 0825/655357 0825/655359 0825/655360 Fax0825/655637	conform@conform.it www.conform.it	
Enaip -Sardegna	Via Roma,173 09124 Cagliari	tel 070/67911 Fax 070/6791245	sedenaz@enaip.it www.enaip.it	
Filef. -	Filef Nazionale Via XX Settembre	06/484994 fax 06/4742956	filef@bravamail.com	

Informazioni sugli enti attuatori Brasile				
Descrizione ente attuatore	Indirizzo	Telefono	E-mail / Indirizzo web	Note
Fondazione Giacomo Rumor – Centro Produttività Veneto	Sede Legale Corso Fogazzaro,37 36100 Vicenza Sede operativa Via E. Fermi, 134	Tel 0444/994700 Fax0444/994710	info@cpv.org	
Fo.R.Um S.c.r.l. Consorzio per la Formazione e lo sviluppo delle Risorse Umane	Via Varmondo Arborio,5 10015 Ivrea	Tel 0039/0125 Tel0039/4238211		
Formez		*06/848912263 *06/848913304	nbevilacqua@formez.it cboccardini@formez.it	*Presidenza *Direzione generale
I.C.I.F. Italian Culinari Institute for Foreigners	Sede legale: Corso Siccradi, 11 10122 Torino Sede Torino-Caselle Sede stabilimento scolastico Recapiti progettisti e Collaboratori per il proget.	Tel.011/9912456 Fax 011/9916068 Tel 0141/962171 0141/962172 Fax 0141/962993 335/7070386 335/5721326	icif@icif.com www.icif.com	
IAL Friuli Venezia Giulia	Via Oberdan,22° 34170 Pordenone	Tel 0434/505511 Fax 0434/554396		
Informazioni sugli enti attuatori Brasile				

Descrizione ente attuatore	Indirizzo	Telefono	E-mail / Indirizzo web	Note
Italiavoro	Sede Centrale Via Ostiense, 131/l 00154 Roma	06/570121 fax06/5757220	www.italiavoro.it	
Istituto A. Suffredini	Via Lucullo, 6 00187 Roma	Tel 06/4744753 06/4744754 06/4474755 Fax 06/4744751		
Kantea S.c.r.l.	Via Andrea Hofer,3/5 39100 Bolzano	Tel 0471/975313 Fax 0471/980309	rosso@kantea.it	
Kepha	Via della Paglia,15 00153 Roma	Tal 06/69887378 Fax 69887271		
Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro	Borgo S. Croce,10 50122 Firenze	Tel 055/2460020 Fax 055/2460094		
Riconversider	Viale Sarca, 336 20126 Milano	Tal 02/66146600 Fax 02/66146609		
Ass. Smile Sistemi e metodologie innovative per il lavoro e l'educazione	Via Buonarroti,12 00185 Roma	06/47824901 fax06/47824965	segreteria@smile.it	

Schede progetti

Progetto “Addetto alla lavorazione dell’oro e dei gioielli”

Ente promotore e attuatore

Ciapi – Campus Internazionale della Formazione.

Partnersiario transnazionale

- 1) Camera di Commercio Italo-Brasiliana;
- 2) Firjan – Federazione delle Industrie dello Stato di Rio de Janeiro;
- 3) Istituto Anima;
- 4) Associazione culturale Anita e Giuseppe Garibaldi;
- 5) Università Estasio de Sa;
- 6) Ajourio – Associazione dei gioiellieri di Rio de Janeiro;
- 7) IBGM – Istituto Brasiliano di Gemme e Metalli Preziosi.

Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 229.771,67

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di favorire l’acquisizione di competenze e conoscenze professionali nel settore della lavorazione dell’oro e delle pietre preziose, di persone con cittadinanza italiana residenti in Brasile le quali, al termine del corso avranno il riconoscimento del titolo da parte delle più importanti Associazioni di settore e delle Università.

L’obiettivo specifico è quello, invece, di offrire un’opportunità di avviamento di attività autonoma di tipo artigianale nel settore delle lavorazioni dell’oro e dei gioielli, ritenendo che tale mercato è in notevole espansione, e che poche sono le maestranze presenti nello Stato di Rio de Janeiro che si dedicano a queste lavorazioni.

Destinatari

I soggetti destinatari sono 20 cittadini italiani, residenti a Rio de Janeiro e zone limitrofe che:

- a) sono disoccupati ed incontrano difficoltà di inserimento nel mercato del lavoro e che sono interessati al rientro in Italia per essere inseriti in attività lavorative all’interno di strutture ricettive della Regione Abruzzo o in altre regioni;
- b) incontrano difficoltà a partecipare a corsi di formazione professionale organizzati da istituzioni locali.

Per informazioni:

CIAPI

Sede legale: Viale Abruzzo 322

Chieti 66013

Tel 0871/54551

Fax 0871/564737

Progetto “Tecnico dei processi in ambito di automazione industriale”

Ente promotore e attuatore

Ciapi – Campus Internazionale della Formazione.

Partneriato transnazionale

- 1) Camera di Commercio del Brasile;
- 2) Firjan – Federazione delle Industrie dello Stato di Rio de Janeiro;
- 3) Trocalor;
- 4) Associazione culturale Anita e Giuseppe Garibaldi;
- 5) Università di Santa Ursula;
- 6) Maxima naval;
- 7) Istituto Anima;
- 8) Centro di Cultura Italiana;
- 9) Federacciai, Assofond, Riconversider s.r.l.
- 10) IBGM – Istituto Brasiliano di Gemme e Metalli Preziosi.

Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 493.991,02

Durata

La durata del progetto è di 1200 ore (2 corsi dalla durata di 600 ore ciascuno)

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di impostare la figura del Tecnico Programmatore che nell’ambito dei processi di gestione dell’efficienza e del rendimento globale del sistema Tecnologico di un’azienda manifatturiera, si caratterizzi per le sue competenze nell’impiantistica di potenza e nei sistemi automatizzati con l’uso dei Programmatori a Logica Programmabile (PLC) e nell’ambito dei sistemi di comando e controllo automatizzati attraverso l’uso del microprocessore.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani, in stato di disoccupazione ed in possesso di qualifica tecnica e/o informatica.

Per informazioni:

CIAPI

Sede legale: Viale Abruzzo 322

Chieti 66013

Tel 0871/54551

Fax 0871/564737

Progetto “System web manager per e-commerce”

Ente promotore e attuatore

Kantea S.c.r.l. Ente di Formazione no profit

Kantea S.c.r.l. è un ente che opera con professionalità ed elevato Know-how, in certificazione di qualità ISO9001, per formazione professionale, formazione continua, aggiornamento e riqualificazione, progettazione, sviluppo e produzione legata alle innovazioni tecnologiche e ai nuovi profili professionali – progettazione e sviluppo di sistemi dipartimentali formativi, nei settori:

- ❑ Multimedialità e Grafica Digitale, con progetti di comunicazione formazione;
- ❑ Formazione, Editoria e Cultura;
- ❑ Consulenza aziendale, Servizi di gestione ed organizzazione con P.O. della U.E.;

con la filosofia dominante di unire le nuove tecnologie e i nuovi mezzi di comunicazione con la cultura umanista.

Partneriato transnazionale

- 1) Poliedra S.p.A. Torino;
- 2) Kreios S.r.l.;
- 3) Federazione delle Associazioni Venete;
- 4) Circolo italiano di São Caetano do Sul;
- 5) Cciao Italo-Brasiliana, San Paolo;
- 6) Fasm;
- 7) Associazione PMI CIESP.

Circostrizione consolare

San Paolo

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 283.348,91

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di facilitare l’inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti in Brasile, formando una figura professionale nell’ambito telematico, che abbia da un lato funzioni di sistemista, per la gestione dei sistemi e di reti, dall’altro funzioni di progettista, per configurare hardware e software di un elaboratore e di una rete e valutare prodotti software di telematica, con particolare riguardo alle reti di infopoints e internet.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l’obbligo scolastico previsto dal paese di residenza, preferibilmente con diploma tecnico professionale interessati all’acquisizione di competenze e qualifica professionale nel settore della gestione dei sistemi e di reti geografiche territoriali, la configurazione hardware e software di telematica, con particolare riguardo alle reti di infopoints e a Internet.

Per informazioni:

Kantea S.c.r.l. Ente di formazione no profit

Sede legale: Via Andreas Hofer 3/5

Bolzano 39100

Tel 0471/975313

Fax 0471/980309

E-mail: rosso@kantea.it

Progetto “Gestione della produzione e design di moda”

Ente promotore e attuatore

Kantea S.c.r.l. Ente di Formazione no profit

Kantea S.c.r.l. è un ente che opera con professionalità ed elevato Know-how, in certificazione di qualità ISO9001, per formazione professionale, formazione continua, aggiornamento e riqualificazione, progettazione, sviluppo e produzione legata alle innovazioni tecnologiche e ai nuovi profili professionali – progettazione e sviluppo di sistemi dipartimentali formativi, nei settori:

- ❑ Multimedialità e Grafica Digitale, con progetti di comunicazione formazione;
- ❑ Formazione, Editoria e Cultura;
- ❑ Consulenza aziendale, Servizi di gestione ed organizzazione con P.O. della U.E.;

con la filosofia dominante di unire le nuove tecnologie e i nuovi mezzi di comunicazione con la cultura umanista.

Partneriato transnazionale

- 1) Poliedra S.p.A. Torino;
- 2) Kreios S.r.l.;
- 3) Citer – Centro Informazione Tessile dell’Emilia Romagna;
- 4) Associazione “Lucchesi nel Mondo”;
- 5) Federazione delle Associazioni Venete;
- 6) Directoria Municipal de Educação ;
- 7) Cciaa Brasiliana, San Paolo ;
- 8) Prefettura municipale di Aguas de Lindoia.

Circoscrizione consolare

Aguas de Lindoia

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 300.701,86

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di facilitare l'inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti in Brasile.

L'esperto di "Gestione della Produzione e Design di moda" è una figura in grado di coordinare le attività relative alla messa in produzione di collezioni di maglieria in sintonia con quanto definito dalle tendenze della moda.

In particolare tale figura dovrà avere una buona preparazione tecnica e conoscere i linguaggi della moda per collaborare fattivamente nella predisposizione delle collezioni. Interverrà anche in fase di scelta delle materie prime e accessori per verificarne preventivamente le problematiche in produzione.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l'obbligo scolastico previsto dal paese di residenza, preferibilmente con diploma tecnico professionale interessati all'acquisizione di competenze e qualifica professionale nel settore della gestione dei sistemi e di reti geografiche territoriali, la configurazione hardware e software di telematica, con particolare riguardo alle reti di infopoints e a Internet.

Per informazioni:

Kantea S.c.r.l. Ente di formazione no profit

Sede legale: Via Andreas Hofer 3/5

Bolzano 39100

Tel 0471/975313

Fax 0471/980309

E-mail: rosso@kantea.it

Progetto "Corso di restauro e dipinti"

Ente promotore e attuatore

Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro

L'associazione Palazzo Spinelli nasce in accordo e in stretta collaborazione con l'Istituto per l'Arte e il Restauro "Palazzo Spinelli" di Firenze, con l'obiettivo di dare adeguata sistemazione e sviluppo ad alcuni settori d'attività definitisi negli anni all'interno della struttura e paralleli a quell'attività formativa nei campi dell'arte e del restauro che, primariamente, l'Istituto persegue da oltre venti anni.

L'associazione opera con autonomia organizzativa e in totale indipendenza dall'Istituto per l'Arte e il Restauro, che tuttavia ne ha promosso e supportato l'istituzione, cedendogli tutto il proprio *Know-how*. Partendo da queste premesse l'Associazione, come specificato nel suo Statuto, si propone di contribuire alla difesa del patrimonio culturale tangibile ed intangibile, attraverso opportune iniziative finalizzate allo sviluppo e alla valorizzazione delle attività culturali, artigianali e di restauro.

Partneriato transnazionale

1) Universidade Gama Filho

Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 185.924,48

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

Il progetto ha come obiettivo principale la formazione di un gruppo di addetti al restauro nel settore della pittura su tela e tavola, capaci di trasmettere la propria esperienza e, ovviamente, di condurre interventi volti alla reintegrazione e alla conservazione di manufatti e opere d'arte pittoriche, nel rispetto della tradizione storica locale e, al tempo stesso, in sintonia con le metodologie di restauro sperimentate in ambito italiano.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati residenti nella Circoscrizione consolare di Rio de Janeiro che hanno la necessità di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

Per informazioni:

Palazzo Spinelli per l'Arte e il Restauro

Sede legale: Borgo S. Croce, 10

Firenze, 50122

Tel 055/2460020

Fax 055/2460094

Progetto “ Corso di restauro di manufatti lignei di interesse storico e artistico”

Ente promotore e attuatore

Palazzo Spinelli per l'arte e il restauro

L'associazione Palazzo Spinelli nasce in accordo e in stretta collaborazione con l'Istituto per l'Arte e il Restauro “Palazzo Spinelli” di Firenze, con l'obiettivo di dare adeguata sistemazione e sviluppo ad alcuni settori d'attività definitisi negli anni all'interno della struttura e paralleli a quell'attività formativa nei campi dell'arte e del restauro che, primariamente, l'Istituto persegue da oltre venti anni.

L'associazione opera con autonomia organizzativa e in totale indipendenza dall'Istituto per l'Arte e il Restauro, che tuttavia ne ha promosso e supportato l'istituzione, cedendogli tutto il proprio *Know-how*. Partendo da queste premesse l'Associazione, come specificato nel suo Statuto, si propone di contribuire alla difesa del patrimonio culturale tangibile ed intangibile, attraverso opportune iniziative finalizzate allo sviluppo e alla valorizzazione delle attività culturali, artigianali e di restauro.

Partneriato transnazionale

1) ACIRS Porto Alegre

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 185.924,48

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

Il progetto ha come obiettivo principale la formazione di un gruppo di addetti al restauro nel settore del legno, capaci di sviluppare successivamente la propria esperienza e, ovviamente, di condurre interventi volti alla reintegrazione e alla conservazione di manufatti e opere d'arte lignee, nel rispetto della tradizione storica locale e, al tempo stesso, in sintonia con le metodologie di restauro sperimentate in ambito italiano.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati residenti nella Circoscrizione consolare di Porto Alegre che hanno la necessità di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

Per informazioni:

Palazzo Spinelli per l'Arte e il Restauro

Sede legale: Borgo S. Croce, 10

Firenze, 50122

Tel 055/2460020

Fax 055/2460094

Progetto “ Esperti nella gestione dell’impresa ecoturistica”

Ente promotore e attuatore

Ass.For.Seo

L’Ass.For.Seo è un ente di formazione professionale a carattere nazionale riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale.

Partneriato transnazionale

- 1) Camera Italo-Brasilera de Commercio e Industria.

Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 495.798,62.

Durata

La durata del progetto è di 1200 ore. (2 edizioni di due corsi da 600 ore ciascuno).

Obiettivi

Il principale obiettivo che il progetto formativo persegue è di professionalizzare 40 disoccupati italiani residenti in Brasile nella circoscrizione consolare di Rio de Janeiro, in un ambito settoriale che possa garantire loro una concreta spendibilità lavorativa in linea con quelli che sono localmente i trend di sviluppo, le potenzialità e le richieste del mercato.

Destinatari

I soggetti destinatari sono 40 cittadini italiani disoccupati, residenti in Brasile e in possesso del titolo di scuola media secondaria.

Per informazioni:

Ass.For.Seo

Sede legale: Via Merulana, 19

Roma, 00185

Tel 06/4465853 – 4465885 - 4465875

Fax 06/4465803

Progetto “Corso di formazione per specialista di progetto e manutenzione dei sistemi di automazione”

Ente promotore e attuatore

Ass.For.Seo

L'Ass.For.Seo è un ente di formazione professionale a carattere nazionale riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale.

Partneriato transnazionale

1) Centro di Cultura Italiana dello stato del Paraná e di Santa Catarina, con sede a Curitiba.

Circoscrizione consolare

Curitiba

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 495.665,00

Durata

La durata del progetto è di 1200 ore. (2 edizioni di due corsi da 600 ore ciascuno).

Obiettivi

Il progetto formativo persegue la finalità di impostare una Figura Professionale che, nell'ambito dei processi di gestione dell'efficienza e del rendimento globale del Sistema tecnologico di un'azienda manifatturiera, si caratterizzi per le sue competenze nelle aree di Politiche della Manutenzione, Gestione organizzativa ed economica, dei Servizi di manutenzione, sviluppo delle Capacità Tecniche di analisi, diagnosi e interventi risolutivi di funzionalità degli impianti.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati in possesso di qualifica tecnica/scientifica e/o informatica; in ogni caso di estrazione tecnico scientifica.

Per informazioni:

Ass.For.Seo

Sede legale: Via Merulana, 19

Roma, 00185

Tel 06/4465853 – 4465885 - 4465875

Fax 06/4465803

Progetto “Operatore di progetti per distretti industriali”

Ente promotore e attuatore

Camera di Commercio Italo Brasileira

Partneriato transnazionale

- 1) Università Anhembi Morumbi;
- 2) PROMOS – Agenzia di promozione della Camera di Commercio di Milano;
- 3) FIESP – Federazione degli Industriali di San Paolo;
- 4) SEBRAE – Servizio alle Piccole e medie imprese;
- 5) FORCA SINDICAL – Sindacato brasiliano;
- 6) Fondazione Suffredini;
- 7) Fundação Getulio Vargas.

Circoscrizione consolare

San Paolo

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 181.480,00

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di facilitare l’inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti a San Paolo, specificatamente nel settore delle piccole e medie aziende.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l’obbligo scolastico previsto dal paese di residenza, preferibilmente con diploma tecnico professionale interessati all’acquisizione di competenze e qualifica professionale.

Per informazioni:

Camera di Commercio Italo-Brasileira

Sede legale: Av. Paulista, 2073 – 24°- Conj. Nacional – Horsa II

01311-940 San Paolo

Tel 00 55 11 3179-0130

Fax 00 55 11 3179-0131

E-mail: formazione@itlacam.com.br

Progetto “ Montatore manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo”

Ente promotore e attuatore

Associazione Casa della Gioventù Centro di Formazione Professionale

Il Centro di Formazione Professionale – Associazione Casa della Gioventù di Trissino - ha iniziato la sua attività nel 1951 ed è stato legalmente riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con Decreto Interministeriale del 13 Giugno 1956 n.19847. Lo scopo principale dell'ente è la formazione e la riqualificazione professionale di giovani ed adulti, in linea con l'evoluzione delle tecnologie e dei processi produttivi che caratterizzano l'attuale mondo del lavoro e nell'ottica della formazione integrale della persona, allo scopo di far acquisire non solo strumenti per affrontare il proprio futuro professionale, ma anche valori di riferimento sul piano civile e comportamentale ispirati alla morale cristiana e all'etica del lavoro e della solidarietà.

Partneriato transnazionale

- 1) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 2) Camera di Commercio Provincia di Vicenza;
- 3) Campos Advogados Associados S/C São Paulo

Circostrizione consolare

San Paolo

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 222.383,75

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

Gli obiettivi principali dell'attività formativa sono:

- Sviluppare senso di responsabilità, affidabilità e autonomia decisionale e operativa;
- Sviluppare capacità comunicative, di relazione e di lavorare in gruppo;
- Utilizzare pacchetti applicativi dedicati all'ambiente elettrico;
- Affinare le conoscenze linguistiche e logiche di base;
- Leggere ed eseguire disegni e schemi elettrici, meccanici, pneumatici;
- Conoscere le basi economiche e legislative di settore;
- Applicare le norme relative alla prevenzione infortuni nell'ambito elettrico e meccanico;
- Conoscere le caratteristiche costruttive e funzionali di componenti elettrici, elettronici, meccanici e pneumatici;
- Diagnosticare, con l'ausilio di adeguata strumentazione, guasti e anomalie in impianti e macchinari;
- Applicare le tecniche di montaggio, sostituzione e manutenzione di componenti appartenenti ad impianti macchinari;

- Utilizzare macchine, strumenti e utensili in uso per la realizzazione e/o riparazione di componenti meccanici.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani, residenti in Brasile, inoccupati o disoccupati che hanno l'esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

Per informazioni:

Associazione Casa della Gioventù – Centro Formazione Professionale

Sede legale: Via Giovanni XXIII n. 2

36070 Trissino (Vicenza)

Tel 0445/962022

Fax 0445/962193

E-mail info@cfptrissino.it

Progetto “ Montatore manutentore di sistemi elettromeccanici di comando e di controllo”

Ente promotore e attuatore

Associazione Casa della Gioventù Centro di Formazione Professionale

Il Centro di Formazione Professionale – Associazione Casa della Gioventù di Trissino - ha iniziato la sua attività nel 1951 ed è stato legalmente riconosciuto dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con Decreto Interministeriale del 13 Giugno 1956 n.19847. Lo scopo principale dell'ente è la formazione e la riqualificazione professionale di giovani ed adulti, in linea con l'evoluzione delle tecnologie e dei processi produttivi che caratterizzano l'attuale mondo del lavoro e nell'ottica della formazione integrale della persona, allo scopo di far acquisire non solo strumenti per affrontare il proprio futuro professionale, ma anche valori di riferimento sul piano civile e comportamentale ispirati alla morale cristiana e all'etica del lavoro e della solidarietà.

Partneriato transnazionale

- 8) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 9) Camera di Commercio Provincia di Vicenza;
- 10) Intercon – Consultoria Internacional – Porto Alegre
- 11) AgCAM Brasil – Agencia de Capacitação dos Mercados do Brasil – São Paulo

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 222.383,75

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

Gli obiettivi principali dell'attività formativa sono:

- Sviluppare senso di responsabilità, affidabilità e autonomia decisionale e operativa;
- Sviluppare capacità comunicative, di relazione e di lavorare in gruppo;
- Utilizzare pacchetti applicativi dedicati all'ambiente elettrico;
- Affinare le conoscenze linguistiche e logiche di base;
- Leggere ed eseguire disegni e schemi elettrici, meccanici, pneumatici;
- Conoscere le basi economiche e legislative di settore;
- Applicare le norme relative alla prevenzione infortuni nell'ambito elettrico e meccanico;
- Conoscere le caratteristiche costruttive e funzionali di componenti elettrici, elettronici, meccanici e pneumatici;
- Diagnosticare, con l'ausilio di adeguata strumentazione, guasti e anomalie in impianti e macchinari;
- Applicare le tecniche di montaggio, sostituzione e manutenzione di componenti appartenenti ad impianti macchinari;
- Utilizzare macchine, strumenti e utensili in uso per la realizzazione e/o riparazione di componenti meccanici.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani, residenti in Brasile, inoccupati o disoccupati che hanno l'esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

Per informazioni:

Associazione Casa della Gioventù – Centro Formazione Professionale

Sede legale: Via Giovanni XXIII n. 2

36070 Trissino (Vicenza)

Tel 0445/962022

Fax 0445/962193

E-mail info@cfptrissino.it

Progetto “Cucina italiana”

Ente promotore e attuatore

CFP Cividale – Centro di Formazione professionale di Cividale del Friuli.

Partneriato transnazionale

1. Centro Europeo di Curitiba.

Circoscrizione consolare

Curitiba

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 291.730,00

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di formare una figura professionale che abbia le conoscenze basilari per elaborare piatti mantenendo inalterate le caratteristiche della cucina tipica italiana. Il soggetto formato dovrà, infatti:

- Conservare e preservare la cucina italiana da eventuali contaminazioni gastronomiche;
- Divulgare e valorizzare i principi e i valori della tradizione culinaria italiana

Destinatari

Il corso è rivolto a cittadini italiani che risiedono in Brasile ed hanno interesse a lavorare come cuochi in ristoranti italiani, facendosi così portavoce di un arte culinaria che in tutto il mondo significa cultura italiana. I destinatari dovranno inoltre essere disposti a svolgere un periodo di formazione in Italia.

Per informazioni:

CFP Cividale

Sede legale: Via Gemona

Cividale del Friuli 33043

Tel 0432/733231

Fax 0432/733220

Progetto “Solidarietà e impresa”

Ente promotore e attuatore

Conform – Consorzio Formazione manageriale.

Partneriato transnazionale

1. ISVOR Fiat;
2. IKS – Isvor Knowledge System;
3. Giunta Regione Campania;
4. C.I.V.E.S. Mundi – Confederazione degli italiani per i Valori, l’Economia e lo Sviluppo nel mondo;
5. Camera Italo Brasilera de Commercio e Industria di S. Paolo;
6. Università Anehmbi Morumbi;
7. Associazione Femminile della Campania in Brasile.

Circoscrizione consolare

San Paolo

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 330.532,42

Durata

La durata del progetto è di 800 ore (2 corsi dalla durata di 400 ore ciascuno)

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di offrire ai beneficiari dell’iniziativa formativa promossa, l’opportunità di partecipare ad un percorso professionale finalizzato alla creazione di attività autonome e/o imprenditoriali, capaci di erogare servizi di assistenza socio-sanitaria ad anziani e minori nell’area di riferimento.

Destinatari

Il corso è rivolto a 40 cittadini italiani disoccupati che risiedono in Brasile, preferibilmente già in possesso di conoscenze e competenze socio-assistenziali ed economico-aziendali, animati da una forte motivazione alla creazione d’impresa.

Per informazioni:

Conform

Sede legale: Via Collina Liguorini

83100 Avellino

Tel 0825/ 655357 655359 655360

Fax 0825/655637

E-mail conform@conform.it

Web www.conform.it

Progetto “La cucina mediterranea e delle tradizioni regionali nell’arte della preparazione e della presentazione italiana”

Ente promotore e attuatore

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

L’Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F è un’associazione privata costituita senza fini di lucro, il cui obiettivo è la qualificazione dell’immagine della cucina italiana all’estero e l’informazione sui prodotti agroalimentari del nostro paese attraverso la formazione di operatori italiani e stranieri.

Partneriato transnazionale

- 1) La Prefettura del Municipio di Porto Alegre;
- 2) Il SEBRAE – Servizio di appoggio alla piccola e media impresa del Rio Grande do sul;
- 3) Il SENAC – Servizio Nazionale del commercio;
- 4) L’ACIRS – Associazione culturale italiana del Rio Grande do Sul;
- 5) L’Università di Caxias do Sul;
- 6) L’Assemblea legislativa del Rio Grande do Sul;
- 7) La Segreteria di Stato per lo sviluppo degli affari esteri;
- 8) La Segreteria di Stato per il Turismo;
- 9) La Società Italiana del Rio Grande do Sul;
- 10) La “Romana Industria e Commercio di Pasta;
- 11) La Corsetti Ind. di Alimenti;
- 12) Il Centro dell’Industria del Commercio e dei Servizi di Bento Gonçalves;
- 13) Il sindacato dell’Industria e dell’Alimentazione;
- 14) La Camera Municipale di Bento Gonçalves;
- 15) L’Hotel Villa Michelin;
- 16) La Scuola Aerotecnica Federale “Presidente Juscelino Kubitschek” e il Centro di Gastronomia di Bento Gonçalves;
- 17) Valle dos Vinhedos – Associazione di produttori di vino;
- 18) Unione Brasileira de vitivinicultura;
- 19) Federazione delle associazioni italo-brasilere;
- 20) Sindacato dell’industria del vino;
- 21) Ministero dell’educazione.

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 222.190,09.

Durata

La durata del progetto è 600 ore. L'attività formativa si articola in 3 corsi dalla durata di 200 ore ciascuno.

Obiettivi

I tre corsi compresi nel progetto rispondono sia a una esigenza di aggiornamento dei cuochi e del personale italiano di cucina in Brasile, sia ad una esigenza delle stesse aziende di ristorazioni locali, che può essere fatta sinteticamente risalire ad un bisogno di crescita della competitività sul mercato da conseguirsi attraverso un incremento della qualità.

In sintesi il progetto vuole rispondere alle seguenti esigenze:

- Rendere più forte la professionalità dei nostri cuochi operanti in Brasile, per affrontare le richieste provenienti dalla clientela locale che è legata o si avvicina alla cucina mediterranea;
- Rendere consapevoli le aziende di ristorazione brasiliane, soprattutto quelle di livello qualitativo medio e medio-alto, che la presenza di risorse umane sempre più preparate è fondamentale per accrescere la loro capacità di attrarre clientela;
- Rafforzare complessivamente le strutture ricettivo-ristorative a conduzione "italiana" rispetto alla ristorazione latino-americana o tipicamente "brasiliiana";
- Prevenire il rischio di eventuali contrazioni contingenti di mercato attraverso la leva della qualità e della professionalità, del livello di servizio e di sviluppo della tradizione in sintonia con l'evoluzione del gusto;
- Implementare le procedure che garantiscono l'igiene e la sicurezza degli alimenti, nell'interesse immediato del cliente e, dal punto di vista aziendale, rispetto ad una prospettiva di sviluppo all'estero della ristorazione italiana all'interno di un percorso di qualità crescente;
- Introdurre le innovazioni tecnologiche a supporto della professionalità del cuoco, dell'igiene e della sicurezza degli alimenti, ma anche della standardizzazione di piatti più creativi;
- Innestare la creatività sulla tradizione, ma soprattutto su una piena dimestichezza del cuoco con la cucina mediterranea e italiana;
- Inserire nella professionalità del cuoco abilità di programmazione, valutazione e gestione delle risorse, facendone una figura in bilico tra la creatività artigianale e la razionalità manageriale;
- Sviluppare la capacità del cuoco di lavorare in collaborazione ed in equipe con altri valorizzando e facendo crescere le risorse umane in cucina, oltre ad accrescere la propria esperienza professionale;
- Far crescere dei cuochi capaci di "progettare" menù della cucina internazionale e della tradizione mediterranea, di elaborare ricettari, di cucinare rispetto ad una scenografia preordinata, di abbinare sapori e odori, di osservare e degustare, di comunicare con la propria arte;
- Specializzare l'abilità professionale della presentazione di piatti e delle composizioni;
- Offrire la possibilità di una nuova qualificazione anche a professionisti con qualifiche attigue a quella di cuoco anche in funzione di una nuova collocazione lavorativa;
- Educare cuochi e non-cuochi ad utilizzare, per la cucina italiana, ingredienti di produzione italiana.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani occupati che abbiano bisogno di specializzare la loro conoscenza della cucina italiana (cuochi e professionalità contigue della ristorazione), residenti in Brasile.

Per informazioni:

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

Sede legale: Corso Siccardi 11

10122 Torino

Web site: ww.icif.it

E-mail: icif@icif.com

Sede amministrativa e relazioni esterne: Via dei Castori 3,

10072 Caselle Torinese

Tel. 011/9912456

Fax 011/9916068

Sede dello stabilimento scolastico: Castello di Costigliole d'Asti

Piazza Vittorio Emanuele 10,

14055 Costigliole d'Asti (AT)

Tel 0141/962171/72

Fax 0141/962993

Recapiti operativi progettisti e collaboratori per il seguente progetto:

Tel-Fax 011/7800386 Torino

Tel-Fax 0121/74202 Pinerolo

Tel. 335/7070386

335/5721326

Progetto “La cucina mediterranea e delle tradizioni regionali nell’arte della preparazione e della presentazione italiana”

Ente promotore e attuatore

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

L’Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F è un’associazione privata costituita senza fini di lucro, il cui obiettivo è la qualificazione dell’immagine della cucina italiana all’estero e l’informazione sui prodotti agroalimentari del nostro paese attraverso la formazione di operatori italiani e stranieri.

Partneriato transnazionale

- 1) La Prefettura del Municipio di Porto Alegre;
- 2) Il SEBRAE – Servizio di appoggio alla piccola e media impresa del Rio Grande do Sul;
- 3) Il SENAC – Servizio Nazionale del commercio;
- 4) L’ACIRS – Associazione culturale italiana del Rio Grande do Sul;
- 5) L’Università di Caxias do Sul;
- 6) L’Assemblea legislativa del Rio Grande do Sul;
- 7) La Segreteria di Stato per lo sviluppo degli affari esteri;
- 8) La Segreteria di Stato per il Turismo;
- 9) La Società Italiana del Rio Grande do Sul;
- 10) La “Romana Industria e Commercio di Pasta;
- 11) La Corsetti Ind. di Alimenti;
- 12) Il Centro dell’Industria del Commercio e dei Servizi di Bento Gonçalves;
- 13) Il sindacato dell’Industria e dell’Alimentazione;
- 14) La Camera Municipale di Bento Gonçalves;
- 15) L’Hotel Villa Michelin;
- 16) La Scuola Aerotecnica Federale “Presidente Juscelino Kubitschek” e il Centro di Gastronomia di Bento Gonçalves;
- 17) Valle dos Vinhedos – Associazione di produttori di vino;
- 18) Unione Brasileira de vitivinicultura;
- 19) Federazione delle associazioni italo-brasilere;
- 20) Sindacato dell’industria del vino;
- 21) Ministero dell’educazione.

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 396.432,31

Durata

La durata del progetto è 1200 ore. L'attività formativa si articola in due corsi (il primo si svolgerà a Porto Alegre, il secondo a Bento Gonçalves) dalla durata di 600 ore ciascuno.

Obiettivi

I due corsi compresi nel progetto rispondono alla necessità di offrire una qualificazione utile all'inserimento nel mondo del lavoro di cittadini italiani residenti in Brasile. Il settore ristorativi, assai tradizionale quanto vivace, anche grazie alla notevole fama nel mondo della cucina italiana, appare come un settore capace di offrire notevoli opportunità nonostante le difficoltà congiunturali che il Brasile ha vissuto.

La proposta di formazione va incontro anche ad un'esigenza delle stesse aziende di ristorazione locali, che può essere fatta sinteticamente risalire ad un bisogno di crescita della competitività sul mercato da conseguirsi attraverso un incremento della qualità, a partire dalla qualità del personale addetto alle cucine. In sintesi il progetto vuole rispondere alle seguenti esigenze:

- Formare nuovi addetti di cucina per il Brasile, specializzati in cucina italiana e cucina tipica regionale, da destinare al mercato del lavoro locale;
- Rendere consapevoli le aziende di ristorazione brasiliane, soprattutto quelle di livello qualitativo medio e medio-alto, che la presenza di risorse umane sempre più preparate è fondamentale per accrescere la loro capacità di attrarre clientela;
- Prevenire il rischio di eventuali contrazioni contingenti di mercato attraverso la leva della qualità e della professionalità, del livello di servizio e di sviluppo della tradizione in sintonia con l'evoluzione del gusto;
- Innestare la creatività sulla tradizione, ma soprattutto su una piena dimestichezza con la cucina mediterranea e italiana;
- Inserire nella professionalità del giovane formando abilità di programmazione, valutazione e gestione delle risorse, facendone una figura in bilico tra la creatività artigianale e la razionalità manageriale anche in vista della possibilità di avviare un'attività autonoma nel settore ristorativi;
- Sviluppare la capacità di lavorare in collaborazione ed in equipe con altri
- Rendere capaci di "progettare" menù della cucina internazionale e della tradizione mediterranea, di elaborare ricettari, di cucinare rispetto ad una scenografia preordinata, di abbinare sapori e odori, di osservare e degustare, di comunicare con la propria arte;
- Specializzare l'abilità professionale della presentazione di piatti e delle composizioni;
- Offrire la possibilità di una nuova qualificazione anche a professionisti oggi disoccupati con qualifiche attigue a quella di cuoco anche in funzione di una nuova collocazione lavorativa direttamente in cucina;
- Educare cuochi e non-cuochi ad utilizzare, per la cucina italiana, ingredienti di produzione italiana.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati, in particolare giovani ma non soltanto, che intendono qualificarsi per svolgere, autonomamente o come dipendenti, attività di cucina, inizialmente come assistenti cuochi sino ad acquisire, con ulteriori percorsi formativi e l'esperienza necessaria, la qualifica di cuoco.

Per informazioni:

Italian Culinary Institute for Foreigners – I.C.I.F.

Sede legale: Corso Siccardi 11

10122 Torino

Web site: ww.icif.it

E-mail: iicif@icif.com

Sede amministrativa e relazioni esterne: Via dei Castori 3,

10072 Caselle Torinese

Tel. 011/9912456

Fax 011/9916068

Sede dello stabilimento scolastico: Castello di Costigliole d'Asti

Piazza Vittorio Emanuele 10,

14055 Costigliole d'Asti (AT)

Tel 0141/962171/72

Fax 0141/962993

Recapiti operativi progettisti e collaboratori per il seguente progetto:

Tel-Fax 011/7800386 Torino

Tel-Fax 0121/74202 Pinerolo

Tel. 335/7070386

335/5721326

Progetto “Formazione Imprenditoriale”

Ente promotore e attuatore

Enaip Sardegna.

Partneriato transnazionale

1. Istituto Italiano di Cultura;
2. Camera di Commercio Italo-Brasiliana;
3. Sebrae – Servizio di appoggio alle piccole imprese di Rio de Janeiro;
4. Firjan – Federazione degli industriali di Rio de Janeiro;
5. IBCE – Istituto Brasiliano di Scienze Imprenditoriali.

Circoscrizione consolare

Rio de Janeiro

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 330.276,25

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di sviluppare iniziative attraverso un percorso di formazione professionale di natura innovativa, che si caratterizza, oltre che dall’utilizzo di nuove tecnologie informatiche anche dallo studio e analisi di nuovi sbocchi occupazionali nel commercio, seguendo le risorse e le esigenze del contesto locale cui appartiene

Destinatari

Il corso è rivolto a 40 cittadini italiani che risiedono in Brasile.

Per informazioni:

Enaip Sardegna

Sede legale: Via Roma, 173

09124 Cagliari

Tel 070/67911

Fax 070/6791245

Progetto “Tecnologie informatiche e telematiche”

Ente promotore e attuatore

Fo.R.Um. S.c.r.l. – Consorzio per la formazione e lo sviluppo delle Risorse Umane.

Partneriato transnazionale

1. Consorzio Canadese Export.

Circonscrizione consolare

San Paolo

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 68.023,00

Durata

La durata del progetto è di 200 ore.

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di fornire ai suoi partecipanti gli strumenti necessari per l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche.

Destinatari

Il corso è rivolto a qualunque tipologia di utenza (purché cittadini italiani) interessata a conoscere i principali strumenti informatici e telematici standard, comunemente impiegati nell'attuale “Società dell'informazione” per l'elaborazione elettronica di dati e documenti, la loro integrazione e comunicazione in ambiente di rete locale, intranet aziendale o internet.

Per informazioni:

Fo.R.Um. S.c.r.l.

Sede legale: Via Varmondo Arborio

10015 Ivrea

Tel 0039/0125 4238211

Fax 0039/0125 4238218

Progetto “Tecnico della gestione aziendale per la piccola e media impresa”

Ente promotore e attuatore

Ial Friuli Venezia Giulia

Partneriato transnazionale

- 1) Ente Friuli nel Mondo;
- 2) Universidade Federal de Santa Maria

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 309.724,37

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di trasmettere a personale in possesso di una maggiore istruzione di base capacità non solo esecutive, ma anche competenze intersettoriali, autonomia e assunzione di responsabilità, capacità comunicative da impiegare nelle relazioni esterne e in affiancamento dell'imprenditore/direttore nel controllo, organizzazione e gestione interna.

Destinatari

I soggetti destinatari sono 25 cittadini italiani diplomati, laureati o laureandi disoccupati, residenti in Brasile, interessati ad approfondire i temi relativi al management aziendale e ad inserirsi nel processo di internazionalizzazione d'impresa delle PMI brasiliane e promuovere l'internazionalizzazione delle imprese nel mercato globale.

Per informazioni:

Ial Friuli Venezia Giulia

Sede legale: Via Oberdan 22 A

34170 Pordenone

Tel 0434/505511

Fax 0434/554396

Progetto “Formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica”

Ente promotore e attuatore

Italia lavoro S.p.a.

Italia Lavoro nasce nel 1997 come ramo d'attività di Itainvest, col trasferimento delle proprie competenze nelle politiche attive del lavoro ed il conferimento di una serie di partecipazioni societarie. Queste ultime sono molto ampliate negli anni successivi, nell'ambito dell'attività aziendale di creazione di nuove imprese, in particolare sotto forma di società miste e cooperative. Nel 1998 Italia Lavoro decide di costituire società strumentali, nel settore dell'intermediazione di manodopera e in quello della creazione di impresa. Con tale impianto organizzativo, la Società concentra il proprio impegno sull'obiettivo prioritario rappresentato dal reimpiego dei circa 130 mila lavoratori socialmente utili, attraverso attività di:

- Analisi e conoscenza del mercato del lavoro;
- Orientamento e formazione della forza lavoro;
- Individuazione e promozione della domanda di lavoro.

Partneriato transnazionale

- 1) Amministrazione Provinciale di Belluno
- 2) Associazione Provinciale Piccola Industria Artigianato;
- 3) Unione Artigiani di Belluno;
- 4) Associazione dei bellunesi nel mondo;
- 5) Università brasiliana di Santa Catarina UNIDAVI, Rio do Sul, Santa Catarina.

Circoscrizione consolare

Curitiba

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 247.589,44

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di facilitare l'inserimento professionale dei giovani cittadini italiani residenti in Brasile.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano portato a termine l'obbligo scolastico previsto dal paese di residenza e che hanno interesse a partecipare a corsi di formazione per acquisire le competenze professionali necessarie per lo sviluppo di attività lavorativa sia subordinata che autonoma.

Per informazioni:

Italia Lavoro

Sede legale: Via Ostiense 131 L

Roma 00154

Tel 06/570121

Fax 06/5757220

E-mail: sciccardini@italialavoro.it

Progetto “Restauratore architettonico decorativo”

Ente promotore e attuatore

Fondazione Kepha

Partneriato transnazionale

- 1) Centro di Cultura Italiana;
- 2) CGIE - Consiglio Generale Italiani all’Estero;
- 3) CILC – Consiglio Italiano Lingua e Cultura;

Circoscrizione consolare

Curitiba

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 244.222,20

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L’obiettivo generale del progetto è di formare una figura professionale in grado di intervenire su elementi architettonici decorativi al fine di eliminare le cause del degrado ed il degrado dovuti al tempo, all’inquinamento e ad altri eventi traumatici.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano l’esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

Per informazioni:

Fondazione Kepha

Sede legale: Via della Paglia, 15

00153 Roma

Tel 06/69887378

Fax 06/69887271

Progetto “Corso di formazione per tecnico programmatore di impianti automatizzati per le industrie meccaniche”

Ente promotore e attuatore

Riconversider

La Riconversider è nata nel 1984 con l'intento di agevolare la riqualificazione e ricollocazione dei lavoratori siderurgici in esubero a seguito dei processi di ristrutturazione e riorganizzazione nelle aziende lombarde del settore.

Partneriato transnazionale

- 1) CCI – Centro di Cultura Italiana;

Circoscrizione consolare

Joinville e Curitiba

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 309.740,00

Durata

La durata del progetto è di 600 ore.

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di fornire le competenze necessarie per assumere e ricoprire il ruolo di *Specialista di progetto e manutenzione*, acquisendo l'abilità ad interagire ed integrarsi con le funzioni aziendali a monte con l'Industrializzazione e a valle con la Produzione.

Destinatari

I soggetti destinatari sono 25 cittadini italiani, in stato disoccupazione ed in possesso di qualifica tecnica e/o informatica; in ogni caso di estrazione tecnica/scientifica.

Per informazioni:

Riconversider

Sede legale: Via Sarca, 336

20126 Milano

Tel 02/66146600

Fax 02/66146609

Progetto “ Ritorno al lavoro a Vicenza: corso di formazione di base per operatori polivalenti nel settore della meccanica”

Ente promotore e attuatore

Fondazione “Giacomo Rumor – Centro Produttività Veneto

Il Centro Produttività Veneto è stato fondato nel 1955 e da allora si è dimostrato come uno dei più importanti centri di formazione imprenditoriale, manageriale e professionale della regione Veneto. Gli interventi del Centro comprendono sia i diversi settori economici (industria, artigianato, commercio e agricoltura), sia le diverse aree aziendali, sia i principali comparti (meccanico, orafo, legno, servizi).

Partneriato transnazionale

- 1) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 2) Camera di Commercio IAA di Vicenza;
- 3) Associazioni di Categoria dei settori Industria ed Artigianato;
- 4) CFP “Casa della gioventù” di Trissino (Vi);
- 5) Università di Padova;
- 6) Italia lavoro di Roma;
- 7) Treviso tecnologia;
- 8) Camera di Commercio Italiana per Rio Grande do Sul;
- 9) Circolo “Vicentini” di Santa Maria;
- 10) Consolato italiano di Porto Alegre
- 11) Università Federale di Santa Maria

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 325.171,59

Durata

La durata del progetto è di 800 ore, di cui 300 dedicate allo svolgimento di stage in strutture aziendali collocate in Italia.

Obiettivi

Il principale obiettivo del progetto è di portare i partecipanti a creare attività imprenditoriali in Brasile; creare un consorzio di imprese brasiliane-venete; promuovere Joint-Venture con aziende vicentine per la produzione e commercializzazione di prodotti e promuovere una fiera di prodotti dell’artigianato brasiliano e veneto.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati che avendo completato l'obbligo scolastico, previsto dal Paese di residenza, hanno interesse a partecipare a corsi di formazione per acquisire le necessarie competenze professionali per lo sviluppo di attività lavorativa sia subordinata che autonoma in Italia o nel Paese ospitante (Brasile).

Per informazioni:

Fondazione "Giacomo Rumor"- Centro Produttività Veneto

Sede legale: Corso Fogazzaro, 37

Vicenza, 36100

Tel 0444/994700

Fax 0444/994710

E-mail info@cpv.org

Progetto " Ritorno al lavoro a Vicenza: corso di formazione di base per operatori polivalenti nel settore della lavorazione del legno"

Ente promotore e attuatore

Fondazione "Giacomo Rumor – Centro Produttività Veneto

Il Centro Produttività Veneto è stato fondato nel 1955 e da allora si è dimostrato come uno dei più importanti centri di formazione imprenditoriale, manageriale e professionale della regione Veneto. Gli interventi del Centro comprendono sia i diversi settori economici (industria, artigianato, commercio e agricoltura), sia le diverse aree aziendali, sia i principali comparti (meccanico, orafa, legno, servizi).

Partneriato transnazionale

- 1) Amministrazione Provinciale di Vicenza;
- 2) Camera di Commercio IAA di Vicenza;
- 3) Associazioni di Categoria dei settori Industria ed Artigianato;
- 4) CFP "Casa della gioventù" di Trissino (Vi);
- 5) Università di Padova;
- 6) Italia lavoro di Roma;
- 7) Treviso tecnologia;
- 8) Camera di Commercio Italiana per Rio Grande do Sul;
- 9) Circolo "Vicentini" di Santa Maria;
- 10) Consolato italiano di Porto Alegre
- 11) Università Federale di Santa Maria

Circoscrizione consolare

Porto Alegre

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 325.171,59

Durata

La durata del progetto è di 800 ore, di cui 300 dedicate allo svolgimento di stage in strutture aziendali collocate in Italia.

Obiettivi

Il principale obiettivo del progetto è di portare i partecipanti a creare attività imprenditoriali in Brasile; creare un consorzio di imprese brasiliane-venete; promuovere Joint-Venture con aziende vicentine per la produzione e commercializzazione di prodotti e promuovere una fiera di prodotti dell'artigianato brasiliano e veneto.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani inoccupati o disoccupati che avendo completato l'obbligo scolastico, previsto dal Paese di residenza, hanno interesse a partecipare a corsi di formazione per acquisire le necessarie competenze professionali per lo sviluppo di attività lavorativa sia subordinata che autonoma in Italia o nel Paese ospitante (Brasile).

Per informazioni:

Fondazione "Giacomo Rumor"- Centro Produttività Veneto

Sede legale: Corso Fogazzaro, 37

Vicenza, 36100

Tel 0444/994700

Fax 0444/994710

E-mail info@cpv.org

**Progetto “Emprego Social – Nuova occupazione
e nuova imprenditorialità economica e sociale”**

Ente promotore e attuatore

Istituto A. Suffredini – Formazione Professionale e Iniziativa Sociale di Roma

Partneriato transnazionale

- 1) Força Sindacal e la Centrale sindacale dei Lavoratori metalmeccanici di Osasco.

Circonscrizione consolare

San Paolo

Costo

Il costo per la realizzazione del progetto è stato di Euro 446.735,22

Durata

La durata del progetto è di 1000 ore (2 corsi dalla durata di 400 e 600 ore).

Obiettivi

L'obiettivo generale del progetto è di valorizzare il ruolo di leadership degli italiani nell'area di Osasco, attraverso una serie di azioni che si centrano nella collaborazione con il Centro di Solidarietà ed i suoi esperti.

Destinatari

I soggetti destinatari sono cittadini italiani disoccupati o inoccupati che abbiano l'esigenza di qualificare la propria professionalità o di specializzarsi.

Per informazioni:

Istituto Suffredini.

Sede legale: Via Lucullo, 6

00187 Roma

Tel 06/4744753/4/5

Fax 06/4744751